

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 51

20. decembra 2008

Obsah

## I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

## NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 1299/2008 z 9. decembra 2008, ktorým sa na rybársky hospodársky rok 2009 stanovujú orientačné ceny a ceny výrobcu zo Spoločenstva pre určité produkty rybného hospodárstva podľa nariadenia (ES) č. 104/2000 ..... 1
- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 1300/2008, z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populáciu sleďa na západe Škótska a na ňu zameraný rybolov ..... 6
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 10
- ★ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 1302/2008 zo 17. decembra 2008 o centrálnej databáze vylúčených subjektov ..... 12
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1303/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa opravuje nariadenie (ES) č. 983/2008, ktorým sa prijíma plán pridelovania prostriedkov, ktoré sa v rozpočtovom roku 2009 majú vyúčtovať členskými štátmi na dodávku potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve ..... 27
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1304/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1266/2007, pokiaľ ide o podmienky vyňatia určitých zvierat vnímavých druhov zo zákazu premiestňovania ustanoveného v smernici Rady 2000/75/ES <sup>(1)</sup> ..... 28
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1305/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa schvaľujú malé zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Maroilles alebo Marolles (CHOP)] ..... 30

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Cena: 26 EUR



Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Nariadenie Komisie (ES ) č. 1306/2008 zo 17. decembra 2008, ktorým sa stanovujú predajné ceny Spoločenstva za výrobky rybného hospodárstva uvedené v prílohe II k nariadeniu Rady (ES ) č. 104/2000 na rybársky rok 2009 .....	35
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1307/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa stanovujú referenčné ceny určitých výrobkov rybného hospodárstva na rybársky rok 2009 .....	37
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1308/2008 z 19. decembra 2008 o stanovení výšky pomoci na súkromné skladovanie určitých výrobkov rybného hospodárstva v rybárskom roku 2009 ....	41
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1309/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa stanovujú ceny za stiahnutie z trhu a predajné ceny Spoločenstva za výrobky rybného hospodárstva uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2009 .....	42
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1310/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa stanovujú štandardné hodnoty, ktoré sa majú používať pri výpočte finančnej náhrady a jej preddavku vzhľadom na výrobky rybného hospodárstva stiahnuté z trhu počas rybárskeho roka 2009 .....	52
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1311/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa stanovuje výška pomoci pri prevode a paušálna pomoc na určité produkty rybného hospodárstva na rybársky rok 2009	54
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1312/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa stanovujú pevné prepočítavacie kurzy, náklady na spracovanie a hodnotu vedľajších výrobkov pre rôzne štádiá spracovania ryže (kodifikované znenie) .....	56
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1313/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 501/2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 3/2008 o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách .....	61
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1314/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa sto druhýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom.....	64
Nariadenie Komisie (ES) č. 1315/2008 z 19. decembra 2008 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 533/2007 pre hydinové mäso .....	66
Nariadenie Komisie (ES) č. 1316/2008 z 19. decembra 2008 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca december 2008 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 539/2007 pre niektoré výrobky v odvetví vaječ a vaječného albumínu	68
Nariadenie Komisie (ES) č. 1317/2008 z 19. decembra 2008 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 1385/2007 pre hydinové mäso .....	70



Nariadenie Komisie (ES) č. 1318/2008 z 19. decembra 2008 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 536/2007 pre hydínové mäso a udelenej Spojeným štátom americkým ....	72
Nariadenie Komisie (ES) č. 1319/2008 z 19. decembra 2008 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 1384/2007 pre hydínové mäso s pôvodom v Izraeli.....	73
Nariadenie Komisie (ES) č. 1320/2008 z 19. decembra 2008, o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 1383/2007 pre hydínové mäso s pôvodom v Turecku.....	75
Nariadenie Komisie (ES) č. 1321/2008 z 19. decembra 2008 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 616/2007 pre hydínové mäso .....	76

#### SMERNICE

- ★ **Smernica Komisie 2008/125/ES z 19. decembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť fosfid hlinitý, fosfid vápenatý, fosfid horečnatý, cymoxanil, dode-morf, metylester kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrón, sulkotrión, tebukonazol a triadimenol medzi účinné látky <sup>(1)</sup> .....** 78
- ★ **Smernica Komisie 2008/127/ES z 18. decembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť niektoré účinné látky <sup>(1)</sup> .....** 89

---

## II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

#### ROZHODNUTIA

##### Komisia

2008/965/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 5. decembra 2008 o finančnej pomoci Spoločenstva na rok 2009 určitým referenčným laboratóriám Spoločenstva v oblasti zdravia zvierat a živých zvierat [oznámené pod číslom K(2008) 7667] .....** 112

2008/966/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 12. decembra 2008, ktorým sa podľa smernice Rady 92/43/EHS prijíma počiatočný zoznam lokalít s európskym významom v stepnom biogeografickom regióne [oznámené pod číslom K(2008) 8066].....** 117



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

2008/967/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 12. decembra 2008 o nezaradení oxidu uhoľnatého do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku [oznámené pod číslom K(2008) 8077] <sup>(1)</sup> .....** 121

2008/968/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 12. decembra 2008, ktorým sa povoľuje uvedenie oleja s vysokým obsahom kyseliny arachidónovej z huby *Mortierella alpina* ako novej zložky potravín na trh v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 [oznámené pod číslom K(2008) 8080] .....** 123

2008/969/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 16. decembra 2008 o systéme včasného varovania na použitie povolujuúcimi úradníkmi Komisie a výkonnými agentúrami .....** 125

---

### III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

#### AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

2008/970/SZBP:

- ★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru EUPOL COPPS/1/2008 zo 16. decembra 2008 o vymenovaní veliteľa policajnej misie Európskej únie na palestínskych územiach .....** 139



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (ES) č. 1299/2008

z 9. decembra 2008,

ktorým sa na rybársky hospodársky rok 2009 stanovujú orientačné ceny a ceny výrobcu zo Spoločenstva pre určité produkty rybného hospodárstva podľa nariadenia (ES) č. 104/2000

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 18 ods. 3 a článok 26 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Článkom 18 ods. 1 a článkom 26 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000 sa stanovuje, že orientačná cena a cena výrobcu zo Spoločenstva sa stanovuje na každý rybársky hospodársky rok, aby sa určila cenové hladiny intervencie na trhu určitých produktov rybného hospodárstva.

(2) Podľa článku 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000 je potrebné stanoviť orientačnú cenu každého výrobku a skupiny výrobkov uvedených v prílohách I a II k uvedenému nariadeniu.

(3) Na základe bežne dostupných údajov o cenách príslušných výrobkov a kritérií stanovených v článku 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 104/2000 by sa orientačné ceny na rybársky hospodársky rok 2009 mali zvýšiť, zachovať alebo znížiť v závislosti na druhu rýb.

(4) Podľa článku 26 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000 je potrebné stanoviť cenu výrobcu zo Spoločenstva pre výrobky uvedené v prílohe III k uvedenému nariadeniu.

Je vhodné určiť cenu výrobcu zo Spoločenstva pre jeden z uvedených výrobkov a cenu výrobcu zo Spoločenstva ostatných výrobkov vypočítať pomocou prevodných koeficientov určených nariadením Komisie (ES) č. 802/2006 z 30. mája 2006, ktorým sa určujú prevodné koeficienty pre ryby rodov *Thunnus* a *Euthynnus*<sup>(2)</sup>.

(5) Na základe kritérií stanovených v článku 18 ods. 2 v prvej a druhej zarážke a v článku 26 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000 by sa cena výrobcu zo Spoločenstva na rybársky hospodársky rok 2009 mala upraviť.

(6) Vzhľadom na naliehavosť veci, je dôležité udeliť výnimku zo šesťtyždňovej lehoty uvedenej v odseku 1 bode 3 Protokolu o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Na rybársky hospodársky rok od 1. januára do 31. decembra 2009 sa orientačné ceny ustanovené v článku 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000 určujú v prílohe I k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Na rybársky hospodársky rok od 1. januára do 31. decembra 2009 sa ceny výrobcu zo Spoločenstva stanovené v článku 26 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000 určujú v prílohe II k tomuto nariadeniu.

## Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2009.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 144, 31.5.2006, s. 15.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. decembra 2008

*Za Radu*  
*predseda*  
D. BUSSEREAU

---

## PRÍLOHA I

Prílohy	Druh Výrobky uvedené v prílohách I a II k nariadeniu (ES) č. 104/2000	Obchodné prevedenie	Orientačná cena (EUR/tona)
I	1. Sled' druhu <i>Clupea harengus</i>	celá ryba	281
	2. Sardinky druhu <i>Sardina pilchardus</i>	celá ryba	574
	3. Ostroň bieloškvrný ( <i>Squalus acanthias</i> )	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	1 112
	4. Žraloky škvrnité ( <i>Scyliorhinus</i> spp.)	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	725
	5. Sebasty ( <i>Sebastes</i> spp.)	celá ryba	1 200
	6. Treska druhu <i>Gadus morhua</i>	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	1 655
	7. Treska tmavá ( <i>Pollachius virens</i> )	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	776
	8. Treska jednoškvrná ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	1 038
	9. Treska merlang ( <i>Merlangius merlangus</i> )	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	955
	10. Molva ( <i>Molva</i> spp.)	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	1 214
	11. Makrela druhu <i>Scomber scombrus</i>	celá ryba	323
	12. Makrela druhu <i>Scomber japonicus</i>	celá ryba	291
	13. Sardely ( <i>Engraulis</i> spp.)	celá ryba	1 300
	14. Platesa veľká ( <i>Pleuronectes platessa</i> )	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou od 1.1.2009 do 30.4.2009	1 079
		celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou od 1.5.2009 do 31.12.2009	1 499
	15. Merlúza druhu <i>Merluccius merluccius</i>	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	3 620
	16. Kalkany ( <i>Lepidorhombus</i> spp.)	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	2 528
	17. Limanda európska ( <i>Limanda limanda</i> )	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	854
	18. Platesa bradavičnatá ( <i>Platichthys flesus</i> )	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	522
	19. Tuniak dlhoplutvý ( <i>Thunnus alalunga</i> )	celá ryba	2 197
		ryba bez vnútorností s hlavou	2 415
20. Sépie ( <i>Sepia officinalis</i> a <i>Rossia macro-soma</i> )	celé	1 729	
21. Čert ( <i>Lophius</i> spp.)	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	2 968	
	bez hlavy	6 107	

Prílohy	Druh Výrobky uvedené v prílohách I a II k nariadeniu (ES) č. 104/2000	Obchodné prevedenie	Orientačná cena (EUR/tona)
	22. Kreveta druhu <i>Crangon crangon</i>	iba uvarené vo vode	2 498
	23. Kreveta boreálna ( <i>Pandalus borealis</i> )	iba uvarené vo vode	6 539
		čerstvé alebo chladené	1 622
	24. Krab široký ( <i>Cancer pagurus</i> )	celé	1 783
	25. Homár štíhly ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	celé	5 470
		chvostové plutvy	4 364
	26. Soley ( <i>Solea</i> spp.)	celá ryba alebo ryba bez vnútorností s hlavou	6 880
II	1. Halibut tmavý ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )	mrazené, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	1 955
	2. Merlúzy rodu <i>Merluccius</i> spp.	mrazené, celé, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	1 196
		mrazené, filetované, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	1 483
	3. Pagel ( <i>Dentex dentex</i> a <i>Pagellus</i> spp.)	mrazené, viacero kusov alebo v pôvodnom balení obsahujúcom tie isté výrobky	1 554
	4. Mečiar veľký ( <i>Xiphias gladius</i> )	mrazené, celé, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	3 998
	5. Sépie ( <i>Sepia officinalis</i> ) ( <i>Rossia macrosoma</i> ) ( <i>Sepiola rondeletti</i> )	mrazené, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	1 954
	6. Chobotnice ( <i>Octopus</i> spp.)	mrazené, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	2 183
	7. Kalmáre ( <i>Loligo</i> spp.)	mrazené, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	1 203
	8. Gordan druhu <i>Ommastrephes sagittatus</i>	mrazené, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	961
	9. Gordan druhu <i>Illex argentinus</i>	mrazené, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	869
	10. Kreveta z čeľade <i>Penaeidae</i>		
	— kreveta druhu <i>Parapenaeus longirostris</i>	mrazené, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	4 032
	— iné druhy z čeľade <i>Penaeidae</i>	mrazené, v pôvodnom balení obsahujúcom rovnaké výrobky	7 897



## PRÍLOHA II

Druh Výrobky uvedené v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 104/2000	Hmotnosť	Obchodné špecifikácie	Cena výrobcu zo Spoločenstva (EUR/tona)
Tuniak žltoplutvý ( <i>Thunnus albacares</i> )	s hmotnosťou nad 10 kg/kus	celé	1 275
		bez žiabier a vnútorností	
		iné	
	s hmotnosťou nie vyššou ako 10 kg/kus	celé	
		bez žiabier a vnútorností	
		iné	
Tuniak dlhoplutvý ( <i>Thunnus alalunga</i> )	s hmotnosťou nad 10 kg/kus	celé	
		bez žiabier a vnútorností	
		iné	
	s hmotnosťou nie vyššou ako 10 kg/kus	celé	
		bez žiabier a vnútorností	
		iné	
Tuniak pruhovaný ( <i>Katsuwonus pelamis</i> )		celé	
		bez žiabier a vnútorností	
		iné	
Tuniak modroplutvý ( <i>Thunnus thynnus</i> )		celé	
		bez žiabier a vnútorností	
		iné	
Iné druhy rodu <i>Thunnus</i> a <i>Euthynnus</i>		celé	
		bez žiabier a vnútorností	
		iné	

## NARIADENIE RADY (ES) č. 1300/2008,

z 18. decembra 2008,

ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populáciu sleďa na západe Škótska a na ňu zameraný rybolov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

(1) V nariadení Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(2)</sup> sa vyžaduje, aby Spoločenstvo v záujme dosiahnutia tohto cieľa pri prijímaní opatrení na ochranu a zachovanie živých vodných zdrojov, na zabezpečenie ich trvalo udržateľného využívania a na minimalizovanie vplyvu rybolovu na morské ekosystémy uplatňovalo prístup predbežnej opatrnosti.

(2) V nedávnom vedeckom odporúčaní Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) a Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF) sa uvádza, že vo vodách na západe Škótska došlo k mierne nadmernému rybolovu populácie sleďa atlantického (*Clupea harengus*) vzhľadom na maximálny udržateľný výnos.

(3) Preto je vhodné ustanoviť viacročný plán s cieľom zabezpečiť, aby sa uvedená populácia využívala na základe maximálneho udržateľného výnosu a za udržateľných hospodárskych, environmentálnych a sociálnych podmienok.

(4) Plán by sa mal zamerať na postupné zavádzanie ekosystémového prístupu k riadeniu rybolovu a prispievať k efektívnym rybárskym činnostiam v rámci hospodársky rentabilného a konkurencieschopného odvetvia rybolovu, pričom je potrebné zabezpečiť primeranú životnú úroveň ľudí závislých od lovu sleďa na západe Škótska a zohľadniť záujmy spotrebiteľov.

(5) Vo vedeckom odporúčaní STECF a ICES sa uvádza, že ak sa bude populácia sleďa vo vodách na západe Škótska využívať pri miere úhynu pri rybolove na úrovni 0,25 v prípade veľkosti populácie rovnjej alebo väčšej ako 75 000 ton a pri miere úhynu pri rybolove na úrovni 0,2 v prípade veľkosti populácie rovnjej alebo väčšej ako 50 000 ton, ale menšej ako 75 000 ton, bude trvalo udržateľná a bude poskytovať primerane vysoké výnosy.

(6) Toto odporúčanie by sa malo zohľadniť zavedením primeranej metódy na stanovenie celkového povoleného výlovu (TAC) populácie sleďa vo vodách nachádzajúcich sa na západe Škótska na úrovni biomasy zodpovedajúcej primeranej dlhodobej miere úhynu a s ohľadom na veľkosť populácie rýb.

(7) Na zabezpečenie stabilných rybolovných možností je vhodné obmedziť zmeny TAC medzi jednotlivými rokmi v prípade, ak je veľkosť biomasy populácie rovná alebo väčšia ako 50 000 ton.

(8) S cieľom zabezpečiť súlad s opatreniami ustanovenými v tomto nariadení je potrebné prijať kontrolné opatrenia nad rámec kontrolných opatrení stanovených v nariadení Rady (ES) č. 1627/94 z 27. júna 1994, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia týkajúce sa zvláštnych rybárskych povolení <sup>(3)</sup>, v nariadení Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(4)</sup>, a v nariadení Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Stanovisko zo 4. decembra 2008 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 171, 6.7.1994, s. 7.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 276, 10.10.1983, s. 1.

- (9) Mali by sa stanoviť pravidlá, kedy sa má viacročný plán, ktorý je predmetom tohto nariadenia, považovať za plán obnovy v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a na účely článku 21 písm. a) bodu i) nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo<sup>(1)</sup> a kedy za plán hospodárenia v zmysle článku 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a na účely článku 21 písm. a) bodu iv) nariadenia (ES) č. 1198/2006, a to s ohľadom na veľkosť biomasy populácií.
- (10) Stanovenie celkového povoleného výlovu, revízia minimálnej miery úhynu pri rybolove, ako aj určité potrebné úpravy plánov hospodárenia a obnovy z hľadiska ich účinnosti a fungovania sú opatreniami zásadného významu v rámci spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva. Preto by si mala Rada vyhraďovať právo priamo uplatňovať vykonávacie právomoci vo vzťahu k týmto špecifickým otázkam,
- b) „celkový povolený výlov“ (TAC) je množstvo, ktoré je možné z danej populácie rýb uloviť a vyložiť každý rok;
- c) „VMS“ je systém satelitného monitorovania plavidiel prevádzkovaný v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 2244/2003 z 18. decembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa systémov monitorovania plavidiel umiestnených na družici<sup>(2)</sup>;
- d) „vhodná veková skupina“ je vek tri až sedem rokov vrátane alebo iné vekové skupiny, ktoré označí za vhodné Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (STECF).

## KAPITOLA II

## ÚČEL A CIELOVÉ HODNOTY

## Článok 3

## Účel a cieľové hodnoty

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

## PREDMET ÚPRAVY A VYMEDZENIE POJMŮV

## Článok 1

## Predmet úpravy

Týmto nariadením sa ustanovuje viacročný plán rybolovu populácie sleďa atlantického (*Clupea harengus*) v medzinárodných vodách a vo vodách Spoločenstva zón ICES Vb a VIb a tej časti zóny ICES VIa, ktorá sa nachádza západne od poludníka na 7° z. d. a severne od rovnobežky na 55° s. š. alebo východne od poludníka na 7° z. d. a severne od rovnobežky na 56° s. š. okrem oblasti Clyde (ďalej celý priestor len ako „zóna na západe Škótska“).

## Článok 2

## Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov ustanovené v článku 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002. Uplatňujú sa aj tieto vymedzenia pojmov:

- a) „zóny ICES“ sú zóny vymedzené v nariadení Rady (EHS) č. 3880/91 zo 17. decembra 1991 o predkladaní štatistických údajov o jednotlivých výlovoch členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku<sup>(2)</sup>;

1. Viacročným plánom sa zabezpečuje využívanie populácie sleďa v zóne na západe Škótska na základe maximálneho udržateľného výnosu.

2. Cieľ ustanovený v odseku 1 sa dosahuje:

- a) udržiavaním miery úhynu pri rybolove na úrovni 0,25 ročne v prípade vhodných vekových skupín pri veľkosti biomasy neresiacej sa populácie rovnej alebo väčšej ako 75 000 ton;
- b) udržiavaním miery úhynu pri rybolove na úrovni najviac 0,2 ročne v prípade vhodných vekových skupín pri veľkosti biomasy neresiacej sa menšej ako 75 000 ton, ale rovnej alebo väčšej ako 50 000 ton;
- c) ustanovením uzatvorenia rybolovu v prípade, že by veľkosť biomasy neresiacej sa populácie klesla pod 50 000 ton.

3. Cieľ ustanovený v odseku 1 sa dosahuje pri medziročnej zmene TAC o najviac 20 % alebo 25 % podľa stavu populácie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 365, 31.12.1991, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ, L 333, 20.12.2003, s. 17.

## KAPITOLA III

## CELKOVÝ POVOLENÝ VÝLOV

## Článok 4

## Stanovenie TAC

1. Každý rok na základe návrhu Komisie rozhodne Rada kvalifikovanou väčšinou v súlade s odsekmi 2 až 6 o TAC na nasledujúci rok pre populácie sleďa na západe Škótska.

2. Ak podľa stanoviska STECF dosiahne alebo presiahne veľkosť biomasy neresiacej sa populácie 75 000 ton v roku, na ktorý sa má stanoviť TAC, TAC sa stanoví na úrovni, ktorá podľa stanoviska STECF bude mať za následok mieru úhynu pri rybolove na úrovni 0,25 ročne. Medziročná zmena TAC sa však obmedzuje na 20 %.

3. Ak podľa stanoviska STECF je veľkosť biomasy neresiacej sa populácie menšia ako 75 000 ton, ale rovná alebo väčšia ako 50 000 ton v roku, na ktorý sa má stanoviť TAC, TAC sa stanoví na úrovni, ktorá podľa stanoviska STECF bude mať za následok mieru úhynu pri rybolove na úrovni 0,2 ročne. Medziročná zmena TAC sa však obmedzuje na:

a) 20 %, ak sa odhaduje, že veľkosť biomasy neresiacej sa populácie je väčšia alebo rovná ako 62 500 ton, ale menšia ako 75 000 ton;

b) 25 %, ak sa odhaduje, že veľkosť biomasy neresiacej sa populácie je väčšia alebo rovná ako 50 000 ton, ale menšia ako 62 500 ton.

4. Ak podľa stanoviska STECF je veľkosť biomasy neresiacej sa populácie menšia ako 50 000 ton v roku, na ktorý sa má stanoviť TAC, TAC sa stanoví na úrovni 0 ton.

5. Na účely výpočtu, ktorý sa vykonáva v súlade s odsekmi 2 a 3, STECF predpokladá, že v roku predchádzajúcom roku, na ktorý sa má stanoviť TAC, bola miera úhynu pri rybolove uvedenej populácie na úrovni 0,25 ročne.

6. Odchylné od odsekov 2 alebo 3, ak sa podľa STECF populácia sleďa v zóne na západe Škótska neobnovuje dostatočne, TAC sa stanoví na úroveň nižšiu, ako je stanovené v uvedených odsekoch.

## Článok 5

## Osobitné povolenie na rybolov

1. Na účely lovu sleďa v zóne na západe Škótska majú plavidlá osobitné povolenie na rybolov vydané v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1627/94.

2. Plavidlám, ktoré nemajú osobitné povolenie uvedené v odseku 1, sa zakazuje loviť a ponechávať na palube akéhokoľvek množstvo sleďa počas rybárskeho výjazdu, ktorý zahŕňa prítomnosť uvedeného plavidla v zóne na západe Škótska.

3. Plavidlám, ktorým bolo vydané osobitné povolenie na rybolov uvedené v odseku 1, sa počas toho istého rybárskeho výjazdu nepovoľuje lov mimo zóny na západe Škótska.

4. Odsek 3 sa nevzťahuje na plavidlá, ktoré každý deň podávajú hlásenia o úlovkoch stredisku monitorovania rybolovu vlnkového členského štátu, ako sa ustanovuje v článku 3 ods. 7 nariadenia (EHS) č. 2847/93, na účely ich vloženia do jeho počítačovej databázy.

5. Každý členský štát zostavuje a vedie zoznam plavidiel, ktoré vlastní osobitné povolenie uvedené v odseku 1, a sprístupní ho Komisii a ostatným členským štátom na svojej oficiálnej webovej stránke. Plavidlá, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia odseku 4, sa v zozname jasne označia.

## Článok 6

## Križové kontroly

Okrem povinností ustanovených v článku 19 nariadenia (EHS) č. 2847/93 vykonávajú členské štáty administratívne križové kontroly súladu medzi prehláseniami o vykládke, rybolovnými zónami a úlovkami zaznamenanými v lodnom denníku, hláseniami o úlovkoch odovzdanými v súlade s článkom 5 ods. 4 tohto nariadenia a údajmi VMS. Takéto križové kontroly sa zaznamenávajú a na požiadanie sa poskytnú Komisii.

## KAPITOLA IV

## NÁSLEDNÉ OPATRENIA

## Článok 7

## Revízia minimálnych mier úhynu pri rybolove

Ak Komisia na základe odporúčania STECF zistí, že miery úhynu rýb pri rybolove a súvisiace úrovne biomasy neresiacej sa populácie uvedené v článku 3 ods. 2 nepostačujú na dosiahnutie cieľa uvedeného v článku 3 ods. 1, Rada na základe návrhu Komisie kvalifikovanou väčšinou rozhodne o úprave úrovni biomasy a/alebo koeficientov.

## Článok 8

**Vyhodnotenie a preskúmanie viacročného plánu**

1. Komisia si každý rok vyžiada odporúčanie STECF a regionálneho poradného výboru pre pelagické druhy v súvislosti s plnením cieľov viacročného plánu. Ak z tohto odporúčania vyplynie, že sa tieto ciele neplnia, Rada na návrh Komisie kvalifikovanou väčšinou rozhodne o dodatočných a/alebo alternatívnych opatreniach na zabezpečenie splnenia cieľov.

2. Komisia aspoň raz za štyri roky od 18. decembra 2008 preskúma zemepisnú zónu uplatňovania, biologické referenčné úrovne, vhodnosť a fungovanie viacročného plánu. Komisia si v súvislosti s preskúmaním vyžiada odporúčanie STECF a regionálneho poradného výboru pre pelagické druhy. Ak je to vhodné, Rada EÚ môže na návrh Komisie rozhodnúť kvalifikovanou väčšinou o vhodných úpravách viacročného plánu, pokiaľ ide o zemepisnú zónu uplatňovania uvedenú v článku 1, biologické referenčné úrovne uvedené v článku 3 alebo pravidlá stanovovania TAC uvedené v článku 4.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. decembra 2008

Za Radu  
predseda  
M. BARNIER

## KAPITOLA V

**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

## Článok 9

**Európsky fond pre rybné hospodárstvo**

Ak STECF odhadne biomasu neresiacej sa populácie sleďa na 75 000 ton alebo viac, viacročný plán sa považuje za plán hospodárenia v zmysle článku 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a na účely článku 21 písm. a) bodu iv) nariadenia (ES) č. 1198/2006. V opačnom prípade sa viacročný plán považuje za plán obnovy v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a na účely článku 21 písm. a) bodu i) nariadenia (ES) č. 1198/2006.

## Článok 10

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po svojom uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1301/2008****z 19. decembra 2008,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. decembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

*Za Komisiu*

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	CR	110,3
	MA	82,4
	TR	91,2
	ZZ	94,6
0707 00 05	JO	167,2
	MA	63,0
	TR	110,3
	ZZ	113,5
0709 90 70	MA	126,5
	TR	110,9
	ZZ	118,7
0805 10 20	AR	17,0
	BR	44,6
	CL	52,1
	EG	51,1
	MA	76,3
	TR	76,0
	UY	30,6
	ZA	44,5
	ZW	25,4
	ZZ	46,4
0805 20 10	MA	76,3
	TR	64,0
	ZZ	70,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,3
	IL	73,9
	TR	66,7
	ZZ	63,6
0805 50 10	MA	64,0
	TR	58,5
	ZZ	61,3
0808 10 80	CA	82,7
	CN	85,8
	MK	30,3
	US	94,9
	ZA	118,0
	ZZ	82,3
0808 20 50	CN	48,4
	TR	42,4
	US	117,2
	ZZ	69,3

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES, EURATOM) č. 1302/2008

zo 17. decembra 2008

## o centrálnej databáze vylúčených subjektov

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 95,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 215/2008 z 18. februára 2008 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 10. Európsky rozvojový fond <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 98,

keďže:

(1) Komisia, ktorá je zodpovedná za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie a za čerpanie akýchkoľvek iných finančných prostriedkov spravovaných zo strany spoločenstiev, je povinná vytvoriť a prevádzkovať centrálnu databázu v súlade s predpismi Spoločenstva na ochranu osobných údajov s cieľom vytvoriť efektívny mechanizmus vylúčenia určitých subjektov, ktorý je ustanovený v nariadení o rozpočtových pravidlách, a chrániť finančné záujmy Spoločenstiev. Databáza by sa mala vzťahovať konkrétne na čerpanie všetkých finančných prostriedkov Spoločenstva nezávisle od príslušného spôsobu hospodárenia s nimi.

(2) Rozpočtové nariadenie ukladá inštitúciám povinnosti týkajúce sa zadávania zákaziek a udeľovania grantov tretím stranám v rámci centralizovaného hospodárenia s finančnými prostriedkami Spoločenstva. Konkrétne v článku 93 a článku 114 ods. 3 sa ustanovuje povinnosť vylúčiť tretie strany z účasti na postupe verejného obstarávania alebo postupe udeľovania grantov, ak sa nachádzajú v jednej zo situácií uvedených v článku 93 ods. 1. V článku 94 a článku 114 ods. 3 sa zakazuje zadanie zákazky alebo udelenie grantu tretím stranám, ktoré sa v rámci konkrétneho postupu verejného obstarávania alebo postupu udeľovania grantov nachádzajú v situácii konfliktu záujmov alebo v rámci poskytovania infor-

mácií, ktoré si vyžiadala inštitúcia ako podmienku účasti na postupe verejného obstarávania alebo postupe udeľovania grantov, skreslili skutočnosti. V článku 96 a článku 114 ods. 4 sa ďalej zavádza možnosť, aby verejný obstarávateľ uložil tretím stranám administratívne a finančné pokuty, najmä vo forme vylúčenia z možnosti čerpať finančné prostriedky z akéhokoľvek fondu Spoločenstva počas obdobia, ktoré určí príslušná inštitúcia podľa článku 133a nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev <sup>(3)</sup>.

(3) V článkoch 74 a 75 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev <sup>(4)</sup>, sa vyžaduje, aby tieto subjekty uplatňovali uvedené ustanovenia.

(4) V článku 50 nariadenia Komisie (ES) č. 1653/2004 z 21. septembra 2004, ktorým sa na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 o štatúte výkonných agentúr poverených určitými úlohami týkajúcimi sa riadenia programov Spoločenstva stanovuje vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry <sup>(5)</sup>, sa vyžaduje, aby výkonné agentúry pri plnení svojich prevádzkových rozpočtov uplatňovali uvedené ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách.

(5) Vzhľadom na skutočnosť, že výkonné agentúry majú pri hospodárení s prevádzkovými rozpočtovými prostriedkami, na ktoré sa uplatňuje nariadenie o rozpočtových pravidlách, postavenie povoľujúcich úradníkov vymenovaných Komisiou delegovaním, mali by mať rovnaký prístup k databáze vylúčených subjektov ako útvary Komisie.

(6) Mali by sa vymedziť ciele a účel databázy vylúčených subjektov s cieľom stanoviť pravidlá na používanie údajov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 78, 19.3.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 6.



- (7) Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) by mal mať prístup k databáze vylúčených subjektov na účely plnenia svojich regulačných vyšetrovacích úloh, svojej spravodajskej činnosti a činností spojených s predchádzaním podvodom, ktoré vykonáva podľa článku 1 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) <sup>(1)</sup> a nariadenia Rady (Euratom) č. 1074/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) <sup>(2)</sup>.
- (8) Účtovník Komisie by mal zabezpečovať správu databázy vylúčených subjektov a mal by mať právo údaje v databáze upravovať. Príslušný útvar Komisie alebo ostatné inštitúcie by mali byť zodpovedné za požiadanie o vloženie varovania o vylúčení do databázy vylúčených subjektov.
- (9) Pravidlá prístupu do databázy vylúčených subjektov by mali rozlišovať medzi útvarmi Komisie, výkonnými agentúrami a všetkými inštitúciami a orgánmi Spoločenstva využívajúcimi účtovný systém poskytnutý Komisiou (ďalej len „ABAC“), ktorý umožňuje priamy prístup k varovaniam, na jednej strane a ostatnými inštitúciami, výkonnými orgánmi a subjektmi, ktoré takýto prístup nemajú, na strane druhej. Tieto inštitúcie by preto mali mať prístup do databázy prostredníctvom určených kontaktných miest a výkonné orgány a subjekty prostredníctvom styčných miest.
- (10) Malo by byť možné obmedziť prístup do databázy vylúčených subjektov v prípadoch, keď orgány a subjekty hospodária s finančnými prostriedkami s obmedzenou úrovňou decentralizácie, čo znamená, že by prístup do databázy vylúčených subjektov nebol vhodný, alebo v prípadoch, ak sa má takýto prístup zamietnuť z dôvodu ochrany údajov.
- (11) Na účely jasného vymedzenia zodpovedností by sa mali určiť úlohy kontaktných miest a styčných miest.
- (12) S cieľom zohľadniť skutočnosť, že databáza by mala byť pre inštitúcie spoločná, tok údajov by sa mal nasmerovať priamo k účtovníkovi Komisie.
- (13) Na účely ochrany finančných záujmov spoločenstiev v čase od prijatia rozhodnutia o vylúčení podľa článku 93 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách v prípade konkrétneho postupu verejného obstarávania alebo udelenia grantu do určenia trvania vylúčenia inštitúciou by daná inštitúcia mala mať možnosť požiadať o dočasnú registráciu varovania o vylúčení.
- (14) S cieľom predchádzať neaktuálnym varovaniam, najmä takým, ktoré sa týkajú subjektov, ktoré boli zrušené, varovania naznačujúce vylúčenie podľa článku 93 ods. 1 písm. a) a d) nariadenia o rozpočtových pravidlách by sa mali po piatich rokoch automaticky vymazať.
- (15) Vzhľadom na to, že vylúčenia podľa článku 94 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa týkajú osobitných postupov verejného obstarávania a udeľovania grantov a nie, ako pri článku 93 ods. 1, všeobecnej situácie vylúčenia, ich trvanie registrácie by malo byť obmedzené a mali by sa automaticky vymazávať.
- (16) Mal by sa jasne stanoviť postup pri žiadostiach podávaných na základe informácií od výkonných orgánov a subjektov, ktorý sa vzťahuje na všetky spôsoby hospodárenia s výnimkou priameho centralizovaného hospodárenia.
- (17) Jasne by sa mal stanoviť podiel zodpovednosti výkonných orgánov alebo subjektov, pokiaľ ide o údaje oznamované zodpovednému útvaru Komisie prostredníctvom styčného miesta na jednej strane a prostredníctvom účtovníka na strane druhej, vrátane opráv, aktualizácií alebo vymazávania údajov.
- (18) Aby sa vytvoril jasný súbor pravidiel pre všetky prípady, keď výkonný orgán alebo subjekt neurčia trvanie vylúčenia podľa článku 133a ods. 1 vykonávacích pravidiel, malo by sa stanoviť, že rozhodnutie o trvaní vylúčenia by mal pripraviť zodpovedný útvar Komisie a mala by ho prijať Komisia.
- (19) Mal by sa podrobne stanoviť tok informácií medzi oprávnenými používateľmi databázy vylúčených subjektov; pri každom varovaní by sa mala určiť kontaktná osoba pre predmetné varovanie, ktorá by oprávneným používateľom databázy vylúčených subjektov poskytovala informácie o predmetnom varovaní.
- (20) Malo by sa prijať osobitné ustanovenie venované prípadom, keď dôkaz poskytnutý tretími stranami nie je v súlade s údajmi v databáze vylúčených subjektov, s cieľom zabezpečiť, aby boli údaje v databáze vylúčených subjektov správne a aktuálne.
- (21) Mal by sa vytvoriť vhodný rámec, ktorý by umožnil výmenu osvedčených postupov medzi inštitúciami a riešil by otázky týkajúce sa používania databázy vylúčených subjektov.

(1) Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.

(2) Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 8.

- (22) Spracovanie osobných údajov potrebných na prevádzku databázy vylúčených subjektov by sa malo vykonávať v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov, uplatniteľnou na členské štáty<sup>(1)</sup>, a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov<sup>(2)</sup>, ktoré sú v plnom rozsahu uplatniteľné.
- (23) Toto nariadenie bolo vypracované pri zohľadnení stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov. V nariadení (ES) č. 45/2001 sa okrem toho ustanovuje, že toto spracovanie podlieha predchádzajúcej kontrole zo strany európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov po oznámení zo strany úradníka Komisie pre ochranu údajov.
- (24) V záujme jednoznačnosti by mali ustanovenia o ochrane údajov presne špecifikovať práva osôb, ktorých údaje sú alebo by mohli byť vložené do databázy vylúčených subjektov. Fyzické a právnické osoby by mali byť informované o vložení údajov, ktoré sa ich týkajú, do databázy vylúčených subjektov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

##### Predmet úpravy

1. Týmto nariadením sa vytvára centrálna databáza (ďalej len „databáza vylúčených subjektov“), ktorá sa uvádza v článku 95 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“).
2. Údaje uložené v databáze vylúčených subjektov sa môžu použiť len na účely uplatňovania článkov 93 až 96 a článku 114 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článkov 133 až 134b nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002, ako aj článkov 96 až 99 a článku 110 nariadenia (ES) č. 215/2008.
3. OLAF môže údaje využívať pri svojich vyšetrovaniach podľa nariadenia (ES) č. 1073/1999 a nariadenia (Euratom) č. 1074/1999, ako aj pri svojej spravodajskej činnosti a pri predchádzaní podvodom vrátane analýz rizík.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

#### Článok 2

##### Definície

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „inštitúcie“ sú Európsky parlament, Rada, Komisia, Súdny dvor, Dvor audítorov, Európsky hospodársky a sociálny výbor, Výbor regiónov, ombudsman, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov, výkonné agentúry a subjekty uvedené v článku 185 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách;
2. „výkonný orgán alebo subjekt“ znamená orgány členských štátov a tretích krajín, medzinárodné organizácie a ďalšie subjekty zúčastňujúce sa na plnení rozpočtu v zmysle článkov 53 a 54 nariadenia o rozpočtových pravidlách s výnimkou výkonných agentúr a subjektov uvedených v článku 185 ods. 1 uvedeného nariadenia. Členské štáty môžu postúpiť úlohy ustanovené v tomto nariadení na iné vnútroštátne verejné orgány, ktoré sa začlenia medzi výkonné orgány alebo subjekty;
3. „tretie strany“ sú záujemcovia, uchádzači, dodávatelia, poskytovatelia služieb a ich príslušní subdodávatelia, ako aj žiadatelia o granty, príjemcovia grantov, vrátane príjemcov priamej pomoci, dodávatelia príjemcov grantov a subjekty, ktoré dostávajú finančnú podporu od príjemcu grantu od Spoločenstva podľa článku 120 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

#### Článok 3

##### Varovanie o vylúčení

Varovania o vylúčení obsahujú tieto údaje:

- a) informácie identifikujúce tretie strany, ktoré sa nachádzajú v jednej zo situácií uvedených v článku 93 ods. 1, článku 94, článku 96 ods. 1 písm. b) a článku 96 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách;
- b) informácie o osobách s právomocou zastupovať, rozhodovať alebo kontrolovať právnické osoby, ak sa tieto osoby ocitli v niektorej zo situácií uvedených v článku 93 ods. 1, článku 94, článku 96 ods. 1 písm. b) a článku 96 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách;
- c) dôvody vylúčenia tretích strán uvedených v písmene a) alebo osôb uvedených v písmene b), prípadne aj druh rozsudku a trvanie vylúčenia.

## Článok 4

**Správa databázy vylúčených subjektov**

1. Účtovník Komisie alebo jeho podriadení zamestnanci, na ktorých sú uplatnením článku 62 nariadenia o rozpočtových pravidlách delegované určité úlohy (ďalej len „účtovník Komisie“), zabezpečia správu databázy vylúčených subjektov a vykonávajú príslušných technických opatrení.

Účtovník Komisie vkladá, upravuje alebo vymazáva podľa požiadaviek inštitúcií z databázy varovania o vylúčení.

2. Účtovník Komisie prijme vykonávacie opatrenia týkajúce sa technických aspektov a vymedzí súvisiace podporné postupy vrátane postupov v oblasti bezpečnosti.

Tieto opatrenia oznámi útvarom Komisie a výkonným agentúram a prípadne aj kontaktným miestam ďalších inštitúcií určeným v súlade s článkom 6 ods. 1 alebo styčným miestam určeným v súlade s článkom 7 ods. 2.

## Článok 5

**Prístup do databázy vylúčených subjektov**

1. Inštitúcie, iné ako Komisia a výkonné agentúry, majú priamy prístup k údajom v databáze vylúčených subjektov prostredníctvom účtovného systému poskytnutého Komisiou (ABAC) alebo prostredníctvom kontaktných miest.

2. Výkonné orgány a subjekty, ktoré hospodária s finančnými prostriedkami v rámci zdieľaného hospodárenia, a vnútroštátne verejnoprávne subjekty členských štátov, ktoré hospodária s finančnými prostriedkami v rámci centralizovaného nepriameho hospodárenia, majú prístup k údajom v databáze vylúčených subjektov prostredníctvom styčných miest.

3. Výkonné orgány alebo subjekty, ktoré hospodária s finančnými prostriedkami v rámci centralizovaného nepriameho, decentralizovaného alebo spoločného hospodárenia, majú prístup k údajom v databáze vylúčených subjektov prostredníctvom styčných miest, ak potvrdia zodpovednému útvaru Komisie, že uplatňujú vhodné opatrenia na ochranu údajov, ako je ustanovené v dohodách uzatvorených podľa článku 134a ods. 4 druhého pododseku nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002.

Výkonné orgány alebo subjekty však nemajú prístup do databázy vylúčených subjektov v týchto prípadoch:

- a) zodpovedný útvar Komisie nedostane potvrdenie uvedené v prvom pododseku;
- b) zodpovedný útvar Komisie má dôkaz, že výkonné orgány alebo subjekty neuplatňujú vhodné opatrenia na ochranu údajov;
- c) zodpovedný útvar Komisie sa domnieva, že prístup by nebol vhodný v prípadoch obmedzenej úrovne decentralizácie s kontrolou *ex ante* zo strany Komisie.

Ak je prístup k údajom v databáze vylúčených subjektov zamietnutý, zodpovedný útvar Komisie prijme vhodné opatrenia na zabezpečenie minimálne rovnakej úrovne ochrany finančných záujmov Spoločenstiev. V rámci týchto opatrení zodpovedný útvar Komisie pred udelením grantu alebo zadáním zákazky overí, či sa na príslušnú tretiu stranu nevzťahuje varovanie o vylúčení.

4. Prístup útvarom Komisie a výkonných agentúr k údajom v databáze vylúčených subjektov je ustanovený v rozhodnutí Komisie 2008/969/ES, Euratom<sup>(1)</sup>.

## Článok 6

**Kontaktné miesta a oprávnení používateľa v rámci inštitúcií**

1. Každá inštitúcia, iná ako Komisia a výkonné agentúry, určí kontaktné miesto zodpovedné za všetky otázky týkajúce sa databázy vylúčených subjektov a mená zodpovedných poverených osôb oznámi účtovníkovi Komisie.

2. Kontaktné miesta môžu umožniť prístup k informáciám nachádzajúcim sa v databáze vylúčených subjektov oprávneným používateľom, ktorými sú zamestnanci inštitúcií, pre ktoré je prístup do databázy nevyhnutný na účely riadneho plnenia ich úloh. Každé kontaktné miesto vedie register oprávnených používateľov a na požiadanie umožní Komisii prístup k nemu.

Oprávnení používateľa môžu využiť aktívne elektronické online vyhľadávanie v databáze vylúčených subjektov.

3. Inštitúcia zabezpečí vhodné bezpečnostné opatrenia zabráňujúce tomu, aby informácie čítali alebo kopírovali neoprávnené osoby.

<sup>(1)</sup> Pozri stranu 125 tohto úradného vestníka.

## Článok 7

**Styčné miesta a oprávnení používateľa v rámci výkonných orgánov a subjektov**

1. Styčné miesta sú zodpovedné za vzťahy s Komisiou vo všetkých otázkach týkajúcich sa databázy vylúčených subjektov.
2. Každý členský štát určí jedno styčné miesto pre finančné prostriedky, ktoré spravuje v rámci zdieľaného hospodárenia podľa článku 53 písm. b), a pre finančné prostriedky, ktoré spravuje v rámci nepriameho centralizovaného hospodárenia vnútroštátnymi verejnoprávnymi subjektmi podľa článku 54 ods. 2 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vo výnimočných a riadne odôvodnených prípadoch môže Komisia schváliť vytvorenie viac ako jedného styčného miesta v jednom členskom štáte.
3. Každá tretia krajina, ktorá spravuje finančné prostriedky decentralizovaným hospodárením podľa článku 53 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách, určí na žiadosť zodpovedného útvaru Komisie styčné miesto.

Každý výkonný subjekt, ktorý spravuje finančné prostriedky v rámci spoločného hospodárenia podľa článku 53 ods. c) uvedeného nariadenia alebo v rámci nepriameho centralizovaného hospodárenia podľa článku 54 ods. 2 písm. b), c) alebo d) uvedeného nariadenia, s výnimkou vnútroštátnych verejnoprávných subjektov, určí na žiadosť zodpovedného útvaru Komisie styčné miesto.

Zodpovedný útvar Komisie však nepožaduje určenie styčného miesta, ak takéto styčné miesto už existuje.

Ak zodpovedný útvar Komisie zruší styčnému miestu prístup do databázy vylúčených subjektov, informuje o tom účtovníka Komisie.

4. Každý členský štát a každý orgán alebo subjekt uvedený v odseku 3 oznámi účtovníkovi Komisie mená poverených osôb z príslušného styčného miesta. Účtovník Komisie zverejní zoznam tretích krajín a výkonných subjektov, ktoré majú styčné miesta, na internej internetovej stránke Komisie.
5. Styčné miesta zabezpečujú výkonným orgánom a subjektom prístup k informáciám nachádzajúcim sa v databáze vylúčených subjektov.

Výkonné orgány a subjekty si môžu spomedzi svojich zamestnancov určiť oprávnených používateľov. Počet takýchto opráv-

nených osôb sa obmedzí na osoby, pre ktoré je prístup do databázy nevyhnutný na účely riadneho plnenia ich úloh. Každý výkonný orgán alebo subjekt si vedie register oprávnených používateľov a na požiadanie umožní Komisii prístup k nemu.

Na účely zadávania zákaziek v súvislosti s plnením rozpočtu Európskeho rozvojového fondu môžu oprávnení používatelia využívať aktívne elektronické online vyhľadávanie v databáze vylúčených subjektov. Ak nie je možné použiť elektronické online vyhľadávanie, oprávnený používateľ môže dostať údaje stiahnuté z databázy. Stiahnuté údaje sa aktualizujú aspoň raz mesačne.

6. Orgán alebo subjekt, ktorý určil styčné miesto alebo oprávnených používateľov, zabezpečí vhodné bezpečnostné opatrenia zabraňujúce tomu, aby informácie čítali alebo kopírovali neoprávnené osoby.

## Článok 8

**Žiadosti inštitúcií**

1. Všetky žiadosti o registráciu, opravu, aktualizáciu alebo vymazanie varovaní o vylúčení sa podávajú účtovníkovi Komisie.

Takéto žiadosti môžu podávať len inštitúcie. Na tento účel použijú zodpovedné útvary Komisie a výkonné agentúry vzory uvedené v prílohe k rozhodnutiu 2008/969/ES, Euratom a kontaktné miesta ostatných inštitúcií použijú vzory uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

2. Zodpovedný útvar Komisie alebo zodpovedný výkonný orgán potvrdia v každej žiadosti o registráciu varovania o vylúčení, že oznámené informácie boli získané a poskytnuté v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001, a uvedú kontaktnú osobu pre predmetné varovanie, ktorá preberá povinnosti ustanovené v článku 12 uvedeného nariadenia.

Pri žiadostiach o registráciu varovania o vylúčení kontaktné miesta potvrdia, že oznámené informácie boli zistené a poskytnuté v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001. Kontaktné miesta preberajú povinnosti kontaktnej osoby pre predmetné varovanie.

3. Každá inštitúcia môže do prijatia rozhodnutia o trvaní vylúčenia požiadať o dočasnú registráciu varovania o vylúčení.

4. Zodpovedný útvar Komisie alebo iná inštitúcia, ktorá požiadala o registráciu varovania o vylúčení, je zodpovedná za požiadanie o opravu, aktualizáciu alebo zrušenie daného varovania.

#### Článok 9

##### **Žiadosti na základe informácií od výkonných orgánov alebo subjektov**

1. Styčné miesta oznámia informácie získané od výkonných orgánov alebo subjektov týkajúce sa okolností vylúčenia uvedených v článku 93 ods. 1 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách účtovníkovi Komisie a ten tieto informácie postúpi útvaru Komisie, ktorý tieto orgány alebo subjekty uviedli a ktorý je zodpovedný za daný program, činnosť alebo právny predpis. Výkonnému orgánu alebo subjektu pošlú potvrdenie, že nimi oznámené informácie boli zistené a poskytnuté v súlade so zásadami stanovenými v smernici 95/46/ES.

Styčné miesta na tento účel použijú vzor uvedený v prílohe II k tomuto nariadeniu.

2. Zodpovedný útvar Komisie po prijatí informácií uvedených v odseku 1 požiada účtovníka Komisie, aby do databázy vylúčených subjektov vložil varovanie o vylúčení na obdobie určené výkonným orgánom alebo subjektom avšak nie dlhšie, ako je maximálne trvanie vylúčenia ustanovené v článku 93 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Ak nie je určené žiadne trvanie vylúčenia, zodpovedný útvar Komisie požiada o dočasnú registráciu v súlade s článkom 10 ods. 2 až do prijatia rozhodnutia Komisiou. Zodpovedný útvar Komisie postúpi prípad podľa možnosti čo najskôr Komisii na rozhodnutie.

3. Za oznámené údaje je zodpovedný výkonný orgán alebo subjekt. Ak je potrebné poskytnuté informácie opraviť, aktualizovať alebo vymazať, príslušný výkonný orgán alebo subjekt o tom bezodkladne prostredníctvom styčného miesta informujú zodpovedný útvar Komisie.

Výkonné orgány alebo subjekty a styčné miesta na tento účel použijú vzor uvedený v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Zodpovedný útvar Komisie po prijatí aktualizovaných informácií účtovníka Komisie, aby príslušné varovanie o vylúčení opravil, aktualizoval alebo vymazal.

#### Článok 10

##### **Trvanie registrácie v databáze vylúčených subjektov**

1. Varovania týkajúce sa vylúčení podľa článku 93 ods. 1 písm. b), c), e) a f) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa

registrujú počas obdobia určeného žiadajúcou inštitúciou a vymedzeného v žiadosti.

2. Varovanie o vylúčení registrované na základe žiadosti podanej v súlade s článkom 8 ods. 3 má dočasné trojmesačné trvanie. Dočasná registrácia sa môže na požiadanie raz obnoviť.

Dočasná registrácia varovania o vylúčení registrovaného na základe žiadostí uvedených v článku 9 ods. 2 druhom pododseku sa však môže vo výnimočných prípadoch predĺžiť o ďalšie tri mesiace.

3. Varovania týkajúce sa vylúčení podľa článku 93 ods. 1 písm. a) alebo d) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa registrujú počas obdobia piatich rokov.

4. Varovania týkajúce sa vylúčení z postupu verejného obstarávania alebo postupu udeľovania grantov podľa článku 94 písm. a) a b) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa registrujú počas obdobia šiestich mesiacov.

#### Článok 11

##### **Vymazanie varovania o vylúčení**

Varovania o vylúčení sa automaticky vymažú po uplynutí obdobia uvedeného v článku 10.

Inštitúcia, ktorá o registráciu požiadala, požiada o vymazanie varovania o vylúčení pred uplynutím obdobia trvania varovania, ak sa tretia strana už nenachádza v situácii, ktorá je dôvodom jej vylúčenia, najmä v prípadoch uvedených v článku 10 ods. 3 alebo z dôvodu zjavných chýb zistených po registrácii vylúčenia.

#### Článok 12

##### **Spolupráca**

1. Kontaktná osoba pre predmetné varovanie uvedená v článku 8 ods. 2 tohto nariadenia poskytne písomne alebo elektronicke všetky dostupné informácie v takom rozsahu, ktorý umožní žiadajúcej inštitúcii prijať rozhodnutie o vylúčení podľa článku 93 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo výkonnému orgánu alebo subjektu zohľadniť túto skutočnosť pri zadávaní zákaziek v súvislosti s plnením rozpočtu.

2. Ak potvrdenia alebo dôkazy, ktorá získala niektorá inštitúcia, nie sú v súlade so zaregistrovanými varovaniami o vylúčení, príslušná inštitúcia o tom bezodkladne informuje kontaktnú osobu pre predmetné varovanie. Kontaktná osoba pre predmetné varovanie a v prípade potreby príslušné styčné miesto prijme vhodné opatrenia.

3. Ak potvrdenia alebo dôkazy, ktoré získal niektorý výkonný orgán alebo subjekt, nie sú v súlade so zaregistrovanými varovaniami o vylúčení, príslušný orgán alebo subjekt poskytnú informácie prostredníctvom styčného miesta kontaktnej osobe pre predmetné varovanie. Kontaktná osoba pre predmetné varovanie a v prípade potreby príslušné styčné miesto prijme vhodné opatrenia.

4. Účtovník Komisie a kontaktné miesta ostatných inštitúcií si pravidelne vymieňajú skúsenosti o osvedčených postupoch.

Otázky týkajúce sa databázy vylúčených subjektov sa prediskutujú v rámci stretnutí výkonného orgánu alebo subjektu so zodpovedným útvárom Komisie.

### Článok 13

#### Ochrana údajov

1. Vo výzvach na prekladanie ponúk a vo výzvach na prekladanie návrhov a v prípade neuverejnenia výziev informujú výkonné orgány alebo subjekty tretie strany pred zadaním zákaziek alebo udelením grantov o údajoch, ktoré sa ich týkajú a ktoré by mohli byť uvedené v databáze vylúčených subjektov, ako aj o subjektoch, ktorým sa údaje môžu oznámiť. Ak sú tretími stranami právnické osoby, inštitúcie a výkonné orgány alebo subjekty informujú aj tie osoby, ktoré sú oprávnené zastupovať, rozhodovať alebo kontrolovať tieto právnické osoby.

2. Inštitúcia, ktorá požaduje registráciu varovania o vylúčení, je zodpovedná za vzťahy s fyzickou alebo právnickou osobou, ktorej údaje sa do databázy vylúčených subjektov vkladajú (ďalej len „príslušná dotknutá osoba“).

Inštitúcia informuje s uvedením dôvodov príslušnú dotknutú osobu o žiadosti o registráciu, aktualizáciu a vymazanie každého varovania o vylúčení, ktoré sa jej priamo týka.

Inštitúcia taktiež odpovedá na žiadosti príslušných dotknutých osôb o opravu nepresných alebo neúplných osobných údajov a na akékoľvek ďalšie prípadné žiadosti alebo otázky týchto subjektov.

Žiadosti alebo otázky od príslušných dotknutých osôb týkajúce sa informácií poskytnutých výkonnými orgánmi alebo subjektmi vybavujú tieto orgány alebo subjekty. Zodpovedný útvár Komisie postúpi takéto žiadosti alebo otázky príslušnému styčnému miestu a informuje o tom príslušnú dotknutú osobu.

3. Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť informovať uvedená v odseku 2, riadne identifikovaná fyzická osoba

môže požiadať o informáciu, či sú v databáze vylúčených subjektov zaregistrované údaje, ktoré sa jej týkajú.

Účtovník Komisie informuje túto osobu písomne alebo elektronicky, či je zaregistrovaná v databáze vylúčených subjektov. Ak je táto osoba v databáze zaregistrovaná, účtovník Komisie priloží údaje uložené v databáze vylúčených subjektov, ktoré sa týkajú tejto osoby. Informuje o tom inštitúciu, ktorá si vyžiadala vloženie tohto varovania o vylúčení do databázy.

4. Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť informovať uvedená v odseku 2, riadne splnomocnený zástupca právnickej osoby môže požiadať o informáciu, či je táto právnická osoba zaregistrovaná v databáze vylúčených subjektov.

Účtovník Komisie ho informuje písomne alebo elektronicky, či je táto právnická osoba zaregistrovaná v databáze vylúčených subjektov. Ak táto osoba je v databáze zaregistrovaná, účtovník Komisie priloží údaje uložené v databáze vylúčených subjektov, ktoré sa týkajú tejto osoby. Informuje o tom inštitúciu, ktorá si vyžiadala vloženie tohto varovania o vylúčení do databázy.

5. Vymazané varovania sú prístupné len na účely auditu a vyšetrovania a nesmú byť pre používateľov databázy zobraziteľné.

Osobné údaje uvedené vo varovaniach o vylúčení týkajúce sa fyzických osôb sú na tieto účely dostupné len počas obdobia piatich rokov od vymazania varovania.

### Článok 14

#### Prechodné ustanovenia

1. Informácie výkonných orgánov alebo subjektov sa týkajú výhradne rozsudkov vydaných po 1. januári 2009.

2. Varovania zaregistrované podľa článku 95 nariadenia o rozpočtových pravidlách pred dátumom uplatňovania tohto nariadenia, ktoré sú v deň začatia jeho uplatňovania stále platné, sú varovaniami o vylúčení a priamo sa vložia do databázy vylúčených subjektov.

3. Ak príslušná tretia strana nebola informovaná o registrácii varovania o vylúčení uvedeného v odseku 2, útvár Komisie alebo inštitúcia, ktorá o registráciu požiadala, informuje túto tretiu stranu do jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, že jej údaje boli vložené do databázy vylúčených subjektov.

4. Zodpovedný útvar Komisie alebo iná inštitúcia, ktorá požiadala o registráciu varovania o vylúčení uvedeného v odseku 2, sú zodpovedné za požiadanie o úpravu alebo vymazanie daného varovania v súlade s týmto nariadením.

5. Pri vylúčeníach, o ktorých rozhodol útvar Komisie alebo výkonná agentúra podľa článku 93 ods. 1 písm. b) a e) nariadenia o rozpočtových pravidlách pred 1. májom 2007, sa pri stanovovaní trvania vylúčenia zohľadní trvanie uloženia záznamov v registri trestov podľa vnútroštátneho práva.

Pri takýchto vylúčeníach sa uplatňuje maximálne trvanie vylúčenia v dĺžke štyroch rokov odo dňa oznámenia rozsudku. Ak

toto obdobie uplynulo, zodpovedný útvar Komisie alebo zodpovedná výkonná agentúra požiadajú o vymazanie varovania.

#### Článok 15

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. decembra 2008

*Za Komisiu*  
Dalia GRYBAUSKAITĖ  
členka Komisie

## PRÍLOHA I

**Žiadosť inštitúcií, iných ako je Komisia a výkonné agentúry, o vloženie údajov do databázy vylúčených subjektov, o ich úpravu alebo vymazanie**

Žiadosť treba zaslať v súlade s postupom uplatňovaným pri zaobchádzaní s utajovanými skutočnosťami a v súlade s pravidlami, ktoré si príslušná inštitúcia určila. Je potrebné ju zaslať v samostatnej zalepenej obálke.

**European Commission  
Directorate-General Budget  
Accounting Officer of the Commission  
BRE2 13/505  
B-1049 BRUXELLES**



1/2

## - RESTREINT UE -

[miesto, dátum]

**Žiadosť o registráciu, zrušenie alebo úpravu údajov týkajúcich sa tretej strany uvedených v databáze vylúčených subjektov**

Žiadajúca inštitúcia .....

Priezvisko a meno príslušnej osoby na kontaktnom mieste: .....

Žiadam o

- registráciu varovania o vylúčení
- vymazanie varovania <sup>(1)</sup> ktorého vloženie bolo vyžiadané oznámením ..... z ..... (dátum)
- úpravu varovania (vrátane obnovenia dočasnej registrácie) <sup>(2)</sup> ktorého vloženie bolo vyžiadané oznámením ..... z ..... (dátum)

týkajúceho sa tohto subjektu uvedeného v databáze vylúčených subjektov:

Názov (ak ide o fyzickú osobu, priezvisko a meno) subjektu: .....

Právna forma: .....

Priezvisko, meno osoby (osôb) s právomocou zastupovať: .....

.....

Adresa (ak ide o právnickú osobu, adresa sídla): ulica/č./PSČ/miesto/krajina .....

.....

.....

\*\*\*

**1. Na registráciu subjektu do databázy právnych subjektov Komisie prikladám tieto doklady preukazujúce právnú existenciu subjektu:**

- výpis z obchodného registra alebo iný rovnocenný dokument;
- kópia dokumentu o registrácii platcu DPH;
- kópia stanov, výpis z úradného vestníka alebo iný rovnocenný dokument;
- kópia preukazu totožnosti alebo pasu (ak fyzická osoba);
- iné (uveďte podrobnosti): .....

<sup>(1)</sup> Nevypĺňajte oddiely 1 až 5.<sup>(2)</sup> Vyplňte všetky oddiely, nielen tie, ktoré sa týkajú žiadosti o úpravu.

2/2

**2. Relevantný dôvod na vylúčenie podľa nariadenia o rozpočtových pravidlách:**

- článok 93 ods. 1 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách** (interný kód NW5a2a)
- článok 93 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách** (interný kód NW5a2b)
- článok 93 ods. 1 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách** (interný kód NW5a30)
- článok 93 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách** (interný kód NW5a2d)
- článok 93 ods. 1 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách** (interný kód NW5a2e) (uveďte druh rozsudku)

- Podvod
- Korupcia
- Zapojenie do zločineckej organizácie
- Pranie špinavých peňazí

Uveďte názov súdu, ktorý vyniesol rozsudok s povahou *res judicata*:

.....

Uveďte dátum rozsudku s povahou *res judicata*: DD/MM/RRRR: .../.../...

V prípade potreby uveďte informácie o trvaní vylúčenia z postupov verejného obstarávania: vylúčenie do DD/MM/RRRR: .../.../.....

- článok 93 ods. 1 písm. f) nariadenia o rozpočtových pravidlách** (= článok 96 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách) (interný kód NW5a40)
- článok 94 nariadenia o rozpočtových pravidlách** (interný kód NW1d)

**3. Krátky opis okolností vylúčenia <sup>(1)</sup>:**

.....

.....

**4. Trvanie registrácie:**

- Registrácia do DD/MM/RRRR <sup>(2)</sup>: .....
- Automatické vymazanie registrácie podľa nariadenia (ES, Euratom) č. .../2008 o centrálnej databáze vylúčených subjektov <sup>(3)</sup>.
- Dočasná registrácia do DD/MM/RRRR (max. tri mesiace): .....

\*\*\*

Potvrdzujem, že oznámené informácie boli získané a postúpené v súlade so zásadami stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane osobných údajov.

(Podpis príslušnej osoby na kontaktnom mieste inštitúcie žiadajúcej ovloženie/vymazanie/úpravu varovania)

<sup>(1)</sup> Vyplňte v jednom z pracovných jazykov Komisie.

<sup>(2)</sup> O trvaní vylúčenia podľa článku 93 ods. 1 písm. b), c), e), f) nariadenia o rozpočtových pravidlách rozhodne inštitúcia.

<sup>(3)</sup> Iba pre vylúčenia podľa článku 93 ods. 1 písm. a) a d) a článku 94 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

PRÍLOHA II

**Oznámenie informácií výkonnými orgánmi alebo subjektmi**

1/3

Styčné miesto .....

E-mail: .....

Fax: .....

Adresa: .....

**OZNÁMENIE URČENÉ PANI/PÁNOVI .....**

účtovník Európskej komisie .....

**Vec: Poskytnutie informácií zo strany výkonného orgánu alebo subjektu podľa článku 95 nariadenia o rozpočtových pravidlách**

- Priložené informácie sa týkajú tretej strany, ktorá sa nachádza v jednej zo situácií uvedených v článku 93 ods. 1 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách a ktorej konanie poškodilo finančné záujmy Spoločenstva.
- Priložené informácie sa týkajú tretej strany, o ktorej už boli informácie poskytnuté a je potrebné ich upraviť. Toto oznámenie nahrádza informácie pôvodne poskytnuté ..... (uvedte dátum a odkaz na pôvodné oznámenie).
- Informácie poskytnuté ..... (uvedte dátum a odkaz na pôvodné oznámenie) sa sťahujú.

Dátum, podpis:

**Príloha:** Informácie o tretej strane podľa článku 95 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

2/3

- RESTREINT UE -

[miesto, dátum]

**Informácie o tretej strane podľa článku 95 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách****Názov a adresa výkonného orgánu alebo subjektu:**

.....  
 .....

**Zodpovedné generálne riaditeľstvo Komisie:** (vyberte jedno z týchto GR)

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Regionálna politika<br>hospodárstvo   | <input type="checkbox"/> Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka     | <input type="checkbox"/> Námorné záležitosti a rybné |
| <input type="checkbox"/> Zamestnanosť, sociálne záležitosti a rovnaké príležitosti                   | <input type="checkbox"/> Spravodlivosť, sloboda a<br>bezpečnosť |  |
| <input type="checkbox"/> Vzdelávanie a kultúra   | <input type="checkbox"/> EuropeAid                              | <input type="checkbox"/> Rozšírenie                  |
| <input type="checkbox"/> Iné   | <input type="checkbox"/> Vonkajšie vzťahy                       |  |
| <input type="checkbox"/> Nie je známe. .... (vysvetlite, prečo nie je priamo zodpovedné žiadne z GR) |   |  |

.....  
 .....

- Poskytujem informácie o tretej strane podľa článku 95 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách <sup>(1)</sup>
- Sťahujem informácie o tretej strane <sup>(2)</sup> poskytnuté (dátum)

\*\*\*

1. **Informácie o subjekte**, v prípade ktorého bol vynešaný rozsudok s povahou res judicata za podvod, korupciu, zapojenie do zločineckej organizácie alebo akúkoľvek inú nezákonnú činnosť, ktorá poškodzuje finančné záujmy spoločenských [článok 93 ods. 1 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách]:

Názov (ak ide o fyzickú osobu, priezvisko a meno) subjektu:

.....  
 .....

Právna forma: .....

Priezvisko, meno osoby (osôb) s právomocou zastupovať: .....

Adresa (ak ide o právnickú osobu, adresa sídla): ulica/č./PSC/miesto/krajina

.....  
 .....

<sup>(1)</sup> V prípade úpravy informácií je potrebné vyplniť všetky oddiely.

<sup>(2)</sup> Vyplňte len oddiel 1, nie je potrebné poskytnúť žiadnu prílohu.

3/3

**2. Druh rozsudku:**

- podvod** [v zmysle článku 1 Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev vypracovaného na základe aktu Rady z 26. júla 1995 (Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 48)];
- korupcia** [v zmysle článku 3 Dohovoru o boji proti korupcii týkajúcej sa úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov Európskej únie vypracovaného na základe aktu Rady z 26. mája 1997 (Ú. v. ES C 195, 25.6.1997, s. 1)];
- zapojenie do zločineckej organizácie** [v zmysle článku 2 ods. 1 jednotnej akcie Rady 98/733/SVV (Ú. v. ES L 351, 29.12.1998, s. 1)];
- pranie špinavých peňazí** [v zmysle článku 1 smernice Rady 91/308/EHS (Ú. v. ES L 166, 28.6.1991, s. 77)].

**3. Názov súdu, ktorý vyniesol rozsudok s povahou *res judicata*:**

.....

**4. Dátum vynesenia rozsudku s povahou *res judicata*: DD/MM/RRRR: .../.../...**

.....

**5. Trvanie vylúčenia z postupov verejného obstarávania (ak je relevantné):**

vylúčenie do DD/MM/RRRR: .../.../....

\*\*\*

Potvrdzujem, že oznámené informácie boli získané a postúpené v súlade so zásadami stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES o ochrane osobných údajov.

Za ..... (názov výkonného orgánu alebo subjektu)

(podpis zodpovednej osoby výkonného orgánu alebo subjektu, od ktorého informácie pochádzajú)

Príloha: Kópia rozsudku s povahou *res judicata*

\_\_\_\_\_

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1303/2008****z 18. decembra 2008,****ktorým sa opravuje nariadenie (ES) č. 983/2008, ktorým sa prijíma plán pridelovania prostriedkov, ktoré sa v rozpočtovom roku 2009 majú vyúčtovať členským štátom na dodávku potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 43 písm. g) v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) V dôsledku administratívnej chyby sa v prílohe III k nariadeniu Komisie (ES) č. 983/2008<sup>(2)</sup>, vzťahujúcej sa na prevody cukru v rámci Spoločenstva, ako agentúry oprávnené prijímať cukor v prípade Litvy a Portugalska uviedli nesprávne agentúry. Aby sa plán mohol správne realizovať, je potrebná oprava týchto chýb.
- (2) Nariadenie (ES) č. 983/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť. Oprava by sa mala uplatňovať odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.
- (3) Opatrenie ustanovené v tomto nariadení je v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

**Článok 1**

V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 983/2008 sa štvrtý stĺpec „Príjemca“ mení a dopĺňa takto:

1. V bode 2, sa údaj „Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Direcção de Serviços de Licenciamento, Portugal“ nahrádza údajom „IFAP, Portugal“.
2. V bode 4, sa údaj „NMA, Lietuva“ nahrádza údajom „Lietuvos žemės ūkio ir maisto produktų rinkos reguliavimo agentūra, Lietuva“.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 10. októbra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. decembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 268, 9.10.2008, s. 3.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1304/2008

z 19. decembra 2008,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1266/2007, pokiaľ ide o podmienky vyňatia určitých zvierat vnímavých druhov zo zákazu premiestňovania ustanoveného v smernici Rady 2000/75/ES**

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/75/ES z 20. novembra 2000 stanovujúcu špecifické ustanovenia pre kontrolu a likvidáciu katarálnej horúčky oviec – modrého jazyka <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 1 písm. c), články 11 a 12 a článok 19 tretí odsek,

keďže:

(1) V nariadení Komisie (ES) č. 1266/2007 <sup>(2)</sup> sa stanovujú predpisy na kontrolu, monitorovanie, pozorovanie a obmedzenie premiestňovania zvierat, v súvislosti s katarálnou horúčkou oviec, do a zo zón obmedzenia.

(2) V článku 8 ods. 1 uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že premiestňovanie zvierat, ich spermy, vajčiek a embryí z fariem alebo zo stredísk pre zber alebo skladovanie spermy umiestnených v zóne obmedzenia na iné farmy alebo do iných stredísk pre zber alebo skladovanie spermy sa vynímajú zo zákazu premiestňovania stanoveného v smernici 2000/75/ES za predpokladu, že zvieratá, ich sperma, vajčká a embryá spĺňajú určité podmienky stanovené v uvedenom článku.

(3) Skúsenosti ukázali, že v určitých členských štátoch môže byť účinnosť opatrení ustanovených v nariadení (ES) č. 1266/2007 na zabezpečenie ochrany zvierat pred napadnutím vektormi oslabená v dôsledku kombinácie viacerých faktorov. K týmto faktorom patrí druh vektorov, klimatické podmienky a forma chovu vnímavých prežúvavcov.

(4) V článku 9a nariadenia (ES) č. 1266/2007 zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 394/2008 <sup>(3)</sup> sa z tohto dôvodu ako prechodné opatrenie ustanovuje, že do

31. decembra 2008 môže členský štát určenia vyžadovať, aby sa na premiestňovanie určitých zvierat, na ktoré sa vzťahuje výnimka ustanovená v článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1266/2007, uplatňovali ďalšie podmienky na základe hodnotenia rizika, v ktorom sa zohľadňujú entomologické a epidemiologické podmienky, ktorým sa zvieratá pri premiestňovaní vystavujú.

(5) V období nasledujúcom po prijatí uvedeného prechodného opatrenia skúsenosti ukázali, že v určitých členských štátoch uplatňovanie opatrení na zabezpečenie ochrany zvierat pred napadnutím vektormi nie je účinné. V stanovisku Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín z 19. júna 2008 <sup>(4)</sup> týkajúcom sa katarálnej horúčky oviec sa okrem toho uvádza, že v Spoločenstve neboli formálne schválené žiadne liečebné protokoly na účinnú ochranu zvierat pred napadnutím druhom *Culicoides*.

(6) So zreteľom na uvedené okolnosti a do prijatia ďalšieho vedeckého hodnotenia je vhodné, aby sa obdobie uplatňovania prechodného opatrenia ustanoveného v článku 9a nariadenia (ES) č. 1266/2007 predĺžilo.

(7) Nariadenie (ES) č. 1266/2007 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

V úvodnej vete odseku 1 článku 9a nariadenia (ES) č. 1266/2007 sa dátum „31. december 2008“ nahrádza dátumom „31. december 2009“.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 74.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 37.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 117, 1.5.2008, s. 22.

<sup>(4)</sup> Stanovisko vedeckého panelu pre zdravie a dobré podmienky zvierat ku katarálnej horúčke oviec vyžiadané Európskou komisiou (GR SANCO), Vestník EFSA (2008) 735, s. 1 – 69.



*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

*Za Komisiu*  
Androulla VASSILIOU  
*členka Komisie*

---

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1305/2008****z 19. decembra 2008,****ktorým sa schvaľujú malé zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Maroilles alebo Marolles (CHOP)]**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

sa zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 2, druhú vetu,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 9 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 510/2006 a so zreteľom na článok 17 ods. 2 uvedeného nariadenia Komisia preskúmala žiadosť Francúzska o schválenie zmeny a doplnenia prvkov špecifikácie chráneného označenia pôvodu „Maroilles alebo Marolles“ zapísaného nariadením Komisie (ES) č. 1107/96 <sup>(2)</sup>.
- (2) Cieľom žiadosti je zmeniť a doplniť špecifikáciu spresnením podmienok používania spracovateľských postupov a prísad do mlieka a pri výrobe syra „Maroilles alebo Marolles“. Týmto postupmi sa zaisťuje zachovanie hlavných charakteristík označenia.

- (3) Komisia preskúmala uvedenú zmenu a doplnenie a dospela k záveru, že sú opodstatnené. Keďže zmena a doplnenie v zmysle článku 9 nariadenia Komisie (ES) č. 510/2006 sú malé, Komisia ich môže schváliť bez použitia postupu opísaného v článkoch 5, 6 a 7 uvedeného nariadenia.

- (4) V súlade s článkom 18 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1898/2006 <sup>(3)</sup> a v zmysle článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 by sa malo uverejniť zhrnutie špecifikácie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Špecifikácia chráneného označenia pôvodu „Maroilles alebo Marolles“ sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu

*Článok 2*

Upravené zhrnutie hlavných prvkov špecifikácie je uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu.

*Článok 3*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 148, 21.6.1996, s. 1.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 369, 23.12.2006, s. 1

## PRÍLOHA I

Schvaľujú sa tieto zmeny a doplnenia špecifikácie chráneného označenia pôvodu „Maroilles alebo Marolles“:

**„Spôsob výroby“**

Bod 5 špecifikácie týkajúci sa opisu spôsobu výroby sa dopĺňa takto:

„(...) Syrenie mlieka sa vykonáva výlučne s použitím syridla.

Zhušťovanie mlieka čiastočným odstránením vodnatej časti pred koaguláciou je zakázané.

Okrem mliečnych surovín sú v mlieku jedinými povolenými prísadami alebo pomocnými látkami alebo prísadami pri výrobe mlieka a počas výroby syra syridlo, kultúry baktérií, kvasiniek a plesní, ktorých neškodnosť bola preukázaná, chlorid vápenatý a soľ.

(...) Uchovávanie mliečnych surovín, výrobkov počas výroby, syreniny a čerstvého syra prostredníctvom ich udržiavania pri mínusovej teplote je zakázané.

(...) Uchovávanie čerstvých syrov a zrejúcich syrov v zmenenej atmosfére je zakázané.“

---

## PRÍLOHA II

## ZHRNUTIE

Nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín

## „MAROILLES alebo MAROLLES“

ES č.: FR-PDO-0117-0123/ 29.03.2006

CHOP (X) CHZO ( )

Tento prehľad obsahuje hlavné body špecifikácie výrobku na informačné účely.

**1. Príslušný orgán v členskom štáte**

Názov: Institut National de l'origine et de la qualité  
Adresa: 51, rue d'Anjou, 75008 Paris  
Teefón: +33 (0)1 53 89 80 00  
Fax: +33 (0)1 53 89 80 60  
E-mail: info@inao.gouv.fr

**2. Skupina**

Názov: Syndicat des Fabricants et Affineurs du fromage de Maroilles  
Adresa: Uriane, BP 20, 148 avenue du Général-de-Gaulle, 02260 La Capelle  
Telefón: +33 (0)3 23 97 57 57  
Fax: +33 (0)3 23 97 57 59  
E-mail: sfam@uriane.com  
Zloženie: Výrobcovia/spracovatelia ( X ) Ostaní ( )

**3. Druh výrobku**

Trieda 1.3: Syry

**4. Špecifikácia**

[prehľad požiadaviek podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006]

**4.1. Meno**

„Maroilles alebo Marolles“

**4.2. Opis**

Mäkký syr z kravského mlieka s omývanou červenou až oranžovou kôrou, štvorcového tvaru s dĺžkou strany 12,5 až 13 cm, ale aj s tromi ďalšími menšími formátmi (Sorbaïs, Mignon a Quart) s minimálnym obsahom tuku 45 %.

Syr je vláčný, mastný, homogénny, smotanovej farby.

**4.3. Zemepisná oblasť**

Zemepisná oblasť sa rozprestiera na území týchto obcí:

Departement Aisne:

Kantóny zahrnuté do zemepisnej oblasti vcelku: Aubenton, Hirson, La Capelle, Le Nouvion-en-Thiérache, Vervins.

Obce zahrnuté do zemepisnej oblasti v celku: Archon, Les Autels, Le Sourd, Brunehamel, Cuiiry-lès-Iviers, Dagny-Lambercy, Dohis, Etreux, Flavigny-le-Grand-et-Beaurain, Grandrieux, Guise, Iron, Lavaqueresse, Lemé, Malzy Marly-Gomont, Monceau-sur-Oise, Morgny-en-Tiérache, Oisy, Parfondeval, Proizy, Résigny, Romery, Villers-lès-Guise a Wiège-Faty.

Departement Nord

Kantóny zahrnuté do zemepisnej oblasti vcelku: Avesne-sur-Helpe-Nord, Avesne-sur-Helpe-Sud, Solre-le-Château, Trélon.

Obce zahrnuté do zemepisnej oblasti v celku: Aulnoye-Aymeries, Bachant, Bazuel, Beaufort, Berlaimont, Catillon-sur-Sambre, Damousies, Eclabes, Ecuélin, Le Favril, Fontaine-au-Bois, La Groise, Hecq, Landrecies, Leval, Limont-Fontaine, Locquignol, Maroilles, Monceau-Saint-Waast, Noyelles-Sur-Sambre, Obrechies, Ors, Pommereuil, Pont-sur-Sambre, Preux-aux-Bois, Prisches, Quievelon, Rejet-de-Beaulieu, Saint-Rémy-Chaussée, Robersart, Sassegnies a Wattignies-la-Victoire.

#### 4.4. Dôkaz o pôvode

Každá prevádzka na spracovanie syra a každá prevádzka na zretie syra vyplní „prehlásenie o spôsobilosti“ zaregistrované orgánmi INAO, na základe ktorého môže INAO identifikovať všetky hospodárske subjekty. Uvedené hospodárske subjekty musia pre INAO sprístupniť záznamy a všetku dokumentáciu potrebnú na kontrolu pôvodu, kvality a výrobných podmienok mlieka a syrov.

V rámci kontroly charakteristík výrobku označenia pôvodu má analytická a organoleptická skúška zaručiť kvalitu a typické vlastnosti skúšaných výrobkov.

#### 4.5. Spôsob výroby

Výroba mlieka, výroba a zrenie syrov sa musia uskutočňovať v zemepisnej oblasti.

Syr sa vyrába výhradne z vyzrážaného kravského mlieka, syrenina sa oddeľuje neumytá, voľné odkvapkávanie, solenie suchou soľou. Zrenie závisí od formátu, minimálne 5 týždňov pri základnom formáte, počas ktorých sa kôra viackrát umýva v slanej vode bez použitia fungicídov.

#### 4.6. Spojenie

Výrobu tohto syra zdokonalili okolo roku 960 mnísi z opátstva Maroilles (l'Abbaye de Maroilles), ktoré bolo založené v VII. storočí. Od XI. storočia sa privilégium vyrábať syr rozšírilo aj na susedné obce. Opáti vyšľachtili hovädzí dobytok v súlade s klímou a spracovaním syra. Označenie bolo právne potvrdené 17. júla 1955.

Označenie vzniklo v prírodnom prostredí Thiérache, v okolí mesta Maroilles a jeho opátstva, v chladnej a vlhkej klíme, s nepriepustnou pôdou, na ktorej sa tak darilo tráve, že sa tu začal chovať výlučne dobytok spásajúci trávu. Know-how mníchov, odovzdávané okolitým ľuďom umožnilo harmonický rozvoj syra Maroilles.

#### 4.7. Kontrolný orgán

Názov: Institut national de l'Origine et de la Qualité (INAO)

Adresa: 51, rue d'Anjou, 75008 Paris

Telefón: +33 (0)1 53 89 80 00

Fax: +33 (0)1 53 89 80 60

E-mail: info@inao.gouv.fr

L'Institut National de l'origine et de la qualité (Národný inštitút pre označenia pôvodu a kvalitu) je verejný administratívny úrad s právnou subjektivitou pod dohľadom ministerstva poľnohospodárstva.

Inštitút INAO je zodpovedný za kontrolu podmienok pri výrobe výrobkov s označením pôvodu.

Názov: Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DGCCRF)

Adresa: 59, boulevard Vincent Auriol, 75703 Paris Cedex 13

Telefón: +33 (0)1 44 87 17 17

Fax: +33 (0)1 44 97 30 37

DGCCRF je oddelenie ministerstva hospodárstva, priemyslu a zamestnanosti.

#### 4.8. Označenie

Na syre musí byť uvedený názov označenia.

---

**NARIADENIE KOMISIE (ES ) č. 1306/2008****zo 17. decembra 2008,****ktorým sa stanovujú predajné ceny Spoločenstva za výrobky rybného hospodárstva uvedené v prílohe II k nariadeniu Rady (ES ) č. 104/2000 na rybársky rok 2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 25 ods. 1 a 6,

keďže:

- (1) Predajnú cenu Spoločenstva treba stanoviť za každý z výrobkov uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 104/2000 pred začiatkom rybárskeho roka na úrovni minimálne rovnej 70 % a neprevyšujúcej 90 % orientačnej ceny.
- (2) V nariadení Rady (ES) č. 1299/2008 <sup>(2)</sup> sa stanovujú orientačné ceny na rybársky rok 2009 za všetky príslušné výrobky.
- (3) Trhové ceny sa značne odlišujú v závislosti od druhov a od toho, ako sú výrobky prezentované, najmä v prípade gordanov a merlúz.

(4) Pre rozličné druhy a prezentácie zmrazených výrobkov vyložených v Spoločenstve by sa preto mali stanoviť rozličné konverzné faktory, aby sa stanovila cenová hladina, na základe ktorej sa stanovujú intervenčné opatrenia ustanovené v článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre výrobky rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Predajné ceny Spoločenstva uvedené v článku 25 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000 a platné počas rybárskeho roku 2009 pre výrobky uvedené v prílohe II k uvedenému nariadeniu, ako aj prezentácie a konverzné faktory, ktoré sa na ne vzťahujú, sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. decembra 2008

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 1 Ú. v. EÚ.

## PRÍLOHA

## Predajné ceny a konverzné faktory

Druhy	Obchodná úprava	Konverzný faktor	Úroveň intervencie	Predajná cena (EUR/tona)
Halibut tmavý ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )	Celé alebo pitvané, s hlavou alebo bez hlavy	1,0	0,85	1 662
Merlúza európska ( <i>Merluccius</i> spp.)	Celé alebo pitvané, s hlavou alebo bez hlavy	1,0	0,85	1 017
	Jednotlivé filé			
	— s kožou	1,0	0,85	1 261
	— bez kože	1,1	0,85	1 387
Pagel bledý ( <i>Dentex dentex</i> a <i>Pagellus</i> spp.)	Celé alebo pitvané, s hlavou alebo bez hlavy	1,0	0,85	1 321
Mečiar veľký ( <i>Xiphias gladius</i> )	Celé alebo pitvané, s hlavou alebo bez hlavy	1,0	0,85	3 398
Krevety a garnáty <i>Penaeidae</i>	Mrazené			
a) <i>Parapenaeus longirostris</i>		1,0	0,85	3 427
b) Ostatné <i>Penaeidae</i>		1,0	0,85	6 712
Sépie ( <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> and <i>Sepiola rondeletti</i> )	Mrazené	1,0	0,85	1 661
Kalmáre ( <i>Loligo</i> spp.)	— celé, nečistené	1,00	0,85	1 023
		1,20	0,85	1 227
	— vyčistené	2,50	0,85	2 556
		2,90	0,85	2 965
Chobotnice ( <i>Octopus</i> spp.)	Mrazené	1,00	0,85	1 856
<i>Illex argentinus</i>	— celé, nečistené	1,00	0,80	695
	— trup	1,70	0,80	1 182

Formy obchodnej úpravy:

celé, nečistené: výrobok, ktorý neprešiel žiadnymi úpravami

vyčistené: výrobok, ktorý bol minimálne vypitvaný

trup: telo, ktoré bolo minimálne vypitvané, a odstránená hlava



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1307/2008****z 19. decembra 2008,****ktorým sa stanovujú referenčné ceny určitých výrobkov rybného hospodárstva na rybársky rok 2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 29 ods. 1 a 5,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 104/2000 sa ustanovuje, že referenčné ceny platné pre Spoločenstvo môžu byť stanovované každý rok podľa kategórie produktu pre produkty, na ktoré sa vzťahuje pozastavenie cla podľa článku 28 ods. 1. To isté platí pre produkty, ktoré v dôsledku toho, že sa na ne buď vzťahuje záväzné zníženie cla podľa WTO alebo iné preferenčné dohody, musia dodržiavať referenčnú cenu.
- (2) Podľa článku 29 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 104/2000 má byť referenčná cena produktov uvedených v častiach A a B prílohy I k uvedenému nariadeniu rovnaká ako cena, pri ktorej sa výrobky sťahujú z trhu, stanovená v súlade s článkom 20 ods. 1 uvedeného nariadenia.
- (3) Ceny príslušných výrobkov, pri ktorých sa výrobky sťahujú z trhu Spoločenstva, sa na rybársky rok 2009 stanovujú v nariadení Komisie (ES) č. 1309/2008 <sup>(2)</sup>.

- (4) Podľa článku 29 ods. 3 písm. d) nariadenia (ES) č. 104/2000 sa referenčná cena za produkty iné ako uvedené v prílohách I a II k uvedenému nariadeniu stanovuje najmä na základe váženého priemeru colných hodnôt zaznamenaných na trhoch dovozcov alebo v prístavoch dovozu počas troch rokov bezprostredne predchádzajúcich dátumu, kedy sa referenčná cena stanovuje.
- (5) Nie je nutné stanoviť referenčné ceny pre tie produkty, na ktoré sa vzťahujú kritériá ustanovené v článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000, a ktoré sú dovezené z tretích krajín v nevýznamných objemoch.
- (6) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre výrobky rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Referenčné ceny rybárskych produktov na rybársky rok 2009, ako sa uvádza v článku 29 nariadenia (ES) č. 104/2000, sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 42 Ú. v. EÚ.

PRÍLOHA <sup>(1)</sup>

## 1. Referenčné ceny výrobkov uvedených v článku 29 ods. 3 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 104/2000

Druh	Veľkosť <sup>(1)</sup>	Referenčná cena (EUR/ton)			
		Pitvané, s hlavou <sup>(1)</sup>		Celé ryby <sup>(1)</sup>	
		Dodatočný kód TARIC	Extra, A <sup>(1)</sup>	Dodatočný kód TARIC	Extra, A <sup>(1)</sup>
Sleď <i>Clupea harengus</i> ex 0302 40 00	1		—	F011	132
	2		—	F012	202
	3		—	F013	191
	4a		—	F016	121
	4b		—	F017	121
	4c		—	F018	253
	5		—	F015	225
	6		—	F019	112
	7a		—	F025	112
	7b		—	F026	101
	8		—	F027	84
Sebastesy ( <i>Sebastes</i> spp.) ex 0302 69 31 a ex 0302 69 33	1		—	F067	972
	2		—	F068	972
	3		—	F069	816
Treska druhu <i>Gadus morhua</i> ex 0302 50 10	1	F073	1 192	F083	861
	2	F074	1 192	F084	861
	3	F075	1 125	F085	662
	4	F076	894	F086	497
	5	F077	629	F087	364
Kreveta boreálna ( <i>Pandalus borealis</i> ) ex 0306 23 10	1	Varené vo vode		Čerstvé alebo chladené	
		Dodatočný kód TARIC	Extra, A <sup>(1)</sup>	Dodatočný kód TARIC	Extra, A <sup>(1)</sup>
	2	F317	5 035	F321	1 103
		F318	1 766	—	—

<sup>(1)</sup> Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú definované podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

<sup>(1)</sup> Dodatočný kód, ktorý sa má uviesť pre všetky ostatné kategórie iné než tie, ktoré sú výslovne uvedené v bodoch 1 a 2 prílohy „F499: Ostatné“.

## 2. Referenčné ceny produktov rybného hospodárstva uvedených v článku 29 ods. 3 písm. d) nariadenia Rady (ES) č. 104/2000

Výrobok	Dodatočný kód TARIC	Obchodná úprava	Referenčná cena (EUR/ton)
1. Sebastesy ( <i>Sebastes</i> spp.)			
ex 0303 79 35 ex 0303 79 37	F411	Celá — s hlavou alebo bez nej	941
ex 0304 29 35 ex 0304 29 39	F412	Filety: — s kosťami („štandardné“)	1 914
	F413	— bez kostí	2 137
	F414	— bloky v bezprostrednom balení s hmotnosťou do 4 kg	2 239
2. Treska ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac ogac</i> a <i>Gadus macrocephalus</i> ) a ryby druhu <i>Boreogadus saida</i>			
ex 0303 52 10, ex 0303 52 30, ex 0303 52 90, ex 0303 79 41	F416	Celé, s hlavou alebo bez hlavy	1 095
ex 0304 29 29	F417	Filety: — iprekladané alebo v priemyselných blokoch, s kosťami („štandardné“)	2 501
	F418	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, bez kostí	2 717
	F419	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, s kožou	2 550
	F420	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, bez kože	2 943
	F421	— bloky v bezprostrednom balení s hmotnosťou do 4 kg	2 903
ex 0304 99 33	F422	Kusy a ostatné mäso, okrem mletých blokov	1 463
3. Treska tmavá ( <i>Pollachius virens</i> )			
ex 0304 29 31	F424	Filety: — prekladané alebo v priemyselných blokoch, s kosťami („štandardné“)	1 518
	F425	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, bez kostí	1 722
	F426	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, s kožou	1 476
	F427	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, bez kože	1 646
	F428	— bloky v bezprostrednom balení s hmotnosťou do 4 kg	1 786
ex 0304 99 41	F429	Kusy a ostatné mäso, okrem mletých blokov	986

Výrobok	Dodatočný kód TARIC	Obchodná úprava	Referenčná cena (EUR/ton)	
4. Treska jednoškvrná ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )  ex 0304 29 33	}	Filety:		
		F431	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, s kosťami („štandardné“)	2 264
		F432	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, bez kostí	2 606
		F433	— – jednotlivo alebo úplne prekladané filety, s kožou	2 537
		F434	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, bez kože	2 710
	F435	— bloky v bezprostrednom balení s hmotnosťou do 4 kg	2 960	
5. Treska aljašská ( <i>Theragra chalcogramma</i> )  ex 0304 29 85		Filety:		
		F441	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, s kosťami („standard“)	1 147
	F442	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, bez kostí	1 324	
6. Sled' atlantický ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> )  ex 0304 19 97 ex 0304 99 23		Pláty zo sled'ov		
		F450	— s hmotnosťou vyššou ako 80 g na kus	510
	F450	— s hmotnosťou vyššou ako 80 g na kus	464	

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1308/2008****z 19. decembra 2008****o stanovení výšky pomoci na súkromné skladovanie určitých výrobkov rybného hospodárstva v rybárskom roku 2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 2813/2000 z 21. decembra 2000 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 o poskytovaní pomoci súkromnému skladovaniu určitých produktov rybolovu <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 1,

keďže:

- (1) Táto pomoc by nemala prevyšovať súčet technických a finančných nákladov zaznamenaných v Spoločenstve počas rybárskeho roka predchádzajúceho príslušnému roku.
- (2) Na odradenie od dlhodobého skladovania, skrátenie platobných lehôt a na zníženie zaťaženia kontrolami by sa pomoc na súkromné uskladnenie mala vyplácať v jednej jedinej splátke.

- (3) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade s riadiacim výborom pre produkty rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Na rybársky rok 2009 bude výška pomoci uvedená v článku 25 nariadenia (ES) č. 104/2000 týkajúca sa súkromného skladovania výrobkov uvedených v prílohe II k uvedenému nariadeniu takáto:

— prvý mesiac: 216 EUR na tonu

— druhý mesiac: 0 EUR na tonu

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 326, 22.12.2000, s. 30.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1309/2008****z 19. decembra 2008,****ktorým sa stanovujú ceny za stiahnutie z trhu a predajné ceny Spoločenstva za výrobky rybného hospodárstva uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 20 ods. 3 a článok 22,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 104/2000 sa ustanovuje, že ceny Spoločenstva, pri ktorých sa výrobky sťahujú z trhu a predajné ceny Spoločenstva za každý výrobok uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu treba určiť na základe čerstvosti, veľkosti alebo hmotnosti a prezentácie výrobku použitím konverzného faktora pre kategóriu príslušného výrobku do výšky neprevyšujúcej 90 % príslušnej orientačnej ceny.
- (2) Ceny Spoločenstva, pri ktorých sa výrobky sťahujú z trhu, je možné násobiť upravujúcimi faktormi v prístavných oblastiach, ktoré sú veľmi vzdialené od hlavných spotrebiteľských centier Spoločenstva. Orientačné ceny na rybársky rok 2009 boli stanovené za všetky príslušné výrobky nariadením Rady (ES) č. 1299/2008 <sup>(2)</sup>.
- (3) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre výrobky rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Konverzné faktory používané na výpočet cien Spoločenstva, pri ktorých sa výrobky sťahujú z trhu a predajných cien Spoločenstva uvedených v článku 20 a 22 nariadenia (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2009 pre všetky výrobky uvedené v prílohe I k uvedenému nariadeniu sú stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Ceny Spoločenstva, pri ktorých sa výrobky sťahujú z trhu a predajné ceny Spoločenstva platné na rybársky rok 2009 a výrobky, na ktoré sa vzťahujú, sú stanovené v prílohe II.

**Článok 3**

Ceny, pri ktorých sa výrobky sťahujú z trhu platné na rybársky rok 2009 v prístavných oblastiach, ktoré sú veľmi vzdialené od hlavných spotrebiteľských centier v Spoločenstve a výrobky, na ktoré sa tieto ceny vzťahujú, sú uvedené v prílohe III.

**Článok 4**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1 januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 1 Ú. v. EÚ.

## PRÍLOHA I

## Konverzné faktory pre výrobky uvedené v bodoch A, B a C prílohy I k nariadeniu (ES) č. 104/2000

Druh	Veľkosť (*)	Konverzné faktory	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Sleď</b> <i>Clupea harengus</i>	1	0,00	0,47
	2	0,00	0,72
	3	0,00	0,68
	4a	0,00	0,43
	4b	0,00	0,43
	4c	0,00	0,90
	5	0,00	0,80
	6	0,00	0,40
	7a	0,00	0,40
	7b	0,00	0,36
8	0,00	0,30	
<b>Sardinky druhu</b> <i>Sardina pilchardus</i>	1	0,00	0,51
	2	0,00	0,64
	3	0,00	0,72
	4	0,00	0,47
<b>Žraloky</b> <i>Squalus acanthias</i>	1	0,60	0,60
	2	0,51	0,51
	3	0,28	0,28
<b>Žraloky</b> <i>Scyliorhinus spp.</i>	1	0,64	0,60
	2	0,64	0,56
	3	0,44	0,36
<b>Sebastesy</b> <i>Sebastes spp.</i>	1	0,00	0,81
	2	0,00	0,81
	3	0,00	0,68
<b>Treska druhu</b> <i>Gadus morhua</i>	1	0,72	0,52
	2	0,72	0,52
	3	0,68	0,40
	4	0,54	0,30
	5	0,38	0,22
<b>Treska tmavá</b> <i>Pollachius virens</i>	1	0,72	0,56
	2	0,72	0,56
	3	0,71	0,55
	4	0,61	0,30

Druh	Veľkosť (*)	Konverzné faktory	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Treska jednoškvrná</b> <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	1	0,72	0,56
	2	0,72	0,56
	3	0,62	0,43
	4	0,52	0,36
<b>Treska merlang</b> <i>Merlangius merlangus</i>	1	0,66	0,50
	2	0,64	0,48
	3	0,60	0,44
	4	0,41	0,30
<b>Molva veľká</b> <i>Molva spp.</i>	1	0,68	0,56
	2	0,66	0,54
	3	0,60	0,48
<b>Makrela druhu</b> <i>Scomber scombrus</i>	1	0,00	0,72
	2	0,00	0,71
	3	0,00	0,69
<b>Pamakrela škvrnitá druhu</b> <i>Scomber japonicus</i>	1	0,00	0,77
	2	0,00	0,77
	3	0,00	0,63
	4	0,00	0,47
<b>Sardely</b> <i>Engraulis spp.</i>	1	0,00	0,68
	2	0,00	0,72
	3	0,00	0,60
	4	0,00	0,25
<b>Platesa veľká</b> <i>Pleuronectes platessa</i>	1	0,75	0,41
	2	0,75	0,41
	3	0,72	0,41
	4	0,52	0,34
<b>Merlúza druhu</b> <i>Merluccius merluccius</i>	1	0,90	0,71
	2	0,68	0,53
	3	0,68	0,52
	4	0,56	0,43
	5	0,52	0,41
<b>Kalkany rodu Lepidorhombus</b> <i>Lepidorhombus spp.</i>	1	0,68	0,64
	2	0,60	0,56
	3	0,54	0,49
	4	0,34	0,29



Druh	Veľkosť (*)	Konverzné faktory	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Limanda európska</b> <i>Limanda limanda</i>	1	0,71	0,58
	2	0,54	0,42
<b>Platesa bradavičnatá</b> <i>Platichthys flesus</i>	1	0,66	0,58
	2	0,50	0,42
<b>Albacore alebo tuniak dlhoplutvý</b> <i>Thunnus alalunga</i>	1	0,90	0,81
	2	0,90	0,77
<b>Sépie</b> <i>Sepia officinalis</i> a <i>Rossia macrosoma</i>	1	0,00	0,64
	2	0,00	0,64
	3	0,00	0,40

(\*) Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú vymedzené podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

Druh	Veľkosť (*)	Konverzný faktor	
		Celá ryba	Ryby bez hlavy (*)
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Čertovité</b> <i>Lophius</i> spp.	1	0,61	0,77
	2	0,78	0,72
	3	0,78	0,68
	4	0,65	0,60
	5	0,36	0,43
		Všetky prezentácie	
		Extra, A (*)	
<b>Krevety druhu</b> <i>Crangon crangon</i>	1	0,59	
	2	0,27	
		Varené vo vode	Čerstvé alebo chladené
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Krevety boreálne</b> <i>Pandalus borealis</i>	1	0,77	0,68
	2	0,27	—
		Celé (*)	
<b>Kraby piesočné</b> <i>Cancer pagurus</i>	1	0,72	
	2	0,54	

Druh	Veľkosť (*)	Konverzný faktor		
		Celá ryba	Ryby bez hlavy (*)	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)		
		Extra, A (*)	Extra, A (*)	
		Celé (*)		Chvosty (*)
		E' (*)	Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Homár štíhly</b> <i>Nephrops norvegicus</i>	1	0,86	0,86	0,81
	2	0,86	0,59	0,68
	3	0,77	0,59	0,50
	4	0,50	0,41	0,41
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)	
		Extra, A (*)	Extra, A (*)	
<b>Solea</b> <i>Solea spp.</i>	1	0,75	0,58	
	2	0,75	0,58	
	3	0,71	0,54	
	4	0,58	0,42	
	5	0,50	0,33	

(\*) Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú vymedzené podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

## PRÍLOHA II

Ceny Spoločenstva, pri ktorých sa výrobky sťahujú z trhu a predajné ceny v Spoločenstve za výrobky uvedené v bodoch A, B a C prílohy I k nariadeniu (ES) č. 104/2000

Druh	Veľkosť (*)	Cena, pri ktorej sa výrobok sťahuje z trhu (EUR/t)	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Sleď druhu</b> <i>Clupea harengus</i>	1	0	132
	2	0	202
	3	0	191
	4a	0	121
	4b	0	121
	4c	0	253
	5	0	225
	6	0	112
	7a	0	112
	7b	0	101
8	0	84	
<b>Sardinky druhu</b> <i>Sardina pilchardus</i>	1	0	293
	2	0	367
	3	0	413
	4	0	270
<b>Ostroň bieloškvrný</b> <i>Squalus acanthias</i>	1	667	667
	2	567	567
	3	311	311
<b>Žraloky druhu</b> <i>Scyliorhinus spp.</i>	1	464	435
	2	464	406
	3	319	261
<b>Sebastesy</b> <i>Sebastes spp.</i>	1	0	972
	2	0	972
	3	0	816
<b>Treska druhu</b> <i>Gadus morhua</i>	1	1 192	861
	2	1 192	861
	3	1 125	662
	4	894	497
	5	629	364
<b>Treska tmavá</b> <i>Pollachius virens</i>	1	559	435
	2	559	435
	3	551	427
	4	473	233

Druh	Veľkosť (*)	Cena, pri ktorej sa výrobok sťahuje z trhu (EUR/t)	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Treska jednoškrvná</b> <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	1	747	581
	2	747	581
	3	644	446
	4	540	374
<b>Treska merlang</b> <i>Merlangius merlangus</i>	1	630	478
	2	611	458
	3	573	420
	4	392	287
<b>Molva veľká</b> <i>Molva spp.</i>	1	826	680
	2	801	656
	3	728	583
<b>Makrela druhu</b> <i>Scomber scombrus</i>	1	0	233
	2	0	229
	3	0	223
<b>Pamakrela škrvnitá druhu</b> <i>Scomber japonicus</i>	1	0	224
	2	0	224
	3	0	183
	4	0	137
<b>Sardely</b> <i>Engraulis spp.</i>	1	0	884
	2	0	936
	3	0	780
	4	0	325
<b>Platesa veľká</b> <i>Pleuronectes platessa</i>  — od 1. januára až do 30. apríla 2009  — od 1. mája až do 31. decembra 2009	1	809	442
	2	809	442
	3	777	442
	4	561	367
	1	1 124	615
	2	1 124	615
	3	1 079	615
	4	779	510
<b>Merlúza druhu</b> <i>Merluccius merluccius</i>	1	3 258	2 570
	2	2 462	1 919
	3	2 462	1 882
	4	2 027	1 557
	5	1 882	1 484

Druh	Veľkosť (*)	Cena, pri ktorej sa výrobok sťahuje z trhu (EUR/t)	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Kalkany rodu Lepidorhombus</b> <i>Lepidorhombus spp.</i>	1	1 719	1 618
	2	1 517	1 416
	3	1 365	1 239
	4	860	733
<b>Limanda európska</b> <i>Limanda limanda</i>	1	606	495
	2	461	359
<b>Platesa bradavičnatá</b> <i>Platichys flesus</i>	1	345	303
	2	261	219
<b>Albacore alebo tuniak dlhoplutvý</b> <i>Thunnus alalunga</i>	1	2 174	1 780
	2	2 174	1 692
<b>Sépie</b> <i>Sepia officinalis</i> a <i>Rossia macrosoma</i>	1	0	1 107
	2	0	1 107
	3	0	692
		Celá ryba	Ryby bez hlavy (*)
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Čert morský</b> <i>Lophius spp.</i>	1	1 810	4 702
	2	2 315	4 397
	3	2 315	4 153
	4	1 929	3 664
	5	1 068	2 626
		Všetky prezentácie	
		Extra, A (*)	
<b>Krevety druhu</b> <i>Crangon crangon</i>	1	1 474	
	2	674	
		Varené vo vode	Čerstvé alebo chladené
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Krevety boreálne</b> <i>Pandalus borealis</i>	1	5 035	1 103
	2	1 766	—

(\*) Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú vymedzené podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

Druh	Veľkosť (*)	Predajné ceny (EUR/t)		
		Celé (*)		
<b>Kraby piesočné</b> <i>Cancer pagurus</i>	1	1 284		
	2	963		
		Celé (*)		Chvosty (*)
		E' (*)	Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Homár štíhly</b> <i>Nephrops norvegicus</i>	1	4 704	4 704	3 535
	2	4 704	3 227	2 968
	3	4 212	3 227	2 182
	4	2 735	2 243	1 789
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)	
		Extra, A (*)	Extra, A (*)	
<b>Solea</b> <i>Solea spp.</i>	1	5 160	3 990	
	2	5 160	3 990	
	3	4 885	3 715	
	4	3 990	2 890	
	5	3 440	2 270	

(\*) Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú vymedzené podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

## PRÍLOHA III

## Ceny, pri ktorých sa výrobok sťahuje z trhu v prístavných oblastiach, ktoré sú veľmi vzdialené od hlavných spotrebiteľských centier

Druh	Prístavná oblasť	Konverzný faktor	Veľkosť (*)	Ceny, pri ktorých sa výrobok sťahuje z trhu (v EUR/tona)	
				Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
				Extra, A (*)	Extra, A (*)
<b>Sleď druhu</b> <i>Clupea harengus</i>	Pobrežné oblasti a ostrovy Írska	0,90	1	0	119
			2	0	182
			3	0	172
			4a	0	109
	Pobrežné oblasti východného Anglicka od Berwicku po Dover Pobrežné oblasti Škótska od Portpatricku po Eyemouth a ostrovy na západe a severe týchto regiónov Pobrežné oblasti County Down (Severné Írsko)	0,90	1	0	119
			2	0	182
			3	0	172
			4a	0	109
<b>Makrela druhu</b> <i>Scomber scombrus</i>	Pobrežné oblasti a ostrovy Írska	0,96	1	0	223
			2	0	220
			3	0	214
	Pobrežné oblasti a ostrovy Cornwallu a Devonu v Spojenom kráľovstve	0,95	1	0	221
			2	0	218
			3	0	212
<b>Merlúza druhu</b> <i>Merluccius merluccius</i>	Pobrežné oblasti od Troonu (v juhozápadnom Škótsku) po Wick (v severovýchodnom Škótsku) a ostrovy na západe a severe týchto oblastí	0,75	1	2 444	1 928
			2	1 846	1 439
			3	1 846	1 412
			4	1 520	1 167
			5	1 412	1 113
<b>Albacore alebo tuniak dlhoplutvý</b> <i>Thunnus alalunga</i>	Azorské ostrovy a Madeira	0,48	1	1 043	854
			2	1 043	812
<b>Sardinky druhu</b> <i>Sardina pilchardus</i>	Kanárske ostrovy	0,48	1	0	141
			2	0	176
			3	0	198
			4	0	129
	Pobrežné oblasti a ostrovy Cornwallu a Devonu v Spojenom kráľovstve	0,74	1	0	217
			2	0	272
			3	0	306
			4	0	200
	Atlantické pobrežné oblasti Portugalska	0,93	2	0	342
			3	0	335

(\*) Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú vymedzené podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1310/2008

z 19. decembra 2008,

ktorým sa stanovujú štandardné hodnoty, ktoré sa majú používať pri výpočte finančnej náhrady a jej preddavku vzhľadom na výrobky rybného hospodárstva stiahnuté z trhu počas rybárskeho roka 2009

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 21 ods. 5 a 8,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 104/2000 sa ustanovuje finančná náhrada, ktorá sa má zaplatiť organizáciám výrobcov, ktoré za určitých podmienok sťahujú z trhu výrobky uvedené v prílohe I(A) a (B) k uvedenému nariadeniu. Výška takejto finančnej náhrady by sa mala znížiť o štandardné hodnoty v prípade výrobkov plánovaných na iné účely než ľudskú spotrebu.
- (2) V nariadení Komisie (ES) č. 2493/2001 z 19. decembra 2001 o odbyte niektorých produktov rybolovu, ktoré boli stiahnuté z trhu <sup>(2)</sup>, sa stanovujú spôsoby odbytu výrobkov stiahnutých z trhu. Hodnota takýchto výrobkov by sa mala stanoviť na štandardnej úrovni za každý z týchto spôsobov odbytu zohľadňujúc priemerné výnosy, ktoré je možné získať z takéhoto odbytu v rôznych členských štátoch.
- (3) Podľa článku 7 nariadenia Komisie (ES) č. 2509/2000 z 15. novembra 2000 stanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000, pokiaľ ide o vyplácanie finančnej náhrady za stiahnutie určitých produktov rybolovu z trhu <sup>(3)</sup>, osobitné pravidlá stanovujú, že ak organizácia výrobcov alebo jeden z jej členov

uvedie svoje výrobky do predaja v inom členskom štáte, než v ktorom je uznaný, je potrebné informovať orgán zodpovedný za poskytnutie finančnej náhrady. Tento orgán je orgánom v členskom štáte, v ktorom je organizácia výrobcov uznaná. Štandardná odpočítateľná hodnota by preto mala byť hodnota platná v tomto členskom štáte.

- (4) Rovnaký spôsob výpočtu by sa mal použiť na preddavky na finančnú náhradu uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 2509/2000.
- (5) Opatrenia, ktoré sa ustanovujú v tomto nariadení, sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre produkty rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Štandardné hodnoty na rybársky rok 2009 používané pri výpočte finančnej náhrady a príslušných preddavkov za produkty rybolovu, ktoré organizácie výrobcov stiahli z trhu a určili ich na iné účely ako na ľudskú spotrebu v zmysle článku 21 ods. 5 nariadenia (ES) č. 104/2000, sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Štandardná hodnota, ktorá sa má odrátať od finančnej náhrady a s ňou súvisiacich preddavkov bude tá, ktorá sa používa v členskom štáte, v ktorom je organizácia výrobcov uznaná.

## Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 337, 20.12.2001, s. 20.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 289, 16.11.2000, s. 11.



## PRÍLOHA

## Štandardné hodnoty

Použitie výrobkov stiahnutých z trhu	EUR/tona
1. Použit' po spracovaní na kŕmnu múčku (kŕmivo pre zvieratá):	
a) Sled' druhu <i>Clupea harengus</i> a makrela druhu <i>Scomber scombrus</i> a <i>Scomber japonicus</i> :	
— Dánsko a Švédsko	60
— Spojené kráľovstvo	50
— ostatné členské štáty	15
— Francúzsko	2
b) Krevety druhu <i>Crangon crangon</i> a krevety boreálne ( <i>Pandalus borealis</i> ):	
— Dánsko a Švédsko	0
— ostatné členské štáty	10
c) Ostatné výrobky:	
— Dánsko	40
— Švédsko, Portugalsko a Írsko	20
— Spojené kráľovstvo	28
— ostatné členské štáty	1
2. Použit' čerstvé alebo konzervované (kŕmivo pre zvieratá)	
a) Sardinky druhu <i>Sardina pilchardus</i> a sardely ( <i>Engraulis</i> spp.):	
— všetky členské štáty	8
b) Ostatné výrobky:	
— Švédsko	0
— Francúzsko	30
— ostatné členské štáty	30
3. Použit' ako návnadu	
— Francúzsko	60
— ostatné členské štáty	20
4. Použit' na iné účely než kŕmivo pre zvieratá	0

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1311/2008****z 19. decembra 2008,****ktorým sa stanovuje výška pomoci pri prevode a paušálna pomoc na určité produkty rybného hospodárstva na rybársky rok 2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 2814/2000 z 21. decembra 2000 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 pokiaľ ide o poskytovanie pomoci pri prevode na určité produkty rybolovu <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 5,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 939/2001 zo 14. mája 2001 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 pokiaľ ide o poskytovanie paušálnej pomoci na niektoré produkty rybolovu <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 5,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 104/2000 sa stanovuje, že podporu možno poskytnúť pri množstvách určitých čerstvých výrobkov stiahnutých z trhu, ktoré sú buď spracované tak, aby boli trvanlivé a sú skladované, alebo sú konzervované.
- (2) Cieľom tejto pomoci je vhodne podporiť organizácie výrobcov, aby spracovali a konzervovali výrobky stiahnuté z trhu tak, aby sa zabránilo ich znehodnoteniu.

- (3) Výška podpory by nemala narušiť rovnováhu trhu pri uvedených výrobkoch alebo narušiť hospodársku súťaž.
- (4) Výška podpory by nemala presiahnuť technické a finančné náklady spojené s operáciami, ktoré sú nevyhnutné na stabilizovanie a skladovanie zaznamenané v Spoločenstve v rybolovnom roku, ktorý predchádza príslušnému roku.
- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre produkty rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Výška poskytovanej pomoci pri prevode uvedená v článku 23 nariadenia (ES) č. 104/2000 a výška paušálnej pomoci uvedená v článku 24 ods. 4 uvedeného nariadenia sa na rybolovný rok 2009 stanovuje v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1 januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 326, 22.12.2000, s. 34.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 132, 15.5.2001, s. 10.

## PRÍLOHA

1. Výška pomoci pri prevode na výrobky uvedené v prílohe I(A) a (B) a pre soley (*Solea* spp.) uvedené v prílohe I(C) k nariadeniu (ES) č. 104/2000

Spôsoby spracovania uvedené v článku 23 nariadenia (ES) č. 104/2000	Výška pomoci (EUR/tona)
(1)	(2)
I. Zmrazovanie a skladovanie celých výrobkov, pitvaných a s hlavou, resp. krájaných výrobkov	
— Sardinky druhu <i>Sardina pilchardus</i>	355
— Ostatné druhy	288
II. Filetovanie, zmrazovanie a skladovanie	386
III. Solenie a/alebo sušenie a skladovanie celých výrobkov, pitvaných a s hlavou, resp. krájaných alebo filetovaných výrobkov	277
IV. Marinovanie a skladovanie	257

2. Výška pomoci pri prevode na ostatné výrobky uvedené v prílohe I (C) k nariadeniu ES č. 104/2000

Spôsoby spracovania a/alebo konzervovania uvedené v článku 23 nariadenia (ES) č. 104/2000	Výrobky	Výška pomoci (EUR/tona)
(1)	(2)	(3)
I. Zmrazovanie a skladovanie	Homár štíhly ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	323
	Chvosty homárov štíhlych ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	245
II. Odstránenie hlavy, zmrazovanie a skladovanie	Homár štíhly ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	290
III. Varenie, zmrazovanie a skladovanie	Homár štíhly ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	323
	Kraby piesočné ( <i>Cancer pagurus</i> )	245
IV. Pasterizácia a skladovanie	Kraby piesočné ( <i>Cancer pagurus</i> )	386
V. Skladovanie v živom stave v pevných nádržiach alebo kliečkach	Kraby piesočné ( <i>Cancer pagurus</i> )	210

3. Výška paušálnej pomoci na výrobky uvedené v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 104/2000

Spôsoby spracovania	Výška pomoci (EUR/tona)
I. Zmrazovanie a skladovanie celých výrobkov, pitvaných a s hlavou, resp. krájaných výrobkov	288
II. Filetovanie, zmrazovanie a skladovanie	386

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1312/2008

z 19. decembra 2008,

ktorým sa stanovujú pevné prepočítavacie kurzy, náklady na spracovanie a hodnotu vedľajších výrobkov pre rôzne štádiá spracovania ryže

(kodifikované znenie)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 5 tretí odsek v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 467/67 z 21. augusta 1967 ktorým sa stanovujú pevné prepočítavacie kurzy, náklady na spracovanie a hodnotu vedľajších výrobkov pre rôzne štádiá spracovania ryže<sup>(2)</sup>, bolo opakované<sup>(3)</sup> podstatným spôsobom zmenené a doplnené. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.
- (2) Článok 5 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1234/2007 stanovuje, že Komisia môže stanoviť prepočítacie koeficienty, náklady na spracovanie a hodnotu vedľajších produktov, ktoré treba vziať do úvahy pri uplatňovaní uvedeného nariadenia na účely prepočítania hodnôt alebo množstiev týkajúcich sa rôznych štádií spracovania ryže (nelúpaná, lúpaná, poloobrusovaná, obrusovaná).
- (3) Na tento účel by sa mala brať do úvahy informácia získaná z priemyslu najlepšie vybavených krajín Spoločenstva.
- (4) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

## Článok 1

1. Prepočítací koeficient medzi lúpanou ryžou a nelúpanou ryžou a naopak je:

Lúpaná ryža	Nelúpaná ryža
1	1,25

2. Prepočítací koeficient medzi lúpanou ryžou a obrusovanou ryžou a naopak je:

	Lúpaná ryža	Obrusovaná ryža
Guľatozrná ryža	1	0,775
Ryža so stredným zrnom alebo s dlhým zrnom	1	0,69

3. Prepočítací koeficient medzi obrusovanou ryžou a poloobrusovanou ryžou a naopak je:

	Obrusovaná ryža	Poloobrusovaná ryža
Guľatozrná ryža	1	1,065
Ryža so stredným zrnom alebo s dlhým zrnom	1	1,072

## Článok 2

1. Spracovateľské náklady, ktoré sa majú brať do úvahy pri úprave nelúpanej ryže na lúpanú ryžu, predstavujú 47,13 EUR na tonu nelúpanej ryže.

2. Spracovateľské náklady, ktoré sa majú brať do úvahy pri úprave lúpanej ryže na obrusovanú ryžu predstavujú 47,13 EUR na tonu lúpanej ryže.

3. Spracovateľské náklady na úpravu poloobrusovanej ryže na obrusovanú ryžu sa neberú do úvahy.

## Článok 3

1. Hodnota vedľajších produktov získaných spracovaním nelúpanej ryže na lúpanú ryžu sa považuje za nulovú.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES 204, 24.8.1967, s. 1.

<sup>(3)</sup> Pozri prílohu I.

2. Hodnota vedľajších produktov získaných spracovaním lúpanej ryže na obrusovanú ryžu je:

a) 41,00 EUR na tonu lúpanej guľato-zrnnej ryže;

b) 52,00 EUR na tonu lúpanej ryže so stredným zrnom alebo s dlhým zrnom.

3. Hodnota vedľajších produktov získaných spracovaním poloobrusovanej ryže na obrusovanú ryžu je:

a) 12,62 EUR na tonu poloobrusovanej guľato-zrnnej ryže;

b) 14,05 EUR na tonu poloobrusovanej ryže so stredným zrnom alebo s dlhým zrnom.

#### Článok 4

Prepočet hodnoty množstva lúpanej ryže na hodnotu rovnakého množstva ryže v inom štádiu spracovania sa vykoná na základe lúpanej ryže obsahujúcej 3 % zlomkovej ryže. Ak lúpaná ryža obsahuje viac ako 3 % zlomkovej ryže, tak prepočet sa vykoná po úprave realizovanej na základe hodnoty 110 EUR za tonu zlomkovej ryže.

Prepočet hodnoty množstva poloobrusovanej ryže alebo obrusovanej ryže na hodnotu rovnakého množstva ryže v inom štádiu spracovania sa vykoná na základe poloobrusovanej alebo obrusovanej ryže neobsahujúcej žiadnu zlomkovú ryžu. Ak akákoľvek poloobrusovaná alebo obrusovaná ryža obsahuje zlomkovú ryžu, tak prepočet sa vykoná po úprave realizovanej na základe hodnoty 150 EUR za tonu zlomkovej ryže.

Úpravy uvedené v prvom a druhom odseku sa nevykonajú vtedy, ak ceny lúpanej ryže a ceny poloobrusovanej alebo obrusovanej ryže brané do úvahy pri stanovovaní poplatkov a vývozných náhrad budú nižšie ako:

— 110 EUR za tonu lúpanej ryže,

— 150 EUR za tonu poloobrusovanej alebo obrusovanej ryže.

#### Článok 5

1. Prepočet hodnoty množstva lúpanej ryže na hodnotu rovnakého množstva nelúpanej ryže sa robí prostredníctvom:

— rozdelenia hodnoty, ktorá bude prevedená kurzom stanoveným v článku 1 ods. 1 pre nelúpanú ryžu a

— zníženia takto získaného množstva o náklady na spracovanie stanovenými v článku 2 ods. 1.

Prepočet hodnoty množstva nelúpanej ryže na hodnotu rovnakého množstva lúpanej ryže sa robí prostredníctvom:

— zvýšenia hodnoty, ktorá má byť prevedená nákladmi na spracovanie stanovenými v článku 2 ods. 1, a

— násobenia takto získaného množstva kurzom stanoveným v článku 1 ods. 1 pre nelúpanú ryžu.

2. Prepočet hodnoty množstva lúpanej ryže na hodnotu rovnakého množstva obrusovanej ryže sa robí prostredníctvom:

— zvýšenia hodnoty, ktorá má byť prevedená nákladmi na spracovanie stanovenými v článku 2 ods. 2, a

— zníženia hodnoty, ktorá má byť prevedená hodnotou vedľajších výrobkov stanovenou v článku 3 ods. 2, a

— rozdelenia takto získaného množstva kurzom stanoveným v článku 1 ods. 2 pre obrusovanú ryžu.

Prepočet hodnoty množstva obrusovanej ryže na hodnotu rovnakého množstva lúpanej ryže sa robí prostredníctvom:

— násobenia hodnoty, ktorá má byť prevedená kurzom stanoveným v článku 1 ods. 2 pre obrusovanú ryžu,

— zníženia takto získaného množstva nákladmi na spracovanie stanovenými v článku 2 ods. 2, a

— zvýšenia takto získaného množstva hodnotou vedľajších výrobkov stanovenou v článku 3 ods. 2.

3. Prepočet hodnoty množstva obrusovanej ryže na hodnotu rovnakého množstva poloobrusovanej ryže sa robí prostredníctvom:

— rozdelenia hodnoty, ktorá má byť prevedená kurzom stanoveným v článku 1 ods. 3 pre poloobrusovanú ryžu, a

— zvýšenia takto získaného množstva hodnotou vedľajších výrobkov stanovenou v článku 3 ods. 3.

Prepočet hodnoty množstva poloobrusovanej ryže na hodnotu rovnakého množstva obrusovanej ryže sa robí prostredníctvom:

- zníženia hodnoty, ktorá má byť prevedená hodnotou vedľajších výrobkov určenou v článku 3 ods. 3, a
- násobenia takto získaného množstva kurzom stanoveným v článku 1 ods. 3 pre poloobrusovanú ryžu danej skupiny.

#### Článok 6

1. Prepočet množstva lúpanej ryže na zodpovedajúce množstvo nelúpanej ryže alebo obrusovanej ryže sa robí prostredníctvom vynásobenia množstva, ktoré má byť prevedené kurzom stanoveným v článku 1 ods. 1 pre nelúpanú ryžu alebo kurzom stanoveným v článku 1 ods. 2 pre obrusovanú ryžu podľa toho, o ktorý prípad pôjde.

Prepočet množstva nelúpanej ryže alebo obrusovanej ryže na zodpovedajúce množstvo lúpanej ryže sa robí prostredníctvom vydelenia množstva, ktoré má byť prevedené kurzom stanoveným v článku 1 ods. 1 pre nelúpanú ryžu alebo kurzom stanoveným v článku 1 ods. 2 pre obrusovanú ryžu podľa toho, o ktorý prípad pôjde.

2. Prepočet množstva obrusovanej ryže na zodpovedajúce množstvo poloobrusovanej ryže sa robí prostredníctvom vynásobenia množstva, ktoré má byť prevedené kurzom stanoveným v článku 1 ods. 3 pre poloobrusovanú ryžu.

Prepočet množstva poloobrusovanej ryže na zodpovedajúce množstvo obrusovanej ryže sa robí prostredníctvom vydelenia množstva, ktoré má byť prevedené kurzom stanoveným v článku 1 ods. 3 pre poloobrusovanú ryžu.

#### Článok 7

Nariadenie (EHS) č. 467/67 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

#### Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA I

**Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení**

Nariadenie Komisie (EHS) č. 467/67  
(Ú. v. ES 204, 24.8.1967, s. 1)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1608/71  
(Ú. v. ES L 168, 27.7.1971, s. 17)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1499/72  
(Ú. v. ES L 158, 14.7.1972, s. 22)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1808/74  
(Ú. v. ES L 188, 12.7.1974, s. 34)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1484/75  
(Ú. v. ES L 150, 11.6.1975, s. 7)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1572/77  
(Ú. v. ES L 174, 14.7.1977, s. 26)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1771/79  
(Ú. v. ES L 203, 11.8.1979, s. 6)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 2119/80  
(Ú. v. ES L 206, 8.8.1980, s. 20)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 2120/81  
(Ú. v. ES L 208, 28.7.1981, s. 7)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1871/82  
(Ú. v. ES L 206, 14.7.1982, s. 15)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1998/83  
(Ú. v. ES L 196, 20.7.1983, s. 16)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1548/84  
(Ú. v. ES L 148, 5.6.1984, s. 16)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 2249/85  
(Ú. v. ES L 210, 7.8.1985, s. 13)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 2325/88  
(Ú. v. ES L 202, 27.7.1988, s. 41)

iba článok 1

---

## PRÍLOHA II

## Tabuľka zhody

Nariadenie (EHS) č. 467/67	Toto nariadenie
články 1 až 4	články 1 až 4
článok 5 ods. 1 písm. a) a b)	článok 5 ods. 1 prvý a druhý pododsek
článok 5 ods. 2 písm. a) a b)	článok 5 ods. 2 prvý a druhý pododsek
článok 5 ods. 3 písm. a) a b)	článok 5 ods. 3 prvý a druhý pododsek
článok 6	článok 6
—	článok 7
článok 7	článok 8
—	príloha I
—	príloha II



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1313/2008****z 19. decembra 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 501/2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 3/2008 o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3/2008 zo 17. decembra 2007 o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho články 4, 5 a 15,

keďže:

- (1) V dôsledku zmeny a doplnenia vykonaných nariadením Rady (ES) č. 479/2008 z 29. apríla 2008 o spoločnej organizácii trhu s vínom <sup>(2)</sup> sa v článkoch 2 a 3 nariadenia (ES) č. 3/2008 ustanovujú informačné opatrenia o nových označeniach pre vína Spoločenstva, zodpovednej konzumácii, pokiaľ ide o nápoje, a o škodlivosti rizikovej konzumácie alkoholu. Nariadenie Komisie (ES) č. 501/2008 <sup>(3)</sup> by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (2) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 501/2008 sa uvádza zoznam tém a výrobkov, ako aj usmernenia pre propagáciu na vnútornom trhu.
- (3) V prílohe II k nariadeniu (ES) č. 501/2008 sa uvádza zoznam výrobkov, ktorých sa môžu týkať propagačné

kampane v tretích krajinách, a zoznam trhov, na ktorých sa tieto akcie môžu realizovať.

- (4) V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 501/2008 sa uvádzajú orientačné ročné rozpočty jednotlivých odvetví.
- (5) Vzhľadom na zmeny a doplnenia vykonané v nariadení (ES) č. 3/2008 by sa mali prílohy I, II a III k nariadeniu (ES) č. 501/2008 zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Prílohy I, II a III k nariadeniu (ES) č. 501/2008 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2008, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 148, 6.6.2008, s. 1.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 147, 6.6.2008, s. 3.

## PRÍLOHA

Prílohy I, II a III k nariadeniu (ES) č. 501/2008 sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) V časti „A. **ZOZNAM TÉM A VÝROBKOV**“ sa jedenásta zarážka nahrádza takto:

„— vína s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením, vína s uvedením odrody muštového hrozna.“

b) V časti „B. **USMERNENIA**“ sa usmernenie týkajúce sa „AKOSTNÝCH VÍN VOVP, STOLOVÝCH VÍN SO ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM“ nahrádza takto:

„VÍNA S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PÔVODU ALEBO CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM, VÍNA S UVEDENÍM ODRODY MUŠTOVÉHO HROZNA

### 1. Všeobecná analýza situácie

Odvetvie je charakteristické bohatou produkciou, ktorá čelí stagnujúcej spotrebe, ktorá v prípade niektorých kategórií až klesá, ako aj rastúcej ponuke vín pôvodom z tretích krajín.

### 2. Ciele

- informovať spotrebiteľov o rôznorodosti, kvalite a výrobných podmienkach vín Spoločenstva, ako aj o výsledkoch vedeckých štúdií,
- informovať spotrebiteľov o zodpovednom požívaní alkoholických nápojov a rizikách spojených s nadmernou konzumáciou alkoholu.

### 3. Cieľové skupiny

- distribútori,
- spotrebiteľia, s výnimkou mladých ľudí a mládeže uvedených v odporúčaní Rady 2001/458/ES (\*),
- tvorcovia verejnej mienky: novinári, experti v oblasti gastronómie,
- vyučovacie zariadenia v hotelovej a reštauračnej oblasti.

### 4. Hlavné posolstvá

- právne predpisy Spoločenstva pozostávajú z prísnych pravidiel, pokiaľ ide o výrobu, označovanie týkajúce sa kvality, označovanie etiketami a uvádzanie na trh, pričom zaručujú spotrebiteľom kvalitu a výsledovateľnosť ponúkaného výrobku,
- radosť z existujúceho širokého výberu vín Spoločenstva rozličného pôvodu,
- informovať o vinárstve Spoločenstva a jeho prepojení s regionálnymi a miestnymi podmienkami, kultúrami a chuťami.
- informovať o zodpovednom spôsobe konzumácie, pokiaľ ide o nápoje, a o škodlivosti alkoholu.

### 5. Hlavné nástroje

- informačné činnosti a styk s verejnosťou,
- školenia pre distribútorov a reštauračné subjekty,
- styky so špecializovanou tlačou,
- iné nástroje (webstránka, letáky, brožúry) zamerané na orientáciu spotrebiteľa pri výbere,
- prehliadky a veľtrhy: stánky predstavujúce výrobky viacerých členských štátov.

### 6. Trvanie programov

Dvanásť až tridsaťšesť mesiacov, pričom sa uprednostňujú viacročné programy, v ktorých sa stanovujú ciele každej etapy.

(\*) Ú. v. ES L 161, 16.6.2001, s. 38.“

2. V prílohe II sa piata a šiesta zarážka časti „A. Zoznam výrobkov, na ktoré sa môžurobiťpropagačné kampane“ nahrádza takto:

„— vína s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením, vína s uvedením odrody muštového hrozna,

— alkoholické nápoje s chráneným zemepisným označením.“

3. Bod 11 prílohy III sa nahrádza takto:

„11. vína s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením, vína s uvedením odrody muštového hrozna: 12 miliónov EUR.“

---

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1314/2008****z 19. decembra 2008,****ktorým sa sto druhýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 prvú zarážku,

keďže:

- (1) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 uvádza osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

- (2) Dňa 26. septembra 2008 a 2. decembra 2008 Sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN rozhodol o zmene a doplnení zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo uplatňovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov, a to odstránením dvoch osôb zo zoznamu. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

*Za Komisiu*

Eneko LANDÁBURU

*generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

## PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

Tieto záznamy sa odstránia z nadpisu „Fyzické osoby“:

- (1) Mohamad Nasir ABAS (alias a) Abu Husna, b) Addy Mulyono, c) Malik, d) Khairudin, e) Sulaeman, f) Maman, g) Husna), Taman Raja Laut, Sabah, Malajzia; dátum narodenia: 6. máj 1969; miesto narodenia: Singapur; štátna príslušnosť: malajzijská; cestovný pas č.: A 8239388; národné identifikačné číslo: 690506-71-5515.
  - (2) Abdulkadir Hussein Mahamud (tiež známy ako Abdulkadir Hussein Mahamud). Dátum narodenia: a) 12.10.1966, b) 11.11.1966. Miesto narodenia: Somálsko. Ďalšie informácie: Florence, Taliansko.
-

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1315/2008****z 19. decembra 2008****o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 533/2007 pre hydínové mäso**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 533/2007 zo 14. mája 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje sa ich správa v odvetví hydínového mäsa <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 6,

(1) Nariadením (ES) č. 533/2007 sa otvorili colné kvóty na dovoz výrobkov v sektore hydínového mäsa.

(2) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára 2009 do 31. marca 2009 pri niektorých kvótach prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať, stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Na žiadosti o dovozné povolenia podané podľa nariadenia (ES) č. 533/2007 na čiastkové obdobie od 1. januára 2009 do 31. marca 2009 sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. decembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 125, 15.5.2007, s. 9.

## PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.1.2009-31.3.2009 (%)	Množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa majú pridať do čiastkového obdobia od 1.4.2009-30.6.2009 (kg)
P1	09.4067	3,378444	—
P2	09.4068	8,673892	—
P3	09.4069	0,914921	—
P4	09.4070	81,100141	—

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1316/2008

z 19. decembra 2008

o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca december 2008 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 539/2007 pre niektoré výrobky v odvetví vajec a vaječného albumínu

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 539/2007 z 15. mája 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje ich správa v odvetví vajec a vaječného albumínu <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 6,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 539/2007 sa otvorili colné kvóty na dovoz výrobkov v odvetví vajec a vaječného albumínu.
- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca december 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 pri niektorých

kvótach preyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať, stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.

- (3) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca december 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 pri niektorých kvótach nedosahujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Mali by sa preto určiť množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti. Tieto množstvá treba pridať k množstvu stanovenému na nasledujúce čiastkové kvótové obdobie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

1. Na žiadosti o dovozné povolenia podané podľa nariadenia (ES) č. 539/2007 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti o dovozné povolenia podľa nariadenia (ES) č. 539/2007 a ktoré sa majú pridať do čiastkového obdobia od 1. apríla do 30. júna 2009, sú stanovené v prílohe.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. decembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 128, 16.5.2007, s. 19.



## PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.1.2009-31.3.2009 (v %)	Množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa majú pridať do čiastkového obdobia od 1.4.2009-30.6.2009 (v kg)
E1	09.4015	( <sup>1</sup> )	108 000 000
E2	09.4401	60,637664	—
E3	09.4402	( <sup>2</sup> )	7 055 897

(<sup>1</sup>) Neuplatňuje sa: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

(<sup>2</sup>) Neuplatňuje sa: žiadosti sa vzťahujú na množstvá, ktoré sú menšie ako dostupné množstvá.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1317/2008****z 19. decembra 2008****o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 1385/2007 pre hydinné mäso**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1385/2007 z 26. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 774/94, pokiaľ ide o otvorenie a správu určitých colných kvót Spoločenstva v odvetví hydinného mäsa <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 6,

keďže:

- (1) Žiadosti o dovozné povolenia podané počas prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 pri niektorých kvótach prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa

teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať, stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.

- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané počas prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 pri niektorých kvótach nedosahujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Mali by sa preto určiť množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti. Tieto množstvá treba pridať k množstvu stanovenému na nasledujúce čiastkové obdobie kvóty,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

1. Na žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 podľa nariadenia (ES) č. 1385/2007 sa uplatnia koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti a ktoré sa majú pridať k množstvu stanovenému na čiastkové obdobie od 1. apríla do 30. júna 2009, sú určené v prílohe.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. decembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

*Za Komisiu*

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 27.11.2007, s. 47.

## PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.1.2009-31.3.2009 (%)	Množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa majú pridať k množstvu stanovenému na čiastkové obdobie od 1.4.2009-30.6.2009 (kg)
1	09.4410	0,707216	—
2	09.4411	( <sup>1</sup> )	1 275 000
3	09.4412	0,765696	—
4	09.4420	1,386962	—
5	09.4421	6,802721	—
6	09.4422	1,592356	—

(<sup>1</sup>) Neuplatňuje sa: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1318/2008****z 19. decembra 2008****o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 536/2007 pre hydinné mäso a udelenej Spojeným štátom americkým**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 536/2007 z 15. mája 2007, ktorým sa otvára dovozná colná kvóta na hydinné mäso udelená Spojeným štátom americkým a ustanovuje sa jej správa <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 536/2007 sa otvorila colná kvóta na dovoz výrobkov v sektore hydinného mäsa.

- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára 2009 do 31. marca 2009 nedosahujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Mali by sa preto určiť množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti. Tieto množstvá treba pridať k množstvu stanovenému na nasledujúce čiastkové kvótové obdobie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Množstvo, na ktoré neboli podané žiadosti o dovozné povolenia spadajúce pod kvótu s poradovým číslom 09.4169 podľa nariadenia (ES) č. 536/2007 a ktoré sa má pridať do čiastkového obdobia od 1. apríla 2009 do 30. júna 2009, je 12 498 750 kg.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. decembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 128, 16.5.2007, s. 6.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1319/2008****z 19. decembra 2008****o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 1384/2007 pre hydinové mäso s pôvodom v Izraeli**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1384/2007 z 26. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2398/96, pokiaľ ide o otvorenie a stanovenie správy určitých colných kvót na dovoz výrobkov z hydinového mäsa z Izraela do Spoločenstva <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

žiadosti o dovozné povolenia podané počas prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára 2009 do 31. marca 2009 nedosahujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Mali by sa preto určiť množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti. Tieto množstvá treba pridať k množstvu stanovenému na nasledujúce čiastkové obdobie kvóty,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti a ktoré sa majú pridať k množstvu stanovenému na čiastkové obdobie od 1. apríla 2009 do 30. júna 2009, sú určené v prílohe.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. decembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 27.11.2007, s. 40.

## PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.1.2009-31.3.2009 (v %)	Množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa majú pridať k množstvu stanovenému na čiastkové obdobie od 1.4.2009-30.6.2009 (v kg)
IL1	09.4092	( <sup>1</sup> )	392 000
IL2	09.4091	( <sup>1</sup> )	140 000

(<sup>1</sup>) Neuplatňuje sa: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1320/2008****z 19. decembra 2008,****o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 1383/2007 pre hydinové mäso s pôvodom v Turecku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1383/2007 z 26. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 779/98, pokiaľ ide o otvorenie a stanovenie správy určitých colných kvót na dovoz výrobkov z hydinového mäsa z Turecka do Spoločenstva <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1383/2007 sa otvorili colné kvóty na dovoz výrobkov v sektore hydinového mäsa.

- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 nedosahujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Mali by sa preto určiť množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti. Tieto množstvá treba pridať k množstvu stanovenému na nasledujúce čiastkové kvótové obdobie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Množstvo, na ktoré neboli podané žiadosti o dovozné povolenia spadajúce pod kvótu s poradovým číslom 09.4103 podľa nariadenia (ES) č. 1383/2007 a ktoré sa má pridať do čiastkového obdobia od 1. apríla do 30. júna 2009, je 250 000 kg.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. decembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 27.11.2007, s. 34.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1321/2008

z 19. decembra 2008

**o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 616/2007 pre hydínové mäso**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(1) Nariadením (ES) č. 616/2007 sa otvorili colné kvóty na dovoz produktov v sektore hydínového mäsa.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,

(2) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca decembra 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 pri niektorých kvótach prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Z uvedeného dôvodu by sa malo určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Na žiadosti o dovozné povolenia podané podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. decembra 2008.

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 616/2007 zo 4. júna 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva v odvetví hydínového mäsa s pôvodom v Brazílii, Thajsku a iných tretích krajinách a stanovuje sa správa týchto colných kvót <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 142, 5.6.2007, s. 3.



## PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.1.2009-31.3.2009 (%)	Množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa pridajú do čiastkového obdobia od 1.4.2009-30.6.2009 (kg)
1	09.4211	0,566899	—
4	09.4214	5,969534	—
7	09.4217	7,785879	—

## SMERNICE

## SMERNICA KOMISIE 2008/125/ES

z 19. decembra 2008,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť fosfid hlinitý, fosfid vápenatý, fosfid horečnatý, cymoxanil, dodemorf, metylester kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrón, sulkotrión, tebukonazol a triadimenol medzi účinné látky

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o umiestnení na trh prípravkov na ochranu rastlín<sup>(1)</sup>, najmä na jej článok 6 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadeniach Komisie (ES) č. 451/2000<sup>(2)</sup> a (ES) č. 1490/2002<sup>(3)</sup> sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania tretej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a ustanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Tento zoznam zahŕňa fosfid hlinitý, fosfid vápenatý, fosfid horečnatý, cymoxanil, dodemorf, metylester kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrón, sulkotrión, tebukonazol a triadimenol.
- (2) Vplyv týchto účinných látok na ľudské zdravie a životné prostredie bol posúdený v súlade s ustanoveniami uvedenými v nariadeniach (ES) č. 451/2000 a (ES) č. 1490/2002 pre rad použití navrhnutých oznamovateľmi. Týmito nariadeniami sa takisto vymenúvajú spravodajské členské štáty, ktoré musia v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1490/2002 predložiť príslušné hodnotiace správy a odporúčania Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (European Food Safety Authority, EFSA). Pokiaľ ide o fosfid hlinitý, fosfid vápenatý, fosfid horečnatý, metylester kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej a sulkotrión, spravodajským členským štátom bolo

Nemecko, pričom všetky relevantné informácie pre fosfid hlinitý, fosfid vápenatý, fosfid horečnatý a metylester kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej boli predložené 19. júna 2007 a všetky relevantné informácie pre sulkotrión boli predložené 9. augusta 2006. V prípade metamitrónu a triadimenolu bolo spravodajským členským štátom Spojené kráľovstvo a všetky relevantné informácie o metamitróne boli predložené 22. augusta 2007 a o triadimenole 29. mája 2006. Pre cymoxanil bolo spravodajským členským štátom Rakúsko a všetky relevantné informácie boli predložené 15. júna 2007. Spravodajským členským štátom pre dodemorf bolo Holandsko a všetky relevantné informácie boli predložené 9. februára 2007. V prípade tebukonazolu bolo spravodajským členským štátom Dánsko a všetky relevantné informácie boli predložené 5. marca 2007.

- (3) Hodnotiace správy boli vzájomne preskúmané členskými štátmi a úradom EFSA, pričom Komisii boli tieto správy predložené vo forme vedeckých správ EFSA<sup>(4)</sup>, a to 29. septembra 2008 v prípade fosfidu hlinitého, fosfidu

(4) Vedecká správa EFSA (2008) 182. Záver vzájomného preskúmania účinnej látky fosfid hlinitý z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 29. septembra 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 183. Záver vzájomného preskúmania účinnej látky fosfid vápenatý z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 29. septembra 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 190. Záver vzájomného preskúmania účinnej látky fosfid horečnatý z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 30. septembra 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 167. Záver vzájomného preskúmania účinnej látky cymoxanil z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 17. septembra 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 170. Záver vzájomného preskúmania účinnej látky dodemorf z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 17. septembra 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 180. Záver vzájomného preskúmania účinnej látky metylester kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 26. septembra 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 185. Záver vzájomného preskúmania účinnej látky metamitrón z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 29. septembra 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 150. Záver vzájomného preskúmania účinnej látky sulkotrión z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 31. júla 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 176. Záver vzájomného preskúmania účinnej látky tebukonazol z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 25. septembra 2008).

Vedecká správa EFSA (2008) 177. Záver vzájomného preskúmania účinnej látky triadimenol z hľadiska posúdenia rizika pesticídov (finalizovaná 25. septembra 2008).

(1) Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

(2) Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25.

(3) Ú. v. ES L 224, 21.8.2002, s. 23.

vápenatého a metamitrónu, 30. septembra 2008 v prípade fosfidu horečnatého, 17. septembra 2008 v prípade cymoxanilu a dodemorfu, 26. septembra 2008 v prípade metylesteru kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, 31. júla 2008 v prípade sulkotriónu a 25. septembra 2008 v prípade tebukonazolu a triadimenolu. Tieto správy preskúmali členské štáty a Komisia 28. októbra 2008 v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat formou posudkových správ Komisie pre fosfid hlinitý, fosfid vápenatý, fosfid horečnatý, cymoxanil, dodemorf, metylester kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrón, sulkotrión, tebukonazol a triadimenol.

- (4) Z rôznych vykonaných preskúmaní vyplýva, že možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú fosfid hlinitý, fosfid vápenatý, fosfid horečnatý, cymoxanil, dodemorf, metylester kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrón, sulkotrión, tebukonazol alebo triadimenol, vo všeobecnosti splnia požiadavky ustanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS, najmä pokiaľ ide o použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revízijských správach Komisie. Je preto vhodné zaradiť tieto účinné látky do prílohy I, aby sa zabezpečilo, že vo všetkých členských štátoch sa povolenia týkajúce sa prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú tieto účinné látky, môžu udeľovať v súlade s ustanoveniami tejto smernice.
- (5) Bez toho, aby bol dotknutý tento záver, je vhodné získať ďalšie informácie o určitých špecifických bodoch. V článku 6 ods. 1 smernice 91/414/EHS sa ustanovuje, že zaradenie látky do prílohy I môže podliehať určitým podmienkam. V prípade metamitrónu je preto vhodné vyžadovať od oznamovateľa, aby predložil ďalšie informácie, pokiaľ ide o vplyv metabolitu M3 v pôde na podzemné vody, rezíduá v striedajúcich sa plodinách, dlhodobé riziko pre hmyzožravé vtáky a na špecifické riziká pre vtáky a cicavce, ktoré sa môžu nakaziť následkom konzumácie vody na poliach. Okrem toho je v prípade sulkotriónu vhodné vyžadovať od oznamovateľa, aby predložil ďalšie informácie, pokiaľ ide o degradáciu zložky cyklohexadién v pôde a vo vode a dlhodobé riziká pre hmyzožravé vtáky. Ďalej je vhodné vyžadovať, aby bol tebukonazol podrobený ďalšiemu skúmaniu s cieľom potvrdiť posúdenie rizika pre vtáky a cicavce a aby oznamovateľ predložil takéto informácie. Okrem toho je vhodné vyžadovať, aby boli tebukonazol a triadimenol podrobené ďalšiemu skúmaniu, pokiaľ ide o ich potenciálne vlastnosti narušujúce endokrinný systém, hneď ako budú existovať usmernenia OECD o testovaní narušenia endokrinného systému alebo usmernenia o testovaní schválené Spoločenstvom. V neposlednom rade je vhodné vyžadovať, aby bol triadimenol podrobený ďalšiemu skúmaniu s cieľom potvrdiť chemickú špecifikáciu a dlhodobé riziko pre vtáky a cicavce a aby oznamovateľ predložil takéto informácie.
- (6) Pred zaradením účinnej látky do prílohy I by mala byť poskytnutá primeraná lehota s cieľom umožniť členským štátom a zainteresovaným stranám pripraviť sa na

splnenie nových požiadaviek, ktoré vyplývajú z tohto zaradenia.

- (7) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v smernici 91/414/EHS v dôsledku zaradenia účinnej látky do prílohy I, by sa po zaradení mala členským štátom poskytnúť lehota šiestich mesiacov na preskúmanie existujúcich povolení pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce fosfid hlinitý, fosfid vápenatý, fosfid horečnatý, cymoxanil, dodemorf, metylester kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrón, sulkotrión, tebukonazol a triadimenol, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek ustanovených v smernici 91/414/EHS, najmä v jej článku 13 a príslušných podmienok stanovených v prílohe I. Členské štáty by mali podľa potreby zmeniť, nahradiť alebo odobrať existujúce povolenia v súlade s ustanoveniami smernice 91/414/EHS. Odchylnou od uvedeného termínu by sa malo poskytnúť dlhšie obdobie na predloženie a posúdenie úplnej dokumentácie podľa prílohy III pre každý prípravok na ochranu rastlín a pre každé plánované použitie v súlade s jednotnými zásadami stanovenými v smernici 91/414/EHS.
- (8) Skúsenosti získané z predchádzajúcich zaradení účinných látok posúdených v rámci nariadenia (EHS) č. 3600/92 do prílohy I k smernici 91/414/EHS ukázali, že pri výklade povinností držiteľov existujúcich povolení môžu vzniknúť ťažkosti, pokiaľ ide o prístup k údajom. S cieľom predísť ďalším ťažkostiam sa preto zdá, že je potrebné objasniť povinnosti členských štátov, najmä povinnosť overiť, či držiteľ povolenia preukáže prístup k dokumentácii spĺňajúcej požiadavky prílohy II k uvedenej smernici. Týmto objasnením sa však neustanovujú žiadne nové povinnosti pre členské štáty ani držiteľov povolení v porovnaní so smernicami, ktoré boli doteraz prijaté a ktorými sa mení a dopĺňa príloha I.
- (9) Preto je vhodné smernicu 91/414/EHS zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (10) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

Príloha I k smernici 91/414/EHS sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici.

#### Článok 2

Členské štáty prijímajú a uverejnia najneskôr do 28. februára 2010 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. marca 2010.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

### Článok 3

1. V súlade so smernicou 91/414/EHS členské štáty v prípade potreby do 28. februára 2010 zmenia a doplnia alebo odoberú existujúce povolenia týkajúce sa prípravkov na ochranu rastlín s obsahom fosfidu hlinitého, fosfidu vápenatého, fosfidu horečnatého, cymoxanilu, dodemorfu, metylesteru kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrónu, sulkotriónu, tebukonazolu a triadimenolu ako účinných látok.

Do tohto dátumu predovšetkým overia, či sú splnené podmienky v prílohe I k uvedenej smernici týkajúce sa fosfidu hlinitého, fosfidu vápenatého, fosfidu horečnatého, cymoxanilu, dodemorfu, metylesteru kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrónu, sulkotriónu, tebukonazolu a triadimenolu, s výnimkou tých, ktoré sú stanovené v časti B položky týkajúcej sa týchto účinných látok, a či má držiteľ povolenia k dispozícii dokumentáciu spĺňajúcu požiadavky prílohy II k uvedenej smernici, alebo k nej má prístup v súlade s podmienkami článku 13 uvedenej smernice.

2. Odchyľne od odseku 1 členské štáty najneskôr do 31. augusta 2009 prehodnotia každý povolený prípravok na ochranu rastlín obsahujúci fosfid hlinitý, fosfid vápenatý, fosfid horečnatý, cymoxanil, dodemorf, metylester kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrón, sulkotrión, tebukonazol a triadimenol, buď ako jedinou účinnú látku alebo jednu z niekoľkých účinných látok, z ktorých boli všetky uvedené v prílohe I k smernici 91/414/EHS v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v prílohe VI k smernici 91/414/EHS na základe dokumentácie spĺňajúcej požiadavky prílohy III k uvedenej smernici a pri zohľadnení časti B položky týkajúcej sa fosfidu hlinitého, fosfidu vápenatého, fosfidu horečnatého, cymoxanilu, dodemorfu, metylesteru kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrónu, sulkotriónu, tebukonazolu a triadimenolu v prílohe I k uvedenej smernici. Na základe tohto hodnotenia

určia, či prípravok spĺňa podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. b), c), d) a e) smernice 91/414/EHS.

Po tomto určení členské štáty postupujú takto:

- a) v prípade prípravku s obsahom fosfidu hlinitého, fosfidu vápenatého, fosfidu horečnatého, cymoxanilu, dodemorfu, metylesteru kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrónu, sulkotriónu, tebukonazolu a triadimenolu ako jedinej účinnej látky v prípade potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie najneskôr do 28. februára 2014. alebo
- b) v prípade prípravku s obsahom fosfidu hlinitého, fosfidu vápenatého, fosfidu horečnatého, cymoxanilu, dodemorfu, metylesteru kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, metamitrónu, sulkotriónu, tebukonazolu a triadimenolu ako jednej z viacerých účinných látok v prípade potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie do 28. februára 2014 alebo do dátumu určeného na takúto zmenu a doplnenie alebo odobratie povolenia v príslušnej smernici alebo smerniciach, ktorými sa príslušná látka alebo látky dopĺňajú do prílohy I k smernici 91/414/EHS, podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr.

### Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. septembra 2009.

### Článok 5

Táto smernica je určená členskými štátom.

V Bruseli 19. decembra 2008

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

## PRÍLOHA

Na koniec tabuľky v prílohe I k smernici 91/414/EHS sa dopĺňajú tieto údaje:

č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	IUPAC Name	Čistota (%)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
„266	Fosfid hlinitý č. CAS 20859-73-8 č. CIPAC 227	Fosfid hlinitý	≥ 830 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako insekticíd a rodenticíd vo forme prípravkov pripravených na použitie s obsahom fosfidu hlinitého.</p> <p>Ako rodenticíd môže byť povolené len použitie vo vonkajších priestoroch.</p> <p>Povolenia by sa mali dávať iba profesionálnym používateľom.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíziej správy týkajúcej sa fosfidu hlinitého finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. októbra 2008, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ochrane spotrebiteľov a zaisteniu, aby spotrebované prípravky pripravené na použitie, ktoré obsahujú fosfid hlinitý, boli odstránené z potravinových tovarov pri použití proti škodlivým organizmom počas skladovania a aby sa následne zabezpečila primeraná dodatočná zadržovacia lehota;</li> <li>— bezpečnosti používateľa a pracovníka a zabezpečiť, aby v podmienkach používania bolo predpísané používanie primeraných osobných ochranných prostriedkov a ochranných prostriedkov dýchacích orgánov;</li> <li>— bezpečnosti používateľov a pracovníkov počas fumigácie pri použití vo vnútorných priestoroch;</li> <li>— bezpečnosti používateľov a pracovníkov počas opätovného vstupu (po období fumigácie) pri použití vo vnútorných priestoroch;</li> <li>— ochrane prítomných osôb proti úniku plynu pri použití vo vnútorných priestoroch;</li> <li>— ochrane vtákov a cicavcov. Podmienky na udelenie povolenia by mali zahŕňať opatrenia na zmiernenie rizika, ako napríklad uzavretie nór a v prípade potreby dosiahnutie úplného zapracovania granúl do pôdy;</li> <li>— ochrane vodných organizmov. Podmienky na udelenie povolenia by mali zahŕňať opatrenia na zmiernenie rizika, akými sú napr. ochranné pásma medzi ošetrovanými územiami a povrchovými vodnými plochami.</li> </ul>

č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	IUPAC Name	Čistota (%)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
267	Fosfid vápenatý č. CAS 1305-99-3 č. CIPAC 505	Fosfid vápenatý	≥ 160 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia vo vonkajších priestoroch ako rodenticíd vo forme prípravkov pripravených na použitie s obsahom fosfidu vápenatého.</p> <p>Povolenia by sa mali dávať iba profesionálnym používateľom.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa fosfidu vápenatého finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. októbra 2008, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— bezpečnosti používateľa a pracovníka a zabezpečiť, aby v podmienkach používania bolo predpísané používanie primeraných osobných ochranných prostriedkov a ochranných prostriedkov dýchacích orgánov;</li> <li>— ochrane vtákov a cicavcov. Podmienky na udelenie povolenia by mali zahŕňať opatrenia na zmiernenie rizika, ako napríklad uzavretie nôr a v prípade potreby dosiahnutie úplného zapracovania granúl do pôdy;</li> <li>— ochrane vodných organizmov. Podmienky na udelenie povolenia by mali zahŕňať opatrenia na zmiernenie rizika, akými sú napr. ochranné pásma medzi ošetrovanými územiami a povrchovými vodnými plochami.</li> </ul>

č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	IUPAC Name	Čistota (%)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
268	Fosfid horečnatý č. CAS 12057-74-8 č. CIPAC 228	Fosfid horečnatý	≥ 880 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako insekticíd a rodenticíd vo forme prípravkov pripravených na použitie s obsahom fosfidu horečnatého.</p> <p>Ako rodenticíd môže byť povolené len použitie vo vonkajších priestoroch.</p> <p>Povolenia by sa mali dávať iba profesionálnym používateľom.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa fosfidu horečnatého finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. októbra 2008, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ochrane spotrebiteľov a zaisteniu, aby spotrebované prípravky pripravené na použitie s obsahom fosfidu horečnatého boli odstránené z potravinových tovarov pri použití proti škodlivým organizmom počas skladovania a aby sa následne zabezpečila primeraná dodatočná zadržovacia lehota;</li> <li>— bezpečnosti používateľov a zabezpečiť, aby v podmienkach používania bolo predpísané používanie primeraných osobných ochranných prostriedkov a ochranných prostriedkov dýchacích orgánov;</li> <li>— bezpečnosti používateľov a pracovníkov počas fumigácie pri použití vo vnútorných priestoroch;</li> <li>— bezpečnosti používateľov a pracovníkov počas opätovného vstupu (po období fumigácie) pri použití vo vnútorných priestoroch;</li> <li>— ochrane okoloidúcich proti úniku plynu pri použití vo vnútorných priestoroch;</li> <li>— ochrane vtákov a cicavcov. Podmienky na udelenie povolenia by mali zahŕňať opatrenia na zmiernenie rizika, ako napríklad uzavretie nór a v prípade potreby dosiahnutie úplného zapracovania granúl do pôdy;</li> <li>— ochrane vodných organizmov. Podmienky na udelenie povolenia by mali zahŕňať opatrenia na zmiernenie rizika, akými sú napr. ochranné zóny medzi ošetrovanými územiami a povrchovými vodnými plochami.</li> </ul>

č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	IUPAC Name	Čistota (%)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
269	Cymoxanil č. CAS 57966-95-7 č. CIPAC 419	1-[(E/Z)-2-cyano-2-metoxyminoacetyl]-3-ethylmoočovina	> 970 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako fungicíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy týkajúcej sa cymoxanilu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. októbra 2008, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— bezpečnosti používateľa a pracovníka a zabezpečiť, aby v podmienkach používania bolo predpísané používanie primeraných osobných ochranných prostriedkov;</li> <li>— ochrane podzemných vôd, ak sa účinná látka použije v regiónoch s citlivými pôdnymi a/alebo klimatickými podmienkami;</li> <li>— ochrane vodných organizmov a musia zabezpečiť, aby podmienky povolení podľa potreby zahŕňali opatrenia na zmiernenie rizika, akým sú napr. ochranné zóny.</li> </ul>
270	Dodemorf č. CAS 1593-77-7 č. CIPAC 300	cis/trans-[4-cyklohexyl]-2,6-dimetylmorfólin	≥ 950 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môže byť len použitie ako fungicíd na okrasné rastliny v skleníkoch.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy týkajúcej sa dodemorfu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. októbra 2008, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— bezpečnosti používateľa a pracovníka a zabezpečiť, aby v podmienkach používania bolo podľa potreby predpísané používanie primeraných osobných ochranných prostriedkov;</li> <li>— ochrane podzemných vôd, ak sa účinná látka použije v regiónoch s citlivými pôdnymi podmienkami;</li> </ul> <p>V prípade potreby by mali podmienky povolenia zahŕňať opatrenia na zmiernenie rizika.</p>



č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	IUPAC Name	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
271	Metyléster kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej č. CAS 2905-69-3 č. CIPAC 686	<i>metyl-2,5-dichlórbenzoát</i>	≥ 99,5 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia vo vnútorných priestoroch ako rastový regulátor rastlín a fungicíd pre štepenie vinnej révy.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa metylesteru kyseliny 2,5-dichlórbenzoovej, najmä dodatkov I a II tejto správy, a to v podobe, v akej túto správu finalizoval Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. októbra 2008.</p>
272	Metamitrón č. CAS 41394-05-2 č. CIPAC 381	<i>4-amino-4,5-dihydro-3-metyl-6-fenyl-1,2,4-triazín-5-ón</i>	≥ 960 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako herbicíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Pri posudzovaní žiadostí o povolenie prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú metamitrón, na iné použitia ako na koreňové plodiny členské štáty venujú osobitnú pozornosť kritériám stanoveným v článku 4 ods. 1 písm. b) a zabezpečia, aby pred udeľením takéhoto povolenia boli poskytnuté všetky potrebné údaje a informácie.</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy týkajúcej sa metamitrónu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. októbra 2008, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— bezpečnosti používateľov a zabezpečiť, aby v podmienkach používania bolo predpísané používanie osobných ochranných prostriedkov;</li> <li>— ochrane podzemných vôd, ak sa účinná látka použije v regiónoch s citlivými pôdnymi a/alebo klimatickými podmienkami;</li> <li>— rizikám hroziacim vtákom a cicavcom, ako aj necieľovým suchozemským rastlinám.</li> </ul> <p>V prípade potreby by mali podmienky povolenia zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p> <p>Príslušné členské štáty požiadajú o predloženie ďalších informácií o vplyve metabolitu M3 v pôde na podzemné vody, rezíduá v sriedajúcich sa plodinách, dlhodobé riziko pre hmyzožravé vtáky a na špecifické riziká pre vtáky a cicavce, ktoré sa môžu nakaziť následkom konzumácie vody na poliach. Zabezpečia, aby oznamovatelia, na ktorých žiadosť bol metamitrón zaradený do tejto prílohy, poskytli takéto informácie Komisii najneskôr do 31. augusta 2011.</p>

č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	IUPAC Name	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
273	Sulkotrión č. CAS 99105-77-8 č. CIPAC 723	2-(2-chloro-4-mesylobenzoyl)cyclohexán-1,3-dión	≥ 950 g/kg Nečistoty: — kyanovodík: najviac 80 mg/kg — toluén: najviac 4 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako herbicíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy týkajúcej sa sulkotriónu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. októbra 2008, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— bezpečnosti používateľov a zabezpečiť, aby v podmienkach používania bolo predpísané používanie primeraných osobných ochranných prostriedkov;</li> <li>— rizikám hroziacim hmyzožravým viákom, vodným a suchozemským necieľovým rastlinám a necieľovým článkonožcom.</li> </ul> <p>V prípade potreby by mali podmienky povolenia zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p> <p>Príslušné členské štáty požiadajú o predloženie ďalších informácií, pokiaľ ide o degradáciu zložky cyklohexadién v pôde a vo vode a dlhodobé riziká pre hmyzožravé vtáky. Zabezpečia, aby oznamovateľ, na ktorých žiadosť bol sulkotrión zaradený do tejto prílohy, poskytli takéto informácie Komisii najneskôr do 31. augusta 2011.</p>

č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	IUPAC Name	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
274	Tebukonazol č. CAS 107534-96-3 č. CIPAC 494	(RS)-1-p-chlórfenyl-4,4-dimetyl-3-(1H-1,2,4-triazol-1-ylmetyl)-pentán-3-ol	≥ 905 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako fungicíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy týkajúcej sa tebukonazolu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. októbra 2008, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— bezpečnosti používateľa a pracovníka a zabezpečiť, aby v podmienkach používania bolo predpísané používanie primeraných osobných ochranných prostriedkov;</li> <li>— vystaveniu spotrebiteľov účinkom metabolitov tebukonazolu (triazolu) prostredníctvom výživy;</li> <li>— ochrane vtákov a cicavcov živiacich sa zrnom a bylinožravých cicavcov a musia zabezpečiť, aby podmienky povolenia podľa potreby zahŕňali opatrenia na zmiernenie rizika.</li> <li>— ochrane vodných organizmov a musia zabezpečiť, aby podmienky povolení podľa potreby zahŕňali opatrenia na zmiernenie rizika ako napr. ochranné zóny.</li> </ul> <p>Príslušné členské štáty požiadajú o predloženie ďalších informácií s cieľom potvrdiť posúdenie rizika pre vtáky a cicavce. Zabezpečia, aby oznamovateľ, na ktorých žiadosť bol tebukonazol I zaradený do tejto prílohy, poskytl takéto informácie Komisii najneskôr do 31. augusta 2011.</p> <p>Príslušné členské štáty zabezpečia, aby oznamovateľ predložil Komisii ďalšie informácie o možnom narušení endokrinného systému v súvislosti s tebukonazolom v období dvoch rokov od prijatia usmernení OECD o testovaní narušenia endokrinného systému alebo od usmernení o testovaní schválených Spoločenstvom.</p>

č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	IUPAC Name	Čistota (1)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
275	Triadimenol č. CAS 552119-65-3 č. CIPAC 398	(1RS,2RS;1RS,2SR)-1-(4-chlórofenoxi)-3,3-dimetyl-1-(1H-1,2,4-triazol-1-yl)bután-2-ol	≥ 920 g/kg izomér A (1RS,2SR), izomér B (1RS,2RS)  Diastereomér A, RS + SR, rozsah: 70 až 85 %  Diastereomér B, RR + SS, rozsah: 15 až 30 %	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako fungicíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy týkajúcej sa triadimenolu finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. októbra 2008, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Prítomnosti N-metylpýrolidónu vo formulovaných výrobkoch, pokiaľ ide o vystavenie prevádzkovateľa, pracovníka a inej prítomnej osoby;</li> <li>— ochrane vtákov a cicavcov. V súvislosti s týmito identifikovanými rizikami by sa mali podľa potreby prijať opatrenia na zmiernenie rizika, akými sú napríklad ochranné zóny.</li> </ul> <p>Príslušné členské štáty zabezpečia, aby oznamovateľ predložil Komisii</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ďalšie informácie o špecifikáciách;</li> <li>— informácie týkajúce sa hodnotenia rizika pre vtáky a cicavce.</li> <li>— informácie týkajúce sa rizika výskytu účinkov narúšajúcich endokrinný systém rýb.</li> </ul> <p>Zabezpečia, aby oznamovateľ, na ktorých žiadosť bol triadimenol zaradený do tejto prílohy, poskytol takéto informácie Komisii najneskôr do 31. augusta 2011.</p> <p>Príslušné členské štáty zabezpečia, aby oznamovateľ predložil Komisii ďalšie informácie o možnom narúšaní endokrinného systému v súvislosti s triadimenolom v období dvoch rokov od prijatia usmernení OECD o testovaní narúšania endokrinného systému alebo od usmernení o testovaní schválených Spoločenstvom.“</p>

(1) Ďalšie podrobnosti o totožnosti a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

## SMERNICA KOMISIE 2008/127/ES

z 18. decembra 2008,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť niektoré účinné látky

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o umiestnení na trh prípravkov na ochranu rastlín <sup>(1)</sup>, najmä na jej článok 6 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadeniach Komisie (ES) č. 1112/2002 <sup>(2)</sup> a (ES) č. 2229/2004 <sup>(3)</sup> sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania štvrtej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a ustanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Tento zoznam obsahuje účinné látky uvedené v prílohe k tejto smernici.
- (2) Nariadením (ES) č. 1095/2007 <sup>(4)</sup> sa do nariadenia (ES) č. 2229/2004 vložil nový článok 24b, ktorým sa umožňuje zaradenie účinných látok, v prípade ktorých existujú jasné indikácie, že možno očakávať, že nemajú žiadne škodlivé účinky na zdravie ľudí alebo zvierat, na podzemnú vodu a ani žiadny neprijateľný vplyv na životné prostredie, do prílohy I k smernici 91/414/EHS bez podrobného vedeckého poradenstva od Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (European Food Safety Authority – EFSA).
- (3) V prípade účinných látok uvedených v prílohe k tejto smernici Komisia v súlade s článkom 24a nariadenia (ES) č. 2229/2004 preskúmala účinky na zdravie ľudí a zvierat, na podzemnú vodu a na životné prostredie pri spôsoboch použitia, ktoré navrhli oznamovatelia, a dospela k záveru, že tieto účinné látky spĺňajú požiadavky článku 24b nariadenia (ES) č. 2229/2004.
- (4) Komisia predložila v súlade s článkom 25 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2229/2004 Stálemu výboru pre potravinový

režazec a zdravie zvierat na preskúmanie návrh revízných správ o účinných látkach uvedených v prílohe k tejto smernici. Tieto správy boli preskúmané členskými štátmi a Komisiou v rámci Stáleho výboru pre potravinový režazec a zdravie zvierat a finalizované 28. októbra 2008 vo forme revízných správ Komisie. V súlade s článkom 25a nariadenia (ES) č. 2229/2004 má Komisia najneskôr do 31. decembra 2010 požiadať EFSA o predloženie stanoviska k návrhu revízných správ.

- (5) Z rôznych preskúmaní vyplynulo, že možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín s obsahom účinných látok uvedených v prílohe k tejto smernici vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky ustanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS, najmä pokiaľ ide o spôsoby použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne popísané v revíznej správe Komisie. Je preto vhodné zaradiť účinné látky uvedené v prílohe k tejto smernici do prílohy I k uvedenej smernici s cieľom zabezpečiť, aby sa povolenia pre prípravky na ochranu rastlín s obsahom týchto účinných látok mohli vo všetkých členských štátoch vydávať v súlade s ustanoveniami uvedenej smernice.
- (6) Pred zaradením účinnej látky do prílohy I by mala byť poskytnutá primeraná lehota s cieľom umožniť členským štátom a zainteresovaným stranám pripraviť sa na splnenie nových požiadaviek, ktoré vyplývajú z tohto zaradenia.
- (7) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v smernici 91/414/EHS v dôsledku zaradenia účinnej látky do prílohy I, by sa po zaradení mala členským štátom poskytnúť lehota šiestich mesiacov na preskúmanie existujúcich povolení pre prípravky na ochranu rastlín s obsahom účinných látok uvedených v prílohe, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek ustanovených v smernici 91/414/EHS, a najmä v jej článku 13, a príslušných podmienok stanovených v prílohe I. Členské štáty by mali v prípade potreby zmeniť, nahradiť alebo odobrať existujúce povolenia v súlade s ustanoveniami smernice 91/414/EHS. Odchylné od uvedenej lehoty by sa mala poskytnúť dlhšia lehota na predloženie a posúdenie úplnej dokumentácie prílohy III pre každý prípravok na ochranu rastlín na každé plánované použitie v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v smernici 91/414/EHS.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 168, 27.6.2002, s. 14.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 13.<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 21.9.2007, s. 19.

- (8) Skúsenosti získané z predchádzajúcich zaradení účinných látok posúdených v rámci nariadenia (EHS) č. 3600/92 do prílohy I k smernici 91/414/EHS ukázali, že pri výklade povinností držiteľov existujúcich povolení môžu vzniknúť ťažkosti, pokiaľ ide o prístup k údajom. S cieľom predísť ďalším ťažkostiam sa preto zdá, že je potrebné objasniť povinnosti členských štátov, najmä povinnosť overiť, či držiteľ povolenia preukáže prístup k dokumentácii spĺňajúcej požiadavky prílohy II k uvedenej smernici. Týmto objasnením sa však neustanovujú žiadne nové povinnosti pre členské štáty ani pre držiteľov povolení v porovnaní so smernicami, ktoré boli doteraz prijaté a ktorými sa mení a dopĺňa príloha I.
- (9) Preto je vhodné smernicu 91/414/EHS zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (10) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

Príloha I k smernici 91/414/EHS sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici.

#### Článok 2

Členské štáty prijímajú a uverejnia najneskôr do 28. februára 2010 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od 1. marca 2010.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

#### Článok 3

1. V súlade so smernicou 91/414/EHS členské štáty v prípade potreby do 28. februára 2010 zmenia a doplnia alebo odoberú existujúce povolenia týkajúce sa prípravkov na ochranu rastlín s obsahom účinných látok uvedených v prílohe ako účinné látky.

Do tohto dátumu overia najmä to, či sú podmienky prílohy I k uvedenej smernici týkajúce sa účinných látok uvedených

v prílohe splnené, s výnimkou tých, ktoré sú stanovené v časti B položky týkajúcej sa uvedenej účinnej látky, a či držiteľia povolenia majú dokumentáciu spĺňajúcu požiadavky prílohy II k uvedenej smernici alebo k nej majú prístup v súlade s podmienkami článku 13 uvedenej smernice.

2. Odchyľne od odseku 1 prehodnotia členské štáty najneskôr do 31. augusta 2009 každý povolený prípravok na ochranu rastlín s obsahom jednej z účinných látok uvedených v prílohe ako jedinej účinnej látky alebo jednej z viacerých účinných látok, z ktorých všetky sú uvedené v prílohe I k smernici 91/414/EHS, v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v prílohe VI k smernici 91/414/EHS, na základe dokumentácie spĺňajúcej požiadavky prílohy III k uvedenej smernici a s prihliadnutím na časť B položky v prílohe I k uvedenej smernici týkajúcej sa účinných látok uvedených v prílohe. Na základe tohto hodnotenia určia, či prípravok spĺňa podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. b), c), d) a e) smernice 91/414/EHS.

Po tomto určení členské štáty postupujú takto:

- a) v prípade prípravku s obsahom jednej z účinných látok uvedených v prílohe ako jedinej účinnej látky, podľa potreby najneskôr do 31. augusta 2015 povolenie zmenia a doplnia alebo ho odoberú; alebo
- b) v prípade prípravku s obsahom jednej z účinných látok uvedených v prílohe ako jednej z viacerých účinných látok podľa potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie do 31. augusta 2015 alebo do dátumu určeného na takúto zmenu a doplnenie alebo odobratie povolenia v príslušnej smernici alebo smerniciach, ktorými sa príslušná látka alebo látky dopĺňajú do prílohy I k smernici 91/414/EHS, podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr.

#### Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. septembra 2009.

#### Článok 5

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 18. decembra 2008

Za Komisiu

Androulla VASSILIOU

členka Komisie

## PRÍLOHA

Na konci tabuľky v prílohe I k smernici 91/414/ES sa dopĺňa táto položka

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
224	Kyselina octová č. CAS 64-19-7 č. CIPAC: nepridelené	Kyselina octová	≥ 980 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako herbicíd.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o kyseline octovej (SANCO/2602/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
225	Síran hlinito-amónny č. CAS 7784-26-1 č. CIPAC: nepridelené	Síran hlinito-amónny	≥ 960 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o sírane hlinito-amónnom (SANCO/2985/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
226	Kremičitan hlinitý č. CAS: 1332-58-7 č. CIPAC: nepridelené	Nie je k dispozícii Chemický názov: Kaolín	≥ 999,8 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o kremičitane hlinitom (SANCO/2603/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
227	Octan amónny č. CAS: 631-61-8 č. CIPAC: nepridelené	Octan amónny	≥ 970 g/kg Významná nečistota: ťažké kovy, ako je napr. olovo (Pb), najviac 10 ppm	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako atraktant.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o octane amónnom (SANCO/2986/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
228	Krvná múčka č. CAS: nepridelené č. CIPAC: nepridelené	Nie je k dispozícii	≥ 990 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent. Krvná múčka musí byť v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o krvnej múčke (SANCO/2604/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
229	Acetylid vápenatý č. CAS: 75-20-7 č. CIPAC: nepridelené	Acetylid vápenatý Acetylid vápenatý	≥ 765 g/kg Obsahuje 0,08 až 0,52 g/kg fosfidu vápenatého	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o acetylide vápenatom (SANCO/2605/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.



Č.	Všobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
230	Uhlíčan vápenatý č. CAS: 471-34-1 č. CIPAC: nepridelené	Uhlíčan vápenatý	≥ 99,5 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolit možno len použitie ako repelent.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o uhlíctane vápenatom (SANCO/2606/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
231	Oxid uhličitý č. CAS: 124-38-9	Oxid uhličitý	≥ 99,9 %	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolit možno len použitie ako fumigant.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o oxide uhličitom (SANCO/2987/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
232	Denatónium-benzoát č. CAS: 3734-33-6 č. CIPAC: nepridelené	Benzylidietyl[[2,6-xylyl]karbamoyl]metyl]amónium benzoát	≥ 99,5 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolit možno len použitie ako repelent.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o denatónium-benzoáte (SANCO/2607/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
233	Etylén č. CAS: 74-85-1 č. CIPAC: nepridelené	Etén	≥ 99 %	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako rastový regulátor rastlín.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o etyléne (SANCO/2608/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
234	Výťažok z čajovníka č. CAS: Olej z čajovníka 68647-73-4 Jeho hlavnými zložkami sú: terpinen-4-ol 562-74-3 γ-terpinene 99-85-4 α-terpinene 99-86-5 1,8-cineol 470-82-6 č. CIPAC: nepridelené	Olej z čajovníka je zložitá zmes chemických látok.	Hlavné zložky: terpinen-4-ol ≥ 300 g/kg γ-terpinene 100 g/kg α-terpinene ≥ 50 g/kg 1,8-cineol trace	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako fungicíd.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o výťažku z čajovníka (SANCO/2609/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
235	Zvyšky z destilácie tuku č. CAS: nepridelené č. CIPAC: nepridelené	Nie je k dispozícii	≥ 40 % štiepených mastných kyselín Významná nečistota: Nikel (Ni) najviac 200 mg/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povoľiť možno len použitie ako repelent. Zvyšky z destilácie tuku živočíšneho pôvodu musia byť v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o zvyškoch z destilácie tuku (SANCO/2610/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
236	Mastné kyseliny C <sub>7</sub> – C <sub>20</sub> č. CAS: 112-05-0 (kyselina pelargónová) 67701-09-1 (Fatty acids C <sub>7</sub> -C <sub>18</sub> mastné kyseliny a C <sub>18</sub> nenasýtené draselné soli) 124-07-2 (kyselina kaprylová) 334-05-48 (kyselina kapríková) 143-07-7 (kyselina laurová) 112-80-1 (kyselina olejová) 85566-26-3 (mastné kyseliny <sub>8</sub> C <sub>10</sub> metylestery) 111-11-5 (metyl-oktanoát) 110-42-9 (metyl-dekanoát) č. CIPAC: nepridelené	Kyselina nonánová Kyselina kaprylová, kyselina pelargónová, kyselina kapríková, kyselina laurová, kyselina olejová (pri každej kyseline je uvedený kód ISO) Kyselina oktánová, kyselina nonánová, kyselina dekánová, kyselina dodekánová, kyselina cis-9-oktadekánová (pri každej kyseline je uvedený názov IUPAC) Mastné kyseliny, C <sub>7</sub> -C <sub>10</sub> , metylestery	≥ 889 g/kg (kyselina pelargónová) ≥ 838 g/kg mastné kyseliny ≥ 99 % metylestery mastných kyselín	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako insekticíd, akaricíd a rastový regulátor rastlín.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o mastných kyselinách (SANCO/2610/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
237	Výťažok z cesnaku č. CAS: 8008-99-9 č. CIPAC: nepridelené	Potravinový koncentrát cesnakovej šťavy	≥ 99,9 %	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako repelent, insekticíd a nematocíd.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o výťažku z cesnaku (SANCO/2612/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
238	Kyselina giberelínová č. CAS: 77-06-5 č. CIPAC: 307	(3S,3aS,4S,4aS,7-S,9aR,9bR,12S)-7,12-dihydroxy-3-metyl-6-metylén-2-oxopiperidino-4a,7-metano-9b,3-propenol(1,2-b)furan-4-kyselina karboxylová Alt: (3S,3aR,4S,4aS,6-S,8aR,8bR,11S)-6,11-dihydroxy-3-metyl-12-metylén-2-oxo-4a,6-metano-3,8b-prop-1-enopiperidindienol(1,2-b) furán-4-kyselina karboxylová	≥ 850 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako rastový regulátor rastlín.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o kyseline giberelínovej (SANCO/2613/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
239	Giberelíny č. CAS: GA4: 468-44-0 GA7: 510-75-8 zmes GA4A7: 8030-53-3 č. CIPAC: nepridelené	GA4: (3S,3aR,4S,4aR,7R,9aR,9bR,12S)-12-hydroxy-3-metyl-6-metylén-2-oxopiperidino-4a,7-metano-3,9b-propanoazulenol[1,2-b]furan-4-kyselina karboxylová GA7: (3S,3aR,4S,4aR,7R,9aR,9bR,12S)-12-hydroxy-3-metyl-6-metylén-2-oxopiperidino-4a,7-metano-9b,3-propenoazulenol[1,2-b]furan-4-kyselina karboxylová	Revízia správa (SANCO/2614/2008).	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako rastový regulátor rastlín.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o giberelínoch (SANCO/2614/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
240	Hydrolyzované proteíny Urea hydrolyzát repnej melasy Hydrolyzát kolagénu/proteínov č. CAS: nepridelené č. CIPAC: nepridelené	Nie je k dispozícii	Urea hydrolyzát repnej melasy: Surové proteíny najmenej: 360 g/kg (36 hmotnostných percent) Hydrolyzát kolagénu/proteínov: obsaň organického dusíka > 240 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolit' možno len použitie ako atraktant. Hydrolyzované proteíny živočíšneho pôvodu musia byť v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o hydrolyzovaných proteínoch (SANCO/2615/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
241	Síran železnatý Síran železnatý bezvodý: č. CAS No: 7720-78-7 Síran železnatý bezvodý: č. CAS No: 17375-41-6 Heptahydrát síranu železnatého č. CAS No: 7782-63-0 č. CIPAC: nepridelené	Síran železnatý	Síran železnatý bezvodý ≥ 367,5 g/kg Síran železnatý bezvodý ≥ 300 g/kg Heptahydrát síranu železnatého ≥ 180 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako herbicíd.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o sírane železnatom (SANCO/2616/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
242	Kremelina (infuzóritová hlinka) č. CAS: 61790-53-2 č. CIPAC: 647	Kremelina (infuzóritová hlinka)	920 ± 20 g SiO <sub>2</sub> /kg infuzóritovej hlinky  Najviac 0,1 % častíc kryštalického kremeňa (s priemerom nižším než 50 µm).	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môže byť len použitie ako insekticíd a akaricíd.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o kremelíne (SANCO/2617/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
243	Nie je k dispozícii č. CAS: 1317-65-3 č. CIPAC: nepridelené	Nie je k dispozícii	≥ 980 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolíť možno len použitie ako repelent.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o vápenci (SANCO/2618/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p>
244	Metyl(nonyl)ketón č. CAS: 112-12-9 č. CIPAC: nepridelené	Undekán-2-ol	≥ 975 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolíť možno len použitie ako repelent.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o metyl(nonyl)ketóne (SANCO/2619/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p>

Č.	Všobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
245	Čierne korenie – č. CAS: nepridelené č. CIPAC: nepridelené	Čierne korenie – Piper nigrum	Čierne korenie je zložitá zmes chemick- kých látok, obsah zložky piperín ako ukazovateľa by mal byť najmenej 4 %	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o čiernom korení (SANCO/2620/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
246	Rastlinné oleje/citronelový olej č. CAS: 8000-29-1 č. CIPAC: nepridelené	Citronelový olej je zložitá zmes chemických látok. Jeho hlavnými zložkami sú: Citronelál (3,7-dimetyl-6- oktenal). Geraniol ((E)-3,7-dimetyl- 2,6-oktadién-1-ol). Citronelál (3,7-dimetyl-6- oktán-2-ol). Geranylacetát (3,7-dimetyl-6- oktén-1-yl acetát).	Príslušné nečistoty metyl-eugenol a metyl- izoeugenol najviac 0,1 %	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako herbicíd.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o citronelovom oleji (SANCO/2621/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
247	Rastlinné oleje/klinčekový olej č. CAS: 94961-50-2 (klinčekový olej) 97-53-0 (Eugenol – hlavná zložka) č. CIPAC: nepridelené	Klinčekový olej je zložitá zmes chemických látok. Jeho hlavnou zložkou je eugenol.	≥ 800 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako fungicíd a baktericíd.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o klinčekovom oleji (SANCO/2622/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
248	Rastlinné oleje/repkový olej č. CAS: 8002-13-9 č. CAS: 8002-13-9	Repkový olej	Repkový olej je zložitá zmes mastných kyselín	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môže byť len použitie ako insekticíd a akaricíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o repkovom oleji (SANCO/2623/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p>
249	Rastlinné oleje/mätový olej č. CAS: 8008-79-5 č. CIPAC: nepridelené	Mätový olej	≥ 550 g/kg ako L-karvón	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako rastový regulátor rastlín.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o mäťovom oleji (SANCO/2624/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p>
250	Hydrogenuhlíčan draselný č. CAS: 298-14-6 č. CIPAC: nepridelené	Hydrogenuhlíčan draselný	≥ 99,5 %	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako fungicíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o hydrogenuhlíčanate draselnom (SANCO/2625/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p>



Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
251	Putrescín (1,4-diaminobután) č. CAS: 110-60-1 č. CIPAC: nepridelené	Bután-1,4-diamín	≥ 990 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolí možno len použitie ako atraktant.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o putrescine (SANCO/2626/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
252	Pyretríny č. CAS: (A) and (B): Pyretríny: 8003-34-7 Výťažok A: výťažky z <i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i> : 89997-63-7 pyretrín 1: CAS 121-21-1 pyretrín 2: CAS 121-29-9 cinerín 1: CAS 25402-06-6 cinerín 2: CAS 121-20-0 jasmolín 1: CAS 4466-14-2 jasmolín 2: CAS 1172-63-0 Výťažok B: pyretrín 1: CAS 121-21-1 pyretrín 2: CAS 121-29-9 cinerín 1: CAS 25402-06-6 cinerín 2: CAS 121-20-0 jasmolín 1: CAS 4466-14-2 jasmolín 2: CAS 1172-63-0 č. CIPAC 32	Pyretríny sú zložené zmesi chemických látok.	Výťažok A: ≥ 500 g/kg pyretrínov Výťažok B: ≥ 480 g/kg pyretrínov	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako insekticíd.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o pyretrínoch (SANCO/2627/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
253	Kremenný piesok č. CAS: 14808-60-7 č. CIPAC: nepridelené	Kremeň, oxid kremičitý, SiO <sub>2</sub>	≥ 915 g/kg Najviac 0,1 % častíc kryštalického kremeňa (s priemerom nižším než 50 µm).	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent. ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o kremennom piesku (SANCO/2628/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II. Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
254	Repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/rybí olej č. CAS: 100085-40-3 č. CIPAC: nepridelené	Rybí olej	≥ 99 %	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent. Rybí olej musí byť v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002. ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o rybom oleji (SANCO/2629/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II. Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
255	Repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/ovčí tuk č. CAS: 98999-15-6 č. CIPAC: nepridelené	Ovčí tuk	Čistý ovčí tuk obsahuje najviac 0,18 hmotnostných percent vody.	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent. Ovčí tuk musí byť v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002. ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o ovčom tuku (SANCO/2630/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II. Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
256	Repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/surový tallový olej č. CAS: 8002-26-4 č. CIPAC: nepridelené CIPAC No: not allocated	Surový tallový olej	Surový tallový olej je zložitá zmes živice z tallového oleja a mastných kyselín	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o surovom tallovom oleji (SANCO/2631/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový retazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
257	Repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/decht z tallového oleja č. CAS: 8016-81-7 č. CIPAC: nepridelené	Decht z tallového oleja	Zložitá zmes esterov mastných kyselín, živice a malého množstva dimérov a trimerov živčnýchých a mastných kyselín.	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o dechte z tallového oleja (SANCO/2632/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový retazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
258	Výťažok z morských rias(formerly sea algae extract and sea weeds) č. CAS: nepridelené č. CIPAC: nepridelené	Výťažok z morských rias	Výťažok z morských rias je zložitá zmes. Jeho hlavnými zložkami ako ukazovateľmi sú: manitol, fukoidany a algináty. Revízia správa SANCO/2634/2008	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako rastový regulátor rastlín.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o výťažku z morských rias (SANCO/2634/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový retazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
259	Kremičitan hlinitosodný č. CAS: 1344-00-9 č. CIPAC: neprídelené	Kremičitan hlinitosodný: $\text{Na}_x[(\text{AlO}_2)_x(\text{SiO}_2)_y] \times z\text{H}_2\text{O}$	1 000 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako repelent.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o kremičitane hlinitosodnom (SANCO/2635/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový retazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.
260	Chlórman sodný č. CAS: 7681-52-9 č. CIPAC: neprídelené	Chlórman sodný	10 hmotnostných percent vyjadrených ako chlór	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povolíť možno len použitie ako dezinfekčný prostriedok.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o chlórmane sodnom (SANCO/2988/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový retazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
261	<p>Lineárne motýlie feromóny</p> <p>(E)-5-decén-1-yl acetát;            č. CAS pre: 38421-90-8            č. CIPAC: nepridelené</p> <p>(E)-8-dodecén-1-yl acetate            č. CAS: 38363-29-0            č. CIPAC: nepridelené</p> <p>(E/Z)-8-dodecén-1-yl acetát            č. CAS: nie je k dispozícii            č. CIPAC: nie je k dispozícii</p> <p>(Z)-8-dodecén-1-yl acetát            č. CAS: 28079-04-1            č. CIPAC: nepridelené</p> <p>(Z)-9-dodecén-1-yl acetát            č. CAS: 16974-11-1            č. CIPAC: 422</p> <p>(E,Z)-7,9-dodekadién-1-yl acetát            č. CAS: 54364-62-4            č. CIPAC: nepridelené            č. CAS: 16725-53-4</p> <p>(E)-11-tetradecén-1-yl acetát            č. CAS: 33189-72-9            č. CIPAC: nepridelené</p> <p>(Z)-9-tetradecén-1-yl acetát            č. CIPAC: nepridelené            CIPAC No: not allocated</p>	<p>Skupina acetátov:</p> <p>(E)-5-decén-1-yl acetát</p> <p>(E)-8-dodecén-1-yl acetát</p> <p>(E/Z)-8-dodecén-1-yl acetát            ako jednotlivé izoméry</p> <p>(Z)-8-dodecén-1-yl acetát /</p> <p>(Z)-9-dodecén-1-yl acetát</p> <p>(E,Z)-7,9-dodekadién-1-yl acetát</p> <p>(E)-11-tetradecén-1-yl acetát</p> <p>(Z)-9-tetradecén-1-yl acetát</p>	<p>Revízná správa (SANCO/2633/2008)</p>	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolí možno len použitie ako atraktanty.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o lineárnych motýľích feromónoch (SANCO/2633/2008) finalizovanej Sialym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p>

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (1)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
	(Z)-11-tetradecén-1-yl acetát č. CAS: 20711-10-8 č. CIPAC: nepridelené	(Z)-11-tetradecén-1-yl acetát				
	(Z, E)-9, 12-tetradekadién-1-yl acetát č. CAS: 31654-77-0 č. CIPAC: nepridelené	(Z, E)-9, 12-tetradekadién-1-yl acetát				
	Z-11-hexadecén-1-yl acetát č. CAS: 34010-21-4 č. CIPAC: nepridelené	Z-11-hexadecén-1-yl acetate				
	(Z, E)-7, 11-hexadekadién-1-yl acetát č. CAS: 51606-94-4 č. CIPAC: nepridelené	Z, E)-7, 11-hexadekadién-1-yl acetát				
	(E, Z)-2, 13-oktadekadién-1-yl acetát č. CAS: 86252-65-5 č. CIPAC: nepridelené	(E, Z)-2, 13-oktadekadién-1-yl acetát				
	Skupina alkoholov:	Skupina alkoholov:				
	(E)-5-decén-1-ol č. CAS: 56578-18-8 č. CIPAC: nepridelené	(E)-5-decén-1-ol				
	(Z)-8-dodecén-1-ol č. CAS: 40642-40-8 č. CIPAC: nepridelené	(Z)-8-dodecén-1-ol				
	(E,E)-8,10-dodekadién-1-ol č. CAS: 33956-49-9 č. CIPAC: nepridelené	(E,E)-8,10-dodekadién-1-ol				
	tetradekán-1-ol č. CAS: 112-72-1 č. CIPAC: nepridelené	tetradekán-1-ol				

č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (1)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
	(Z)-11-hexadecén-1-ol č. CAS: 56683-54-6 č. CIPAC: nepridelené	(Z)-11-hexadecén-1-ol				
	Skupina aldehydov:	Skupina aldehydov:				
	(Z)-7-tetradecenal č. CAS: 65128-96-3 č. CIPAC: nepridelené	(Z)-7-tetradecenal				
	(Z)-9-hexadecenal č. CAS: 56219-04-6 č. CIPAC: nepridelené	(Z)-9-hexadecenal				
	(Z)-11-hexadecenal č. CAS: 53939-28-9 č. CIPAC: nepridelené	(Z)-11-hexadecenal				
	(Z)-13-oktadecenal č. CAS: 58594-45-9 č. CIPAC: nepridelené	(Z)-13-oktadecenal				
	Zmesi acetátov:	Zmesi acetátov:				
	i) (Z)-8-dodecén-1-yl acetát č. CAS: 28079-04-1 č. CIPAC: nepridelené	i) (Z)-8-dodecén-1-yl acetate				
	a ii) dodecyl acetát č. CAS: 112-66-3 č. CIPAC: nepridelené	and ii) Dodecyl acetate;				
	i) (Z)-9-dodecén-1-yl acetát č. CAS: 16974-11-1 č. CIPAC: 422 a	i) (Z)-9-dodecén-1-yl acetate and				

Č.	Všeobecný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota (1)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
ii)	dodecyl acétát č. CAS: 112-66-3 č. CIPAC: 422;	ii) dodecyl acétát;				
i)	(E,Z)-7,9-dodekadién-1-yl acetiát č. CAS: 55774-32-8 č. CIPAC: nepridelené a	i) (E,Z)-7,9-dodekadién-1-yl acetiát, a				
ii)	(E,E)-7,9-dodekadién-1-yl acetiát č. CAS: 54364-63-5 č. CIPAC: nepridelené	ii) (E,E)-7,9-dodekadién-1-yl acetate;				
i)	(Z,Z)-7,11-hexadekadién-1-yl acetiát a	i) (Z,Z)-7,11-hexadecadién-1-yl acetate and				
ii)	(Z,E)-7,11-hexadekadién-1-yl acetiát č. CAS: i) 52207-99-5 CAS No: i) 52207-99-5 č. CAS: ii) 51606-94-4 č. CIPAC: nepridelené;	ii) (Z)-11-hexadecén-1-yl acetiát				
	Zmesi aldehydov:	Zmesi aldehydov:				
i)	(Z)-9-hexadecenal CAS No: 56219-04-6 CIPAC No: not allocated and	i) (Z)-9-dodecén-1-yl acetiát a				
ii)	(Z)-11-hexadecenal č. CAS: 53939-28-9 č. CIPAC: nepridelené a	ii) (Z)-11-hexadecenal a				
iii)	(Z)-13-oktadecenal č. CAS: 58594-45-9 č. CIPAC: nepridelené;	iii) (Z)-13-oktadecenal;				



Č.	Všeobecný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota (!)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
	Rôzne zmesi:	Rôzne zmesi:				
	i) (E)-5-decén-1-yl acetát č. CAS: 38421-90-8 č. CIPAC: nepridelené a	i) (E)-5-decén-1-yl acetát a				
	ii) (E)-5-decén-1-ol č. CAS: 56578-18-8 č. CIPAC: nepridelené;	ii) (E)-5-decén-1-ol;				
	i) (E/Z)-8-dodecén-1-yl acetát č. CAS: ako jednotlivé izoméry č. CIPAC: nepridelené; a	i) (E/Z)-8-dodecén-1-yl acetát a				
	i) (E)-8-dodecén-1-yl acetát č. CAS: (E) 38363-29-0 č. CIPAC: nepridelené a	i) (Z)-8-dodecén-1-yl acetát a				
	i) (Z)-8-dodecén-1-yl acetate č. CAS: (Z) 28079-04-1 č. CIPAC: nepridelené a	i) (Z)-8-dodecén-1-yl acetát a				
	ii) (Z)-8-dodecén-1-ol č. CAS: ii) 40642-40-8 č. CIPAC: nepridelené;	ii) (Z)-8-dodecén-1-yl acetát				
	i) (Z)-11-hexadecenal č. CAS: 53939-28-9 č. CIPAC: nepridelené a	i) (Z)-11-hexadecenal a				
	ii) (Z)-11-hexadecén-1-yl acetát č. CAS: 34010-21-4 č. CIPAC: nepridelené	ii) (Z)-11-hexadecén-1-yl acetate				

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (1)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
262	Trimethylamine hydrochloride CAS No: 593-81-7 CIPAC No: not allocated	Trimethylamine hydrochloride	≥ 988 g/kg	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolíť možno len použitie ako atraktant.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o trimetylamónium hydrochloride (SANCO/2636/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p>
263	Močovina č. CAS: 57-13-6 č. CIPAC: 8352	Močovina	≥ 98 hmotnostných percent	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolíť možno len použitie ako atraktant a fungicíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o močovine (SANCO/2637/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p>
264	Z- 13- hexadecén-1-yl-1-yl acetát č. CAS: 78617-58-0 č. CIPAC: nepridelené	č. CIPAC: nepridelené	≥ 75 %	1. septembra 2009	31. augusta 2019	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolíť možno len použitie ako atraktant.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíziej správy o Z- 13- hexadecén-1-yl-1-yl acetáte (SANCO/2649/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.</p>

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (1)	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
265	Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-dokosatetraen-1-yl izobutyrát č. CAS 135459-81-3 č. CIPAC: nepridelené	Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-dokosa-tetraen-1-yl izobutyrát	≥90 %	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Povoliť možno len použitie ako atraktant.  ČASŤ B Na vykonávanie jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-dokosatetraen-1-yl izobutyrate (SANCO/2650/2008) finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika.“

(1) Ďalšie podrobnosti o totožnosti a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 5. decembra 2008

**o finančnej pomoci Spoločenstva na rok 2009 určitým referenčným laboratóriám Spoločenstva v oblasti zdravia zvierat a živých zvierat**

[oznámené pod číslom K(2008) 7667]

(Iba anglické, dánske, francúzske, nemecké, španielske, a švédské znenie je autentické)

(2008/965/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 28 ods. 2,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 32 ods. 7,

keďže:

(1) Podľa článku 28 ods. 1 rozhodnutia 90/424/EHS sa môže referenčným laboratóriám Spoločenstva v oblasti zdravia zvierat a živých zvierat poskytnúť pomoc Spoločenstva.

(2) V nariadení Komisie (ES) č. 1754/2006 z 28. novembra 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva referenčným laboratóriám Spoločenstva na krmivo, potraviny a sektor zdravia zvierat <sup>(3)</sup>, sa stanovuje, že finančná pomoc Spoločenstva sa poskytuje pod podmienkou, že schválené

pracovné programy sa účinne realizujú a že príjemcovia poskytujú všetky potrebné informácie v rámci určitých lehôt.

(3) V súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 1754/2006 je vzťah medzi Komisiou a referenčnými laboratóriami Spoločenstva stanovený dohodou o partnerstve, ktorú dopĺňa viacročný pracovný program.

(4) Komisia posúdila pracovné programy a príslušné odhady rozpočtu, ktoré na rok 2009 predložili referenčné laboratóriá Spoločenstva.

(5) Finančná pomoc Spoločenstva by sa preto mala udeliť tým referenčným laboratóriám Spoločenstva, ktoré boli určené na vykonávanie úloh a povinností stanovených v týchto právnych aktoch:

— smernica Rady 92/35/EHS z 29. apríla 1992, ktorou sa stanovujú pravidlá kontroly a opatrenia na boj s africkým morom koní <sup>(4)</sup>,

— smernica Rady 92/66/EHS zo 14. júla 1992 zavádzajúca opatrenia Spoločenstva na kontrolu pseudomoru hydiny <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 331, 29.11.2006, s. 8.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 157, 10.6.1992, s. 19.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 260, 5.9.1992, s. 1.

- smernica Rady 92/119/EHS zo 17. decembra 1992, ktorou sa zavádzajú všeobecné opatrenia Spoločenstva na kontrolu určitých chorôb zvierat a osobitné opatrenia týkajúce sa vezikulárnej choroby ošípaných <sup>(1)</sup>,
  - smernica Rady 93/53/EHS z 24. júna 1993, ktorou sa zavádzajú minimálne opatrenia Spoločenstva na kontrolu určitých chorôb rýb <sup>(2)</sup>,
  - smernica Rady 95/70/ES z 22. decembra 1995, ktorou sa zavádzajú minimálne opatrenia Spoločenstva na kontrolu niektorých chorôb lastúrníkov <sup>(3)</sup>,
  - rozhodnutie Rady 2000/258/ES z 20. marca 2000, ktorým sa určuje osobitný inštitút zodpovedný za stanovenie kritérií potrebných pre normalizáciu sérologických skúšok určených na sledovanie efektívnosti vakcín proti besnote <sup>(4)</sup>,
  - smernica Rady 2000/75/ES z 20. novembra 2000 stanovujúca špecifické ustanovenia pre kontrolu a likvidáciu katarálnej horúčky oviec – modrého jazyka <sup>(5)</sup>,
  - smernica Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošípaných <sup>(6)</sup>,
  - smernica Rady 2002/60/ES z 27. júna 2002, ktorou sa ustanovujú osobitné opatrenia na kontrolu afrického moru ošípaných, a ktorá mení a dopĺňa smernicu 92/119/EHS, pokiaľ ide o Teschenovu chorobu a africký mor ošípaných <sup>(7)</sup>,
  - smernica Rady 2003/85/ES z 29. septembra 2003 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu slintačky a krívačky, ktorou sa zrušuje smernica 85/511/EHS a rozhodnutia 89/531/EHS a 91/665/EHS a mení a dopĺňa sa smernica 92/46/EHS <sup>(8)</sup>,
  - rozhodnutie Rady 96/463/ES z 23. júla 1996, ktorým sa určuje referenčný orgán zodpovedný za spoluprácu v zjednocovaní metód testovania a odhadu výsledných hodnôt u čistokrvného plemeného hovädzieho dobytká <sup>(9)</sup>,
  - nariadenie (ES) č. 882/2004 týkajúce sa brucelózy,
  - smernica Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS <sup>(10)</sup>,
  - smernica Rady 2006/88/ES z 24. októbra 2006 o zdravotných požiadavkách na živočíchy a produkty akvakultúry a o prevencii a kontrole niektorých chorôb vodných živočíchov <sup>(11)</sup>,
  - nariadenie Komisie (ES) č. 180/2008 z 28. februára 2008 o referenčnom laboratóriu Spoločenstva pre choroby koní okrem moru koní a o zmene a doplnení prílohy VII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 <sup>(12)</sup>,
  - nariadenie Komisie (ES) č. 737/2008 z 28. júla 2008 o určení referenčných laboratórií Spoločenstva pre choroby mäkkýšov, besnotu a tuberkulózu hovädzieho dobytká, ktorým sa referenčným laboratóriám Spoločenstva pre besnotu a tuberkulózu hovädzieho dobytká stanovujú dodatočné povinnosti a úlohy a ktorým sa mení a dopĺňa príloha VII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 <sup>(13)</sup>.
- (6) Finančná pomoc na realizáciu a organizáciu seminárov referenčných laboratórií Spoločenstva by tiež mala byť v súlade s pravidlami oprávnenosti stanovenými v nariadení (ES) 1754/2006.
- (7) Podľa článku 3 ods. 2 písm. a) a článku 13 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky <sup>(14)</sup> by sa programy zamerané na eradikáciu a kontrolu chorôb zvierat (veterinárne opatrenia) mali financovať prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF). Navyše v druhom odseku článku 13 uvedeného nariadenia sa stanovuje, že v riadne odôvodnených výnimočných prípadoch sa výdavky týkajúce sa administratívnych a personálnych nákladov vzniknuté členskými štátom a prijímateľom pomoci z EPZF v rámci opatrení a programov, ktoré patria do pôsobnosti rozhodnutia 90/424/EHS, hradia z fondu. Články 9, 36 a 37 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa uplatňujú na účely finančnej kontroly.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Pokiaľ ide o africký mor koní, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete, Algete (Madrid), Španielsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe III k smernici 92/35/EHS.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 69.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 175, 19.7.1993, s. 23.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 332, 30.12.1995, s. 33.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 79, 30.3.2000, s. 40.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 74.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 192, 20.7.2002, s. 27.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 306, 22.11.2003, s. 1.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 192, 2.8.1996, s. 19.

<sup>(10)</sup> Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

<sup>(11)</sup> Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 14.

<sup>(12)</sup> Ú. v. EÚ L 56, 29.2.2008, s. 4.

<sup>(13)</sup> Ú. v. EÚ L 201, 30.7.2008, s. 29.

<sup>(14)</sup> Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 101 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009, pričom na organizáciu technického seminára o africkom mori koní je možné vyčleniť maximálne 35 000 EUR.

#### Článok 2

Pokiaľ ide o pseudomor hydiny, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu Veterinary Laboratories Agency (VLA), New Haw, Weybridge, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe V k smernici 92/66/EHS.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 88 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

#### Článok 3

Pokiaľ ide o vezikulárnu chorobu ošípaných, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe III k smernici 92/119/EHS.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 125 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

#### Článok 4

Pokiaľ ide o choroby rýb, Spoločenstvo poskytuje finančnú pomoc univerzite Technical University of Denmark, Danish National Veterinary Institute, Department of Poultry, Fish and Fur Animals, Århus, Dánsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe C k smernici 93/53/EHS.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 255 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

#### Článok 5

Pokiaľ ide o choroby lastúrníkov, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu Ifremer, La Tremblade, Francúzsko na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe B k smernici 95/70/ES.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 105 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

#### Článok 6

Pokiaľ ide o sérológiu besnoty, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, Nancy, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe II k rozhodnutiu 2000/258/ES.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 205 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

#### Článok 7

Pokiaľ ide o katarálnu horúčku oviec – modrý jazyk, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe II časti B k smernici 2000/75/ES.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 298 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

#### Článok 8

Pokiaľ ide o klasický mor ošípaných, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc ústavu Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Hannover, Nemecko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe IV k smernici 2001/89/ES.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 215 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

#### Článok 9

Pokiaľ ide o africký mor ošípaných, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu Centro de Investigación en Sanidad Animal, Valdeolmos, Madrid, Španielsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe V k smernici 2002/60/ES.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému výskumnému centru vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 208 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009, pričom na organizáciu technického seminára o africkom mori ošípaných je možné vyčleniť maximálne 43 000 EUR.

Odchylné od článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1754/2006 je laboratórium uvedené v prvom odseku oprávnené požadovať finančnú pomoc na zabezpečenie účasti maximálne 50 osôb na jednom zo seminárov uvedených v druhom odseku tohto článku.

## Článok 10

Pokiaľ ide o slintačku a krívačku, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc ústavu Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory of the Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC), Pirbright, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe XVI k smernici 2003/85/ES.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 300 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

## Článok 11

Na spoluprácu pri zjednocovaní metód testovania a posudzovania výsledkov testovania čistokrvného plemenného hovädzieho dobytká udeľuje Spoločenstvo finančnú pomoc laboratóriu Interbull Centre, Department of Animal Breeding and Genetics, Swedish University of Agricultural Sciences, Uppsala, Švédsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe II k rozhodnutiu 96/463/ES.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 91 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

## Článok 12

Pokiaľ ide o brucelózu, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maisons-Alfort, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v článku 32 ods. 2 nariadenia (ES) č. 882/2004.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 269 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009, pričom na organizáciu technického seminára o metódach diagnostiky brucelózy je možné vyčleniť maximálne 28 000 EUR.

## Článok 13

Pokiaľ ide o vtáčiu chrípku, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu Veterinary Laboratories Agency (VLA), New Haw, Weybridge, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe VII k smernici 2005/94/ES.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 400 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

## Článok 14

Pokiaľ ide o choroby kôrovcov, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v časti I prílohy VI k smernici 2006/88/ES.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 95 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

## Článok 15

Pokiaľ ide o choroby koní okrem afrického moru koní, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses/Laboratoire d'études et de recherche en pathologie equine, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 180/2008.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 515 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009, pričom na organizáciu technického seminára o chorobách koní je možné vyčleniť maximálne 40 000 EUR.

## Článok 16

Pokiaľ ide o besnotu, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, Nancy, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 737/2008.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 285 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009, pričom na organizáciu technického seminára o besnote je možné vyčleniť maximálne 25 000 EUR.

## Článok 17

Pokiaľ ide o tuberkulózu, Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc laboratóriu Laboratorio de Vigilancia Veterinaria (Visavet) de la Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, Španielsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 737/2008.

Finančná pomoc Spoločenstva predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 205 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009, pričom na organizáciu technického seminára o tuberkulóze je možné vyčleniť maximálne 25 000 EUR.

## Článok 18

Toto rozhodnutie je určené týmto laboratóriám:

- pokiaľ ide o africký mor koní: Laboratorio Central de Sanidad Animal, Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino, Ctra. de Algete km 8, Valdeolmos, E-28110 Algete, Madrid, Španielsko; pani Concepción Gómez Tejedor, tel.: (34) 916 29 03 00,
- pokiaľ ide o pseudomor hydiny: Veterinary Laboratories Agency (VLA), Weybridge, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo; pán Ian Brown, tel.: (44) 1932 35 73 39,
- pokiaľ ide o vezikulárnu chorobu ošipáných: AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, Spojené kráľovstvo; pán D. J. Paton, tel.: (44) 7900 16 20 31,
- pokiaľ ide o choroby rýb: Danmarks Tekniske Universitet, Veterinærinstituttet, Afdeling for Fjerkræ, Fisk og Pelsdyr, Høngøvej 2, DK-8200 Århus, Dánsko; pán Kristian Møller, tel.: (45) 723 461 89,
- pokiaľ ide o choroby lastúrníkov: Ifremer, BP 133, F-17390 La Tremblade, Francúzsko; pani Isabelle Arzul, tel.: (33) 546 76 26 47,
- pokiaľ ide o sérológiu besnoty: Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages de l'AFSSA, site de Nancy, Domaine de Pixérécourt, BP 9, F-54220 Malzéville, Francúzsko; pani Florence Cliquet, tel.: (33) 383 29 89 50,
- pokiaľ ide o katarálnu horúčku oviec – modrý jazyk: AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, Spojené kráľovstvo; pán D. J. Paton, tel.: (44) 7900 16 20 31,
- pokiaľ ide o klasický mor ošipáných: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule, Bischofsholer Damm 15, D-330173 Hannover, Nemecko; pán Peter Joppe, tel.: (49-511) 953 80 20,
- pokiaľ ide o africký mor ošipáných: Centro de Investigación en Sanidad Animal, Valdeolmos, Ctra. de Algete a El Casar, E-28130 Valdeolmos, Madrid, Španielsko; pani Marisa Arias, tel.: (34) 600 31 51 89,
- pokiaľ ide o slintačku a krívačku: AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, Spojené kráľovstvo; pán D.J. Paton, tel.: (44) 7900 16 20 31,
- pokiaľ ide o spoluprácu pri zjednocovaní metód testovania a posudzovania výsledkov testovania čistokrvného plemeného hovädzieho dobytku: Interbull Centre, Institutionen för husdjursgenetik, Sveriges lantbruksuniversitet, Box 7023, S-75007 Uppsala, Švédsko; pán João Walter Dürr, tel.: (46-18) 6720 98,
- pokiaľ ide o brucelózu: Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses de l'AFSSA, 23, avenue du Général-de-Gaulle, F-94706 Maisons-Alfort Cedex, Francúzsko; pán Bruno Garin-Bastuji, tel.: (33) 607 94 26 31,
- pokiaľ ide o vtáčiu chrípku: Veterinary Laboratories Agency (VLA), Weybridge, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo; pán Ian Brown, tel.: (44) 1932 35 73 39,
- pokiaľ ide o choroby kôrovcov: Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory, The Nothe, Barrack Road, Weymouth, Dorset DT4 8UB, Spojené kráľovstvo; pán David Grant Stentiford, tel.: (0044) 1305 20 67 22,
- pokiaľ ide o choroby koní: Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses de l'AFSSA, 23, avenue du Général-de-Gaulle, F-94706 Maisons-Alfort Cedex, Francúzsko; pán Stéphane Zientara, tel.: (33) 143 96 72 80,
- pokiaľ ide o besnotu: Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages de l'AFSSA, site de Nancy, Domaine de Pixérécourt, BP 9, F-54220 Malzéville, Francúzsko; pani Florence Cliquet, tel.: (33) 383 29 89 50,
- pokiaľ ide o tuberkulózu: Visavet, Laboratorio de Vigilancia Veterinaria, Facultad de Veterinaria de la Universidad Complutense de Madrid, Avda. Puerta de Hierro, s/n, Ciudad Universitaria, E-28040 Madrid, Španielsko; pani Alicia Aranaz, tel.: (34) 913 94 39 92.

V Bruseli 5. decembra 2008

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie



## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 12. decembra 2008,

ktorým sa podľa smernice Rady 92/43/EHS prijíma počiatočný zoznam lokalít s európskym významom v stepnom biogeografickom regióne

[oznámené pod číslom K(2008) 8066]

(2008/966/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 4 ods. 2 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Stepná biogeografická oblasť uvedená v článku 1 písm. c) bode iii) smernice 92/43/EHS zahŕňa podľa biogeografickej mapy, ktorá bola schválená 20. apríla 2005 Výborom zriadeným podľa článku 20 uvedenej smernice, ďalej len „Výbor pre biotopy“, časti územia Rumunska.
- (2) V rámci procesu, ktorý sa začal v roku 1995, je dôležité dosiahnuť pokrok pri vlastnom budovaní sústavy Natura 2000, ktorá predstavuje dôležitý prvok ochrany biologickej rozmanitosti v Európskom spoločenstve.
- (3) Rumunsko zaslalo Komisii v októbri 2007 v súlade s článkom 4 ods. 1 smernice 92/43/EHS zoznamy lokalít navrhovaných za lokality s európskym významom v zmysle článku 1 smernice 92/43/EHS pre stepnú biogeografickú oblasť.
- (4) Zoznamy navrhovaných lokalít sprevádzali informácie o každej lokalite dodané vo formáte ustanovenom rozhodnutím Komisie 97/266/ES z 18. decembra 1996 o informačnom formulári pre navrhované lokality v rámci Natura 2000<sup>(2)</sup>.

(5) K týmto informáciám patrí najaktuálnejšia a definitívna mapa lokalít doručená príslušným členským štátom, názov lokality, jej umiestnenie a rozloha, ako aj údaje získané uplatňovaním kritérií uvedených v prílohe III k smernici 92/43/EHS.

(6) Na základe návrhu zoznamu zostaveného Komisiou po dohode s príslušným členským štátom, v ktorom sú uvedené územia s prioritnými typmi prirodzených biotopov alebo s prioritnými druhmi, by sa mal prijať zoznam území vybraných ako územia s európskym významom.

(7) Poznatky o existencii a rozdelení typov prirodzených biotopov a druhov sa neustále vyvíjajú vďaka dohľadu v súlade s článkom 11 smernice 92/43/EHS. Preto sa pri hodnotení a výbere lokalít na úrovni Spoločenstva využívali najlepšie informácie, ktoré sú v súčasnosti k dispozícii.

(8) Príslušný členský štát však nenavrhol dosť lokalít na to, aby splnil požiadavky smernice 92/43/EHS pre niektoré typy biotopov a druhov. V prípade týchto druhov a typov biotopov sa preto nedá dôjsť k záveru, že sústava je ukončená. S prihliadnutím na oneskorenie pri dodávaní informácií a dosahovaní dohody s členským štátom je nevyhnutné prijať počiatočný zoznam lokalít, ktorý je potrebné upraviť v súlade s článkom 4 smernice 92/43/EHS.

(9) Vzhľadom na to, že poznatky o existencii a rozmiestnení niektorých typov prirodzených biotopov prílohy I a druhov prílohy II k smernici 92/43/EHS sú stále neúplné, nemalo by sa určovať, či je sústava úplná alebo neúplná. Počiatočný zoznam by sa mal v prípade potreby upraviť v súlade s článkom 4 smernice 92/43/EHS.

(10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre biotopy,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 107, 24.4.1997, s. 1.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

V prílohe k tomuto rozhodnutiu sa ustanovuje počiatočný zoznam lokalít s európskym významom v stepnom biogeografickom regióne v súlade s článkom 4 ods. 2 tretím pododsekom smernice 92/43/EHS.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 12. decembra 2008

*Za Komisiu*  
Stavros DIMAS  
*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA

**Počiatočný zoznam lokalít s európskym významom v stepnom biogeografickom regióne**

Každá lokalita s európskym významom (SCI) sa určuje na základe dodaných informácií vo formáte Natura 2000 vrátane príslušnej mapy. Tento zoznam bol zaslaný príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v súlade s článkom 4 ods. 1 druhým pododsekom smernice 92/43/EHS.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené tieto informácie:

A: kód SCI, ktorý pozostáva z deviatich znakov, pričom prvé dva predstavujú kód ISO členského štátu;

B: názov lokality s európskym významom;

C: \* = prítomnosť najmenej jedného prioritného prirodzeného typu biotopu a/alebo druhu v zmysle článku 1 smernice 92/43/EHS v SCI;

D: rozloha lokality s európskym významom v hektároch alebo dĺžka v km;

E: zemepisné súradnice lokality s európskym významom (zemepisná šírka a zemepisná dĺžka).

Všetky informácie uvedené v nasledujúcom zozname Spoločenstva vychádzajú z údajov, ktoré navrhlo, zaslalo a potvrdilo Rumunsko.

A	B	C	D		E	
			Rozloha SCI (ha)	Dĺžka SCI (km)	Geografické súradnice SCI	
Kód SCI	Názov SCI	*			Zemepisná dĺžka	Zemepisná šírka
ROSCI0005	Balta Albă – Amara – Jirlău – Lacul Sărat Căineni	*	6 411		E 27 17	N 45 13
ROSCI0006	Balta Mică a Brăilei		20 460		E 27 54	N 44 59
ROSCI0012	Brațul Măcin	*	10 303		E 28 7	N 45 0
ROSCI0022	Canaralele Dunării	*	26 064		E 28 4	N 44 24
ROSCI0053	Dealul Alah Bair	*	187		E 28 13	N 44 30
ROSCI0060	Dealurile Agighiolului	*	1 479		E 28 48	N 45 2
ROSCI0065	Delta Dunării	*	457 813,5		E 28 55	N 44 54
ROSCI0067	Deniz Tepe	*	425		E 28 41	N 45 0
ROSCI0071	Dumbrăveni – Valea Urluia – Lacul Vederoasa	*	18 714		E 27 58	N 43 58
ROSCI0072	Dunele de nisip de la Hanul Conachi	*	217		E 27 34	N 45 34
ROSCI0083	Fântânița Murfatlar	*	637		E 28 23	N 44 9
ROSCI0103	Lunca Buzăului	*	3 991		E 26 52	N 45 8
ROSCI0105	Lunca Joasă a Prutului	*	5 656		E 28 8	N 45 45
ROSCI0114	Mlaștina Hergheliei – Obantul Mare și Peștera Movilei	*	251		E 28 34	N 43 50
ROSCI0123	Munții Măcinului	*	18 546		E 28 19	N 45 8
ROSCI0131	Oltenița – Mostiștea – Chiciu		11 930		E 27 7	N 44 12
ROSCI0133	Pădurea Bădeana	*	56		E 27 34	N 46 9
ROSCI0134	Pădurea Balta-Munteni		86		E 27 27	N 45 56
ROSCI0139	Pădurea Breana-Roșcani	*	151		E 27 59	N 45 55
ROSCI0149	Pădurea Eseschioi – Lacul Bugeac	*	3 258		E 27 26	N 44 4

A	B	C	D		E	
Kód SCI	Názov SCI	*	Rozloha SCI (ha)	Dĺžka SCI (km)	Geografické súradnice SCI	
					Zemepisná dĺžka	Zemepisná šírka
ROSCI0151	Pădurea Gârboavele	*	217		E 27 59	N 45 34
ROSCI0157	Pădurea Hagieni – Cotul Văii	*	3 652		E 28 21	N 43 47
ROSCI0162	Pădurea Merișor – Cotul Zătuanului		579		E 27 20	N 45 45
ROSCI0163	Pădurea Mogoș-Mățele	*	65		E 27 56	N 45 43
ROSCI0165	Pădurea Pogănești	*	176		E 28 1	N 45 58
ROSCI0169	Pădurea Seaca-Movileni	*	52		E 27 32	N 46 17
ROSCI0172	Pădurea și Valea Canaraua Fetii – Iortmac	*	14 473		E 27 36	N 44 6
ROSCI0175	Pădurea Tălășmani		62		E 27 50	N 46 7
ROSCI0178	Pădurea Torcești		132		E 27 29	N 45 40
ROSCI0191	Peștera Limanu		12		E 28 31	N 43 48
ROSCI0201	Podișul Nord Dobrogean	*	87 229		E 28 30	N 44 58
ROSCI0213	Râul Prut		12 506		E 27 47	N 47 12
ROSCI0215	Recifii Jurasici Cheia	*	5 134		E 28 26	N 44 30
ROSCI0259	Valea Călmățuiului	*	17 363		E 27 2	N 45 0

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 12. decembra 2008

**o nezaradení oxidu uhoľnatého do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratií povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku**

[oznámené pod číslom K(2008) 8077]

(Text s významom pre EHP)

(2008/967/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

potravín (EFSA). Pre oxid uhoľnatý bolo spravodajským členským štátom Taliansko a všetky príslušné informácie boli predložené v novembri 2007.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(4) Komisia preskúmala oxid uhoľnatý v súlade s článkom 24a nariadenia (ES) č. 2229/2004. Návrh správy o tejto látke preskúmali členské štáty a Komisia v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a dokončili ho 26. septembra 2008 vo forme revíznej správy Komisie.

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 8 ods. 2 štvrtý pododsek,

keďže:

(5) S ohľadom na pripomienky, ktoré zaslali členské štáty, dospel výbor počas preskúmania tejto účinnej látky k záveru, že existujú jasné náznaky, podľa ktorých možno očakávať, že táto látka má škodlivý vplyv na ľudské zdravie a že najmä v dôsledku chýbajúcich rozhodujúcich údajov nemožno stanoviť spoľahlivú hodnotu AOEL, ktorá je na vykonanie posúdenia rizika potrebná. Okrem toho sú v revíznej správe o tejto látke zahrnuté aj iné obavy, ktoré uviedli spravodajské členské štáty vo svojej hodnotiacej správe.

(1) V článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS sa ustanovuje, že členský štát môže počas 12 rokov od oznámenia uvedenej smernice povoliť uvedenie na trh prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich účinné látky, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k uvedenej smernici a ktoré sú už na trhu dva roky od oznámenia uvedenej smernice, zatiaľ čo uvedené látky sa postupne preskúmajú v rámci pracovného programu.

(6) Komisia vyzvala oznamovateľa, aby predložil svoje pripomienky k výsledkom preskúmania oxidu uhoľnatého a aby sa vyjadril k tomu, či má alebo nemá v úmysle túto látku ďalej podporovať. Oznamovateľ predložil svoje pripomienky, ktoré sa dôkladne preskúmali. Napriek argumentom, ktoré predložil oznamovateľ, však nebolo možné dané obavy odstrániť a z posúdení vykonaných na základe informácií, ktoré sa predložili, nevyplýva, že za navrhovaných podmienok použitia možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín s obsahom oxidu uhoľnatého vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS.

(2) V nariadeniach Komisie (ES) č. 1112/2002 <sup>(2)</sup> a (ES) č. 2229/2004 <sup>(3)</sup> sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania štvrtej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a ustanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Uvedený zoznam obsahuje oxid uhoľnatý.

(7) Oxid uhoľnatý by sa preto nemal zaradiť do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

(3) Účinky oxidu uhoľnatého na ľudské zdravie a životné prostredie sa posúdili v súlade s ustanoveniami nariadení (ES) č. 1112/2002 a (ES) č. 2229/2004, pokiaľ ide o rozsah použitia navrhnutých oznamovateľom. Uvedenými nariadeniami sa takisto vymenúvajú spravodajské členské štáty, ktoré musia v súlade s článkom 20 nariadenia (ES) č. 2229/2004 predložiť príslušné hodnotiace správy a odporúčania Európskemu úradu pre bezpečnosť

(8) Mali by sa prijať opatrenia na zabezpečenie odobratií povolení udelených na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce oxid uhoľnatý v rámci stanovenej lehoty a na zabezpečenie toho, že tieto povolenia sa nebudú obnovovať a že sa na takéto výrobky nebudú udeľovať nové povolenia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 168, 27.6.2002, s. 14.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 13.

- (9) Akákoľvek dodatočná lehota, ktorú udelí členský štát na likvidáciu, skladovanie, umiestnenie na trh a použitie existujúcich zásob prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich oxid uhoľnatý, by sa mala obmedziť na dvanásť mesiacov, aby sa mohli existujúce zásoby využiť ešte aj v nasledujúcom vegetačnom období. Tým sa zabezpečí, aby prípravky na ochranu rastlín obsahujúce oxid uhoľnatý boli dostupné 18 mesiacov po prijatí tohto rozhodnutia.
- (10) Toto rozhodnutie neovplyvňuje predkladanie žiadostí týkajúcich sa oxidu uhoľnatého v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS a nariadenia Komisie (ES) č. 33/2008 zo 17. januára 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie smernice Rady 91/414/EHS, pokiaľ ide o riadne a skrátené konanie pre hodnotenie účinných látok, ktoré boli súčasťou pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 uvedenej smernice, ale neboli zaradené do prílohy I k uvedenej smernici <sup>(1)</sup>, s cieľom jeho možného zaradenia do prílohy I k danej smernici.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Oxid uhoľnatý sa ako účinná látka nezaraďuje do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

#### Článok 2

Členské štáty zabezpečia, aby:

- a) boli povolenia na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce oxid uhoľnatý odňaté do 12. júna 2009;
- b) sa odo dňa uverejnenia tohto rozhodnutia neudelili ani neobnovili žiadne povolenia na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce oxid uhoľnatý.

#### Článok 3

Každá doba odkladu udelená členskými štátmi v súlade s ustanoveniami článku 4 ods. 6 smernice 91/414/EHS musí byť čo najkratšia a uplynie najneskôr 12. júna 2010.

#### Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 12. decembra 2008

Za Komisiu

Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 15, 18.1.2008, s. 5.

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 12. decembra 2008,

ktorým sa povoľuje uvedenie oleja s vysokým obsahom kyseliny arachidónovej z huby *Mortierella alpina* ako novej zložky potravín na trh v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97

[oznámené pod číslom K(2008) 8080]

(Iba anglické znenie je autentické)

(2008/968/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 z 27. januára 1997 o nových potravinách a nových prídavných látkach<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7,

keďže:

(1) Dňa 18. júna 1999 spoločnosť Abbott Laboratories (teraz spoločnosť Suntory Limited, Japonsko) požiadala príslušné orgány Holandska o uvedenie oleja s vysokým obsahom kyseliny arachidónovej z huby *Mortierella alpina* ako novej zložky potravín na trh.

(2) Príslušný orgán Holandska pre posudzovanie potravín vydal 19. októbra 2005 svoju prvú hodnotiacu správu. V uvedenej správe dospel k záveru, že olej s vysokým obsahom kyseliny arachidónovej z huby *Mortierella alpina* sa môže bezpečne používať v dojčenskej výžive a vo výžive pre predčasne narodené dojčatá.

(3) Komisia 17. novembra 2005 zaslala prvú hodnotiacu správu všetkým členským štátom.

(4) V rámci 60-dňovej lehoty ustanovenej v článku 6 ods. 4 nariadenia (ES) č. 258/97 boli v súlade s uvedeným ustanovením vznesené odôvodnené námietky proti uvedeniu výrobku na trh.

(5) Preto sa dňa 26. júna 2007 uskutočnili konzultácie s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (EFSA).

(6) EFSA prijal 10. júla 2008 Stanovisko vedeckej skupiny pre dietetické výrobky, výživu a alergie k žiadosti Komisie v súvislosti s bezpečnosťou „oleja z huby *Mortierella alpina*“.

(7) Vo svojom stanovisku EFSA dospel k záveru, že olej z huby *Mortierella alpina* je bezpečným zdrojom kyseliny arachidónovej určenej na použitie v počiatočnej dojčenskej výžive a v následnej dojčenskej výžive.

(8) V prílohách I a II k smernici Komisie 2006/141/ES z 22. decembra 2006 o počiatočnej dojčenskej výžive a následnej dojčenskej výžive a o zmene a doplnení smernice 1999/21/ES<sup>(2)</sup> sa uvádzajú pravidlá pridávania polynenasýtených mastných kyselín s dlhým reťazcom (20 a 22 atómov uhlíka) a najmä kyseliny arachidónovej do počiatočnej dojčenskej výživy a následnej dojčenskej výživy.

(9) Na základe vedeckého posudku sa zistilo, že olej z huby *Mortierella alpina* spĺňa kritériá stanovené v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 258/97.

(10) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Olej z huby *Mortierella alpina* opísaný v prílohe sa môže uviesť na trh v Spoločenstve ako nová zložka potravín určená na použitie v počiatočnej dojčenskej výžive a následnej dojčenskej výžive, ako sú vymedzené v článku 2 smernice 2006/141/ES, a vo výžive pre predčasne narodené dojčatá.

Pridávanie oleja z huby *Mortierella alpina* do počiatočnej dojčenskej výživy a následnej dojčenskej výživy sa obmedzuje na jeho obsah kyseliny arachidónovej stanovený v pravidlách uvedených v bode 5.7 prílohy I a v bode 4.7 prílohy II k smernici 2006/141/ES. Jeho použitie vo výžive pre predčasne narodené dojčatá sa riadi ustanoveniami smernice Rady 89/398/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú potravín na určité nutričné využitie<sup>(3)</sup>.

(1) Ú. v. ES L 43, 14.2.1997, s. 1.

(2) Ú. v. EÚ L 401, 30.12.2006, s. 1.

(3) Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 27.

**Článok 2**

Pri označovaní potraviny obsahujúcej novú zložku potravín schválenú týmto rozhodnutím sa použije označenie „olej z huby *Mortierella alpina*“.

**Článok 3**

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Beverage & Food Company, Suntory Limited, 2-4-1 Shibakoen Minato-ku, Tokio, Japonsko.

V Bruseli 12. decembra 2008

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

---

**PRÍLOHA****ŠPECIFIKÁCIE OLEJA S VYSOKÝM OBSAHOM KYSELINY ARACHIDÓNOVEJ Z HUBY MORTIERELLA ALPINA****Opis**

Svetložltý olej s vysokým obsahom kyseliny arachidónovej sa získava fermentáciou huby *Mortierella alpina* za použitia sójovej múky a sójového oleja ako substrátov.

**Špecifikácie oleja s vysokým obsahom kyseliny arachidónovej z huby *Mortierella alpina***

Kyselina archidónová	≥ 40 %
Hodnota peroxidu	≤ 5 meq/kg
Hodnota kyslosti	≤ 0,2 mg KOH/g
Hodnota anizidínu	≤ 20
Voľné mastné kyseliny	≤ 0,2 %
Nezmydeliteľný podiel	≤ 1 %
Farba (Lovibond 50,8 mm kvveta) žltá	≤ 50
Farba (Lovibond 50,8 mm kvveta) červená	≤ 10

---



## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. decembra 2008

## o systéme včasného varovania na použitie povoloňujúcimi úradníkmi Komisie a výkonnými agentúrami

(2008/969/ES, Euratom)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, a v nadväznosti na odporúčania Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov <sup>(3)</sup>.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

- (3) Nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 1302/2008 zo 17. decembra 2008 o centrálnej databáze vylúčených subjektov <sup>(4)</sup> sa vytvára databáza obsahujúca príslušné podrobnosti o tretích stranách, ktoré sú vylúčené z udeľovania grantov a postupov verejného obstarávania, a poskytuje sa ním inštitúciám vrátane tých, ktoré sú vymenované v článku 1 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách, výkonným agentúram, orgánom Spoločenstva, na ktoré sa vzťahuje článok 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ako aj orgánom členských štátov a tretích krajín, medzinárodným organizáciám a iným orgánom, ktoré sa podieľajú na plnení rozpočtu, prístup do tejto databázy.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>,

- (4) Účelom systému včasného varovania je zabezpečiť v rámci Komisie a jej výkonných agentúr šírenie dôverných informácií o tretích stranách, ktoré by mohli predstavovať hrozbu pre finančné záujmy a dobré meno spoločenstiev alebo pre akékoľvek iné finančné prostriedky spravované spoločenstvami.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 215/2008 z 18. februára 2008 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 10. Európsky rozvojový fond <sup>(2)</sup>,

keďže:

(1) Komisia, ktorá je zodpovedná za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie a používanie všetkých ostatných finančných prostriedkov riadených spoločenstvami s patričným zreteľom na zásadu riadneho finančného hospodárenia, je viazaná povinnosťou bojovať proti podvodom a všetkým ostatným protiprávnym činnostiam, ktoré ovplyvňujú finančné záujmy spoločenstiev.

- (5) Vzhľadom na to, že výkonné agentúry majú pri plnení operačných rozpočtových prostriedkov postavenie povoloňujúcich úradníkov delegovaných Komisiou, mali by mať prístup do systému včasného varovania rovnakým spôsobom ako útvary Komisie pre správu administratívnych a operačných rozpočtových prostriedkov.

(2) Súčasnú rozhodnutie Komisie o systéme včasného varovania by sa malo nahradiť týmto rozhodnutím v nadväznosti na zmeny a doplnenia článkov 93 až 96 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (nariadenie o rozpočtových pravidlách), a zodpovedajúcich ustanovení nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné

- (6) Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) by mal mať prístup do systému včasného varovania, aby mohol vykonávať regulačnú a vyšetrovaciu činnosť, ako aj činnosť v oblasti spravodajstva a predchádzania podvodom, čo vykonáva podľa článku 1 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) <sup>(5)</sup> a podľa nariadenia Rady (Euratom) č. 1074/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) <sup>(6)</sup>.

<sup>(3)</sup> Stanovisko Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov zo 6. decembra 2006 k oznámeniu žiadajúcemu o predbežnú kontrolu vo veci „systém včasného varovania“, ktoré dostal od úradníka Komisie pre ochranu údajov (vec 2005/120).

<sup>(4)</sup> Pozri stranu 12 tohto úradného vestníka.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 8.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 78, 19.3.2008, s. 1.

- (7) Správu systému včasného varovania by mal zabezpečovať účtovník. Za žiadosti o vloženie, úpravu alebo zrušenie varovaní by mali niesť zodpovednosť zodpovedný povolujujúci úradník, OLAF a Útvar pre vnútorný audit (IAS). V snahe zachovať primeranú úroveň kontroly by sa takéto žiadosti mali podávať na hierarchicky príslušnej úrovni.
- (8) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov<sup>(1)</sup> sa výslovne stanovuje, že pri spracúvaní osobných údajov Komisia musí dodržiavať požiadavky na zákonné spracúvanie a požiadavky súvisiace s prenosom údajov v ňom ustanovené a že toto spracúvanie podlieha predbežnej kontrole Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov v nadväznosti na oznámenie úradníka Komisie pre ochranu údajov.
- (9) V ustanoveniach o ochrane údajov by sa mali v súlade so stanoviskom Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov stanoviť práva osôb, ktorých údaje sa vkladajú alebo by sa mohli vkladať do systému včasného varovania. Pokiaľ ide o údaje vložené do systému včasného varovania, v prípade práva byť informovaný by sa mali odlíšiť tretie strany, ktoré sú fyzické osoby a majú rozsiahlejšie práva v oblasti ochrany údajov, od tretích strán, ktoré sú právnické osoby.
- (10) Na určité práva na ochranu údajov sa vzťahujú výnimky stanovené v článku 20 nariadenia (ES) č. 45/2001, ktoré sa musia posudzovať podľa jednotlivých prípadov a uplatňovať dočasne. Uplatňovanie týchto výnimiek by malo závisieť výlučne od útvarov Komisie, ktoré sú zodpovedné za žiadosti o vloženie údajov, ich úpravu vrátane opravy alebo vymazania príslušných údajov.
- (11) Vzhľadom na to, že vylúčenia podľa článku 94 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa týkajú osobitných postupov obstarávania, resp. udeľovania grantov, tieto varovania by nemali patriť do úrovne W5, ale do novej kategórie, a to W1d, pričom varovania W5 by mali označovať výlučne situácie vylúčenia týkajúce sa všetkých postupov obstarávania, resp. udeľovania grantov.
- (12) S cieľom ochrániť finančné záujmy spoločenstiev zodpovedný povolujujúci úradník, pred prijatím rozhodnutia Komisie o uplatnení článku 96 nariadenia o rozpočtových pravidlách, požiada o dočasnú registráciu varovania o vylúčení aj vtedy, ak správanie tretej strany predstavuje vážne zneužitie úradnej moci v zmysle

článku 93 ods. 1 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách, aby sa zabezpečilo, že sa tejto tretej strane počas prebiehajúceho sankčného procesu nezadajú žiadne zákazky ani neudelia granty.

- (13) Komisia musí dodržiavať rôzne nariadenia Rady, ktorými sa vykonávajú spoločné pozície prijaté na základe článku 15 Zmluvy o Európskej únii (spoločná zahraničná a bezpečnostná politika – SZBP) a podľa ktorých je zakázané sprístupňovať akékoľvek finančné prostriedky a hospodárske zdroje, či už priamo, alebo nepriamo určeným fyzickým alebo právnickým osobám, skupinám alebo subjektom, alebo v ich prospech,

ROZHODLA TAKTO:

#### ODDIEL 1

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

#### Predmet úpravy

Týmto rozhodnutím sa zriaďuje systém včasného varovania Komisie (ďalej „systém EWS“) v súvislosti s plnením všeobecného rozpočtu Európskej únie a so všetkými ostatnými finančnými prostriedkami, ktoré spravujú spoločenstvá.

#### Článok 2

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa používajú tieto vymedzenia pojmov:

- „tretie strany“ znamenajú záujemcov, uchádzačov, zmluvné strany, dodávateľov, poskytovateľov služieb a ich príslušných subdodávateľov, ako aj žiadateľov o granty, príjemcov grantov, zmluvné strany príjemcov grantov a subjekty, ktoré dostávajú finančnú podporu od príjemcu grantu Spoločenstva podľa článku 120 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
- „zodpovedný povolujujúci úradník“ znamená povolujujúceho úradníka delegovaného Komisiou v zmysle článku 59 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktorý je zodpovedný podľa vnútorných predpisov o plnení všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev (ďalej len „rozpočet“), vrátane riaditeľov výkonných agentúr a povolujujúceho úradníka subdelegovaného v zmysle článku 59 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktorý vykonáva funkciu riadiateľa.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

## Článok 3

**Varovania v systéme včasného varovania**

1. Varovania v systéme EWS obsahujú tieto údaje:

- a) informácie identifikujúce tretie strany, ktoré predstavujú hrozbu pre finančné záujmy a dobré meno spoločností alebo pre akékoľvek iné finančné prostriedky spravované spoločnosťami, pretože sa dopustili podvodu alebo závažných administratívnych pochybení alebo sú podozrivé, že spáchali podvod alebo závažné administratívne pochybenia, alebo sa na ne vzťahujú príkázania pohľadávok alebo príkazy na vymáhanie značných pohľadávok, alebo sú vylúčené v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách alebo na základe finančných obmedzení súvisiacich so spoločnou zahraničnou a bezpečnostnou politikou;
- b) informácie o osobách s právomocou zastupovať právne subjekty, ktoré sú tretími stranami, rozhodovať o nich alebo ich kontrolovať, ak samotné tieto osoby predstavujú hrozbu pre finančné záujmy spoločností alebo pre akékoľvek iné finančné prostriedky spravované spoločnosťami z dôvodov uvedených v písmene a);
- c) druh varovania a dôvody, pre ktoré tretie strany uvedené v písmene a) alebo osoby uvedené v písmene b) predstavujú takúto hrozbu, a prípadne aj trvanie varovania a kontaktnú osobu pre varovanie.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 1 ods. 2 a 3 nariadenia (ES, Euratom) č. 1302/2008, údaje obsiahnuté v systéme EWS sa môžu použiť iba na účely plnenia rozpočtu alebo použitia akýchkoľvek iných finančných prostriedkov, ktoré spravujú spoločnosti, vrátane udeľovania grantov a postupov verejného obstarávania, ako aj platieb tretím stranám.

Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) môže používať tieto údaje pri svojich vyšetrovaniach podľa nariadenia (ES) č. 1073/1999 a nariadenia (Euratom) č. 1074/1999, ako aj na činnosť v oblasti spravodajstva a predchádzania podvodom vrátane analýzy rizík.

## Článok 4

**Správa systému včasného varovania**

1. Účtovník Komisie alebo jeho podriadený, na ktorého delegoval určité úlohy podľa článku 62 nariadenia o rozpočtových pravidlách (ďalej len „účtovník“), zabezpečuje správu systému EWS a vykonáva príslušné technické úpravy.

Účtovník vkladá, upravuje a zrušuje varovania v systéme EWS podľa žiadostí zodpovedného povolujujúceho úradníka, OLAF-u a Útvary pre vnútorný audit (IAS).

2. Účtovník prijíma vykonávacie opatrenia týkajúce sa technických aspektov a vymedzuje súvisiace podporné postupy, okrem iného aj v oblasti bezpečnosti.

Tieto opatrenia oznamuje útvary Komisie a výkonným agentúram.

## Článok 5

**Žiadosti o registráciu, úpravu alebo zrušenie varovaní**

1. Všetky žiadosti o registráciu varovaní, ich úpravu alebo zrušenie sa adresujú účtovníkovi.

Tieto žiadosti môže podávať len zodpovedný povolujujúci úradník, generálny riaditeľ alebo riaditeľ OLAF-u alebo Útvary pre vnútorný audit (IAS). Na tento účel sa používa vzorový formulár uvedený v prílohe.

2. Útvar, ktorý zistil, že tretia strana je v jednej zo situácií opísaných v článku 9, pošle účtovníkovi žiadosť o vytvorenie varovania v systéme EWS, kópiu pošle úradníkovi systému EWS uvedenému v článku 7, a to aj vtedy, ak sa na túto tretiu stranu už uplatňuje varovanie v systéme EWS.

3. V súlade s postupom opísaným v odseku 2 útvar, ktorý požiadal o varovanie v systéme EWS, na vzorovom formulári uvedenom v prílohe oznamuje účtovníkovi:

- a) každú zmenu v informáciách obsiahnutých v príslušnom varovaní v systéme EWS;
- b) zrušenie tohto varovania v systéme EWS, keď už prestali platiť dôvody na vytvorenie varovania.

Zmena kontaktnej osoby pre varovanie sa však môže zaslať doporučeným oznamom.

4. Útvar, ktorý požiadal o registráciu varovania v systéme EWS, je zodpovedný aj za koordináciu opatrení, ktoré sa majú prijať v súvislosti s dôsledkami takéhoto varovania na plnenie rozpočtu v súlade s článkami 15 až 22.

5. Aktivácia varovania o osobe s právomocou zastupovať danú právnickú osobu, rozhodovať o nej alebo ju kontrolovať si vyžaduje doplňujúcu žiadosť, ktorá je iná, ako je žiadosť týkajúca sa danej právnickej osoby.

## Článok 6

**Prístup do systému EWS a jeho používanie**

1. Útvary Komisie a výkonné agentúry majú priamy prístup k údajom v systéme EWS cez účtovný systém, ktorý zabezpečuje Komisia (ABAC).

Útvary Komisie alebo výkonné agentúry zodpovedné za miestny systém môžu tento systém používať na prístup k údajom v systéme EWS za predpokladu, že je zaručená konzistentnosť údajov medzi miestnym systémom a účtovným systémom ABAC.

2. Zodpovedný povolujujúci úradník alebo jeho podriadený overuje, či sa v systéme EWS nachádza varovanie týkajúce sa tretích strán, a to v týchto situáciách:

- a) v prípade individuálnych rozpočtových záväzkov pred vytvorením takéhoto záväzku;
- b) v prípade rámcových rozpočtových záväzkov pred zapísaním akéhokoľvek individuálneho právneho záväzku do rámcového záväzku;
- c) v prípade predbežných rozpočtových záväzkov pred uzavretím právneho záväzku, z ktorého vyplýva nárok na následné platby.

Keď sa záväzky uvedené v písmene c) vzťahujú na platby zamestnancom a preplácanie cestovných výdavkov súvisiacich so zasadnutiami a výberovými konaniami, povinnosť overovať vopred registrácie v systéme EWS sa neuplatňuje.

V prípade postupov verejného obstarávania alebo udeľovania grantov zodpovedný povolujujúci úradník alebo jeho podriadený overujú, či sa v systéme EWS nachádza varovanie, najneskôr pred rozhodnutím o zadaní zákazky alebo o udelení grantu.

Keď však obstarávateľ po uverejnení oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania obmedzí počet záujemcov, ktorí sú vyzvaní na predloženie ponuky alebo na rokovanie v užšej súťaži, na súťažný dialóg alebo na rokovacie konanie, vykonáva sa takéto overovanie pred skončením výberu zo záujemcov.

Pokiaľ ide o subdodávateľov, ktorí boli predložení na predbežné schválenie, zodpovedný povolujujúci úradník alebo jeho podriadený môžu na základe analýzy rizika rozhodnúť, že sa nebude overovať, či sa v systéme EWS nachádza varovanie.

3. Zodpovedný povolujujúci úradník alebo jeho podriadený overujú podľa odseku 2, či sa v systéme EWS nachádza varovanie o osobe s právomocou zastupovať príslušnú tretiu stranu, rozhodovať o nej alebo ju kontrolovať, a to v týchto situáciách:

- a) keď sa zodpovedný povolujujúci úradník alebo jeho podriadený na základe analýzy rizika domnievajú, že takéto overenie je potrebné;
- b) keď dokumenty, ktoré zodpovedný povolujujúci úradník alebo jeho podriadený požadujú ako dôkaz o tom, že príslušná tretia strana nie je v niektorej zo situácií opísaných v článku 93 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách, súvisia s takýmito osobami.

4. Kontaktná osoba pre konkrétne varovanie uvedená v písmene c) článku 3 ods. 1 sprístupňuje na základe žiadosti zodpovednému povolujuúcemu úradníkovi alebo jeho podriadenému všetky príslušné informácie. Pokiaľ ide o varovania o vylúčení, uplatňuje sa článok 12 nariadenia (ES, Euratom) č. 1302/2008.

5. Odseky 2 až 4 sa uplatňujú aj pri zálohovaní účtov pri výdavkoch nad 300 EUR. V takom prípade správca záloh pred uzavretím akéhokoľvek právneho záväzku s tretou stranou na základe informácií, ktoré mu boli poskytnuté, overuje, či sa v systéme EWS nachádza varovanie.

## Článok 7

**Úradníci systému EWS**

1. Generálny riaditeľ OLAF-u alebo IAS-u a každý delegovaný povolujujúci úradník určia aspoň jedného úradníka alebo dočasného zamestnanca, ktorý je ich podriadeným, za úradníka systému EWS.

Zoznam určených osôb a všetky zmeny v ňom oznamujú účtovníkovi.

2. Úradník systému EWS môže konzultovať zoznam všetkých tretích strán alebo osôb s právomocou zastupovať tretie strany, rozhodovať o nich alebo ich kontrolovať, o ktorých je v systéme EWS zaregistrované varovanie. Pokiaľ ide o veci týkajúce sa systému EWS, zabezpečuje spojenie medzi útvarom a účtovníkom. Taktiež pomáha útvaru pri postupovaní informácií o varovaniach v systéme EWS, ktoré útvar požaduje, a pri opatreniach, ktoré sa majú prijať v dôsledku týchto varovaní.

3. Účtovník pravidelne uverejňuje aktualizovaný zoznam všetkých úradníkov systému EWS na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre rozpočet.

#### Článok 8

##### Ochrana údajov a práva dotknutých osôb

1. Vo výzve na predloženie ponúk a vo výzve na predloženie návrhov a v prípade, ak nie je vyhlásená výzva, pred zadaním zákazky alebo pred udelením grantu zodpovedný povolujujúci úradník alebo jeho podriadený informujú tretie strany o údajoch o nich, ktoré sa môžu zahrnúť do systému EWS, a o subjektoch, ktorým sa tieto údaje môžu oznámiť. Keď tretie strany sú právne subjekty, zodpovedný povolujujúci úradník alebo jeho podriadený informujú aj osoby, ktoré majú právomoc zastupovať tieto právne subjekty, rozhodovať o nich alebo ich kontrolovať.

2. Útvar, ktorý požiadal o registráciu varovania v systéme EWS, je zodpovedný za vzťahy s fyzickými alebo právnickými osobami, ktorých údaje sa vkladajú do systému EWS (ďalej len „príslušná dotknutá osoba“):

- a) informuje príslušnú dotknutú osobu o žiadosti o aktiváciu, aktualizáciu alebo zrušenie každého varovania o vylúčení W5a, ktoré sa jej priamo týka, a uvedie dôvody;
- b) odpovedá na žiadosti príslušných dotknutých osôb o opravu nepresných alebo neúplných osobných údajov a na všetky ostatné žiadosti a otázky týchto osôb.

Útvar, ktorý požiadal o registráciu varovania, však môže rozhodnúť, že uplatní obmedzenia ustanovené v článku 20 ods. 1 nariadenia (ES) č. 45/2001.

3. Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na poskytovanie informácií uvedené v odseku 2, riadne identifikovaná fyzická osoba môže požiadať účtovníka o informácie o tom, či je registrovaná v systéme EWS.

S prihladením na rozhodnutie útvaru, ktorý požadoval registráciu varovania v systéme EWS, či sa uplatnia obmedzenia ustanovené v článku 20 ods. 1 nariadenia (ES) č. 45/2001, účtovník písomne alebo elektronicky informuje túto osobu, či je registrovaná v systéme EWS.

Ak je osoba registrovaná, účtovník pripojí údaje o osobe uložené v systéme EWS. Informuje o tom útvar, ktorý požiadal o registráciu príslušného varovania.

4. Zrušené varovania sú prístupné len na účely auditu a vyšetrovania a pre používateľov systému EWS nie sú viditeľné.

Osobné údaje, ktoré sú obsiahnuté vo varovaniach a týkajú sa fyzických osôb, však zostávajú prístupné na uvedené účely len päť rokov po zrušení varovania.

#### ODDIEL 2

##### INFORMÁCIE VLOŽENÉ DO SYSTÉMU EWS

#### Článok 9

##### Kategórie varovaní

Podľa povahy alebo závažnosti skutočností, o ktorých sa útvar žiadajúci o registráciu dozvedel, varovania systému EWS sa delia na týchto päť kategórií:

1. W1, ak sú získané informácie dostatočným dôvodom domnievať sa, že sa pravdepodobne zistí podvod alebo závažné administratívne pochybenia, alebo ak by sa po vylúčení tretej strany podľa článku 94 nariadenia o rozpočtových pravidlách mali prijať preventívne opatrenia;
2. W2, ak sa u tretej strany zistia závažné administratívne pochybenia alebo podvod;
3. W3, ak je tretia strana predmetom blížiaceho sa právneho konania, ktorého výsledkom býva oznámenie príkázania pohľadávky, alebo predmetom justičného konania za závažné administratívne pochybenia alebo podvod;
4. W4, ak je tretia strana predmetom príkazu na vymáhanie pohľadávok vydaného Komisiou prevyšujúceho určitú sumu, ktorej splatenie značne mešká;
5. W5, ak je tretia strana vylúčená v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách alebo s nariadeniami Rady, ktorými sa ukládajú finančné obmedzenia súvisiace so SZBP.

#### Článok 10

##### Varovania W1

1. OLAF požiada o aktiváciu varovania W1a, keď priebeh jeho vyšetrovania v počiatkovej fáze je dostatočným dôvodom domnievať sa, že sa pravdepodobne zistia závažné administratívne pochybenia alebo podvod v súvislosti s tretími stranami, najmä s tými, ktoré využívajú alebo využívali finančné prostriedky Spoločenstva. O takýchto žiadostiach OLAF informuje úradníka systému EWS príslušného útvaru.

2. OLAF a IAS požiadajú o aktiváciu varovania W1b, keď je priebeh ich vyšetrovania dostatočným dôvodom domnievať sa, že sa pravdepodobne zistia závažné administratívne pochybenia alebo podvod v súvislosti s tretími stranami, najmä s tými, ktoré využívajú alebo využívali finančné prostriedky Spoločenstva. O takýchto žiadostiach informujú úradníka systému EWS príslušného útvaru.

3. Zodpovedný povolujujúci úradník požiada o aktiváciu varovania W1c, keď je priebeh vyšetrovania Dvora audítorov, práca jeho oddelenia vnútorného auditu (IAC) alebo akýkoľvek iný audit alebo priebeh vyšetrovania, za ktorých vykonanie bol zodpovedný alebo na ktoré bol upozornený, dostatočným dôvodom domnievať sa, že sa pravdepodobne preukážu závažné administratívne pochybenia alebo podvod v súvislosti s tretími stranami, najmä s tými, ktoré využívajú alebo využívali finančné prostriedky Spoločenstva, za ktoré je zodpovedný.

4. Zodpovedný povolujujúci úradník požiada o aktiváciu varovania W1d, keď záujemcu, uchádzača alebo žiadateľa vylúči zo zadania zákazky alebo z udelenia grantu v danom postupe v súlade s článkom 94 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Varovania o vylúčení registrované podľa článku 10 ods. 4 nariadenia (ES, Euratom) č. 1302/2008 sa na účely systému EWS považujú za varovania W1d.

5. Varovanie W1 zostáva platné najviac šesť mesiacov. Zrušuje sa automaticky. Ak je potrebné, aby varovanie v systéme EWS zostalo a v rámci uvedenej lehoty sa nemôže nahradiť iným druhom varovania, podáva sa nová žiadosť.

#### Článok 11

##### Varovania W2

1. OLAF a IAS požiadajú o aktiváciu varovania W2a, keď ich vyšetrovanie vedie k zisteniu závažných administratívnych pochybení alebo podvodu v súvislosti s tretími stranami, najmä s tými, ktoré využívajú alebo využívali finančné prostriedky Spoločenstva.

2. Zodpovedný povolujujúci úradník požiada o aktiváciu varovania W2b, keď Európsky dvor audítorov, jeho IAC alebo akýkoľvek iný audit alebo vyšetrovanie, za ktorých vykonanie bol zodpovedný alebo na ktoré bol upozornený, vydali v písomnej forme zistenie závažných administratívnych pochybení alebo podvodu v súvislosti s tretími stranami, najmä s tými, ktoré využívajú alebo využívali finančné prostriedky Spoločenstva, za ktoré je zodpovedný.

3. Varovanie W2 zostáva platné najviac šesť mesiacov. Zrušuje sa automaticky. Ak je potrebné, aby varovanie v systéme EWS zostalo a v rámci uvedenej lehoty sa nemôže nahradiť iným druhom varovania, podáva sa nová žiadosť.

#### Článok 12

##### Varovania W3

1. Účtovník vkladá do systému varovanie W3a po prijatí oznámenia od Generálneho sekretariátu o prikázaní pohľadávky, ktoré sa vzťahuje na tretiu stranu.

2. Zodpovedný povolujujúci úradník požiada o aktiváciu varovania W3b, keď sa o tretích stranách, najmä o tých, ktoré využívajú alebo využívali finančné prostriedky Spoločenstva, za ktoré je zodpovedný, vie, že sú predmetom justičného konania za závažné administratívne pochybenia alebo podvod.

Keď však k takémuto justičnému konaniu vedie vyšetrovanie uskutočňované OLAF-om alebo OLAF ponúkne pomoc alebo vykonáva opatrenia v nadväznosti na toto konanie, o aktiváciu zodpovedajúceho varovania W3b požiada OLAF.

3. Varovanie W3 zostáva platné, kým sa nevynesie rozsudok, ktorý má účinok *res judicata*, alebo kým sa vec nevyrieši iným spôsobom.

#### Článok 13

##### Varovania W4

1. Účtovník vkladá do systému varovanie W4 v súvislosti s tretími stranami, ktoré sú predmetom príkazov na vymáhanie pohľadávok vydaných Komisiou prevyšujúcich určitú sumu, ktorej splatenie značne mešká.

2. Účtovník zavedie vnútorné usmernenia o prahových hodnotách určujúcich príslušné sumy a lehoty na registráciu pri varovaniach W4.

3. Každé varovanie W4 zostáva platné, pokiaľ dlh nie je uhradený. Účtovník varovanie zruší po uhradení dlhu.

#### Článok 14

##### Varovania W5

1. Varovanie o vylúčení registrované podľa článku ods. 1, 2 a 3 nariadenia (ES, Euratom) č. 1302/2008 sa na účely systému EWS považuje za varovanie W5a.

2. Varovanie W5b sa registruje na žiadosť útvaru Komisie, ktorý je zodpovedný za príslušné právne predpisy v súvislosti s fyzickými alebo právnickými osobami, skupinami alebo subjektmi vymenovanými v súlade s nariadením Rady, ktorým sa ukladajú finančné obmedzenia súvisiace so SZBP, pokiaľ určenie príslušnej osoby, skupiny alebo subjektu zostáva platné. Vo varovaní sa uvádzajú odkazy na nariadenie, ktorým sa ukladajú obmedzenia, alebo na príslušný vykonávací akt.

3. Na registráciu varovania o vylúčení sa vzťahujú tieto pravidlá:

a) Vždy, keď zodpovedný povolujujúci úradník zamýšľa vylúčiť tretiu stranu podľa článku 93 ods. 1 písm. a), b), c), d) a e) nariadenia o rozpočtových pravidlách, dáva príslušnej tretej strane príležitosť písomne sa vyjadriť. Tretia strana má na vyjadrenie aspoň 14 kalendárnych dní. Pred vylúčením tretej strany podľa článku 93 ods. 1 písm. c) zodpovedný povolujujúci úradník konzultuje vec s právnym servisom a generálnym riaditeľstvom pre rozpočet.

Počas možného rozhodovania Komisie o trvaní vylúčenia zodpovedný povolujujúci úradník požiada v súlade s článkom 9 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1302/2008 o dočasnú registráciu varovania o vylúčení a vec čo najskôr oznámi Komisii. V snahe chrániť finančné záujmy spoločenstiev zodpovedný povolujujúci úradník môže požiadať o dočasnú registráciu varovania o vylúčení W5a ešte prv, ako príslušná tretia strana dostane príležitosť vyjadriť svoj názor. Druhá možnosť je požiadať o registráciu varovania W2.

b) Vždy, keď zodpovedný povolujujúci úradník zamýšľa začať konanie podľa článku 96 nariadenia o rozpočtových pravidlách, dáva príslušnej tretej strane príležitosť písomne sa vyjadriť. Tretia strana má na vyjadrenie aspoň 14 kalendárnych dní.

Po konzultácii s právnym servisom a generálnym riaditeľstvom pre rozpočet a počas možného rozhodovania Komisie o administratívnej sankcii zodpovedný povolujujúci úradník požiada v súlade s článkom 9 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1302/2008 o dočasnú registráciu varovania o vylúčení W5a aj vtedy, ak správanie tretej strany predstavuje vážne zneužitie úradnej moci v zmysle článku 93 ods. 1 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

c) V každej žiadosti o definitívnu registráciu varovania W5a v súlade s článku 93 ods. 1 písm. b), c), e) alebo f) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa uvádza trvanie vylúčenia, o ktorom rozhodla Komisia.

#### ODDIEL 3

### DÔSLEDKY VAROVANÍ SYSTÉMU EWS NA PLNENIE ROZPOČTU

#### Článok 15

##### Účinky varovaní systému EWS na rozpočtové operácie

1. Účtovník pozastavuje všetky platby príjemcovi, v prípade ktorého bolo zaregistrované varovanie W2, W3, W4 alebo W5. Oznámi to zodpovednému povolujujúcemu úradníkovi a požiada ho, aby uviedol dôvody, pre ktoré by sa mala platba vykonať aj

napriek existujúcim varovaniám systému EWS kategórie W2, W3b a W5a.

2. S výnimkou varovaní W5b a W3a v dôsledku preventívnych príkazov pohľadávok sa v prípadoch, keď sa pozastaví lehota na platbu v súlade s článkom 106 ods. 4 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002 alebo v súlade s podmienkami zákazky alebo grantu, ako sa uvádza v článku 18 ods. 1 písm. b) a článku 22 ods. 1 písm. a), platby, ktoré sa po overení zodpovedným povolujujúcím úradníkom potvrdia ako skutočne oprávnené, bezodkladne vykonajú.

Účtovník však môže uvoľniť pozastavenú platbu len vtedy, ak od zodpovedného povolujujúceho úradníka dostane potvrdenie s odôvodnením, že splatnú platbu treba vykonať. Bez tohto potvrdenia zostáva platba pozastavená a platobný príkaz sa prípadne pošle späť zodpovednému povolujujúcemu úradníkovi.

Keď sa platba uvoľní na základe vzájomného započítania v súlade s článkom 73 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článku 83 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002 po varovaní W4 alebo keď bola platba vykonaná v dôsledku vykonateľného príkázania pohľadávky, účtovník napíše riadne zaevidovaný oznam.

3. V súvislosti s treťou stranou, na ktorú sa vzťahuje varovanie W5, nie je možné urobiť žiadny individuálny rozpočtový záväzok, žiadny zápis individuálneho právneho záväzku do rozpočtových účtov na základe rámcového záväzku ani uzavrieť právny záväzok založený na predbežnom záväzku.

#### Článok 16

##### Dôsledky varovania W1

Varovanie W1 sa registruje len pre informáciu a nemôže mať žiadne iné dôsledky okrem opatrení na sprísnenie monitorovania.

#### Článok 17

##### Dôsledky varovaní W2, W3b alebo W4 na postupy zadávania zákaziek alebo udeľovanie grantov

1. Keď zodpovedný povolujujúci úradník alebo jeho podriadený počas overovania v systéme EWS v súlade s článkom 6 ods. 2 písm. a) zistia zaregistrované varovanie W2, W3b alebo W4, ak to štádium postupu umožňuje, informujú výbor na vyhodnotenie ponúk v rámci zadávania príslušnej zákazky alebo udeľovania grantu o existencii takéhoto varovania, pokiaľ existencia tohto varovania predstavuje nový prvok, ktorý treba posúdiť v súvislosti s výberovými kritériami pre danú zákazku alebo grant. Zodpovedný povolujujúci úradník túto informáciu zohľadňuje, najmä ak by sa tretia strana registrovaná v systéme EWS nachádzala na prvých miestach v zozname výboru na vyhodnotenie ponúk.

2. Ak sa tretia strana, o ktorej bolo zaregistrované varovanie W2, W3b alebo W4, nachádza na prvých miestach v zozname výboru na vyhodnotenie ponúk, zodpovedný povolujujúci úradník s patričným zreteľom na povinnosť chrániť finančné záujmy a dobré meno Spoločenstva, na povahu a vážnosť odôvodnenia varovania, na výšku sumy a trvanie zákazky alebo grantu a prípadne aj na naliehavosť ich vykonania prijme jedno z týchto rozhodnutí:

- a) zadá zákazku alebo udelí grant tretej strane napriek registrácii v systéme EWS a zabezpečí, aby sa prijali opatrenia na sprísnenie monitorovania;
- b) keď existencia takéhoto varovania objektívne spochybňuje pôvodné posúdenie splnenia kritérií výberu a kritérií pre zadanie zákazky alebo udelenie grantu, zadá zákazku alebo udelí grant inému uchádzačovi alebo žiadateľovi na základe posúdenia splnenia kritérií výberu a kritérií pre zadanie zákazky alebo udelenie grantu, ktoré sa líši od posúdenia výboru na vyhodnotenie ponúk, a riadne svoje rozhodnutie zdôvodní;
- c) uzavrie postup zadávania zákazky bez jej zadania a toto uzavretie riadne zdôvodní v informácii, ktorá sa poskytuje uchádzačovi.

Keď sa zodpovedný povolujujúci úradník rozhodne uzavrieť postup v súlade s písmenom c), môže sa na zadanie zákazky v novom postupe použiť skrátený postup s lehotami stanovenými pre naliehavé prípady podľa článku 142 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002.

#### Článok 18

##### **Dôsledky varovaní W2, W3b alebo W4 na existujúce zákazky alebo granty**

1. Keď bolo varovanie W2, W3b alebo W4 zaregistrované z dôvodov súvisiacich s vykonávaním prebiehajúcej zákazky či grantu alebo s ich zadáním či udelením, alebo s príslušným postupom zadávania zákazky či udeľovania grantu, zodpovedný povolujujúci úradník môže po dôkladnom zvážení existujúcich rizík, povahy varovania a jeho odôvodnenia, možných dôsledkov na vykonávanie zákazky alebo grantu, najmä v súvislosti s výškou sumy, trvaním a prípadne aj s naliehavosťou zákazky alebo grantu, podniknúť jeden alebo viaceré z týchto krokov:

- a) rozhodnúť, že dodávateľ alebo príjemca môžu pokračovať vo vykonávaní zákazky alebo grantu na základe predpísaných sprísnených monitorovacích opatrení;
- b) pozastaviť lehotu na platby v súlade s článkom 106 ods. 4 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002 na účely ďalšieho

overenia s cieľom uistiť sa pred akoukoľvek ďalšou platbou, či sú výdavky oprávnené, a následne vykonať skutočne oprávnené platby;

- c) pozastaviť vykonávanie zákazky alebo grantu v súlade s článkami 103 a 119 nariadenia o rozpočtových pravidlách;
- d) vypovedať zákazku alebo grant, ak príslušná zmluva obsahuje ustanovenie na tento účel.

2. Keď varovanie W2, W3b alebo W4 nebolo zaregistrované z dôvodov súvisiacich s prebiehajúcou zákazkou alebo grantom alebo s príslušným postupom zadávania zákazky či udeľovania grantu, zodpovedný povolujujúci úradník môže v závislosti od druhu varovania a možných dôsledkov na vykonávanie prebiehajúcej zákazky alebo grantu a po dôkladnom zvážení existujúcich rizík, vrátane rizika súdneho sporu, podniknúť tieto kroky:

- a) uplatniť jednu alebo viacero možností uvedených v odseku 1 písm. a) a b);
- b) vypovedať zákazku alebo grant, ak príslušná zmluva obsahuje ustanovenie, ktoré umožňuje vypovedanie v prípade nových skutočností, keď sú tieto nové skutočnosti dôvodom na skutočnú stratu dôvery zo strany Komisie a ohrozujú dobré meno spoločenstiev.

#### Článok 19

##### **Dôsledky varovania W3a**

1. Keď sa na tretiu stranu vzťahuje varovanie W3a zodpovedajúce preventívnemu prikázaniu pohľadávky, účtovník zachová pozastavenie všetkých platieb do vynesenia konečného rozsudku o nároku hlavného veriteľa, ak si to vyžaduje uplatniteľné vnútroštátne právo. Keď je preventívne prikázanie pohľadávky obmedzené na konkrétnu sumu podľa rozsudku (obmedzenie práv veriteľa), účtovník pozastaví platby do danej výšky.

2. Keď sa na tretiu stranu vzťahuje varovanie W3a zodpovedajúce vykonateľnému prikázaniu pohľadávky, zodpovedný povolujujúci úradník alebo jeho podriadený v úzkej spolupráci s účtovníkom platbu pôvodne splatnú Komisiou alebo výkonnou agentúrou povinnej strane vykonávajú v prospech oprávnenej strany do výšky prisúdennej sumy.

3. Odseky 2 a 3 sa uplatňujú okrem prípadov, keď je pravdepodobné, že výkon prikázania pohľadávky naruší bezproblémovú činnosť Komisie alebo výkonnej agentúry. V takom prípade sa účtovník odvolá na článok 1 protokolu o výsadách a imunitách.



## Článok 20

**Dôsledky varovania W4**

1. Keď sa na tretiu stranu vzťahuje varovanie W4, účtovník systematicky skúma možnosť vzájomného započítania pohľadávok Spoločenstva vo vzťahu k platbe splatnej tretej strane v súlade s článkom 73 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článkom 83 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002.

2. Zodpovedný povolujujúci úradník zohľadňuje túto informáciu pred zadáním akejkoľvek novej zákazky alebo pred udelením nového grantu tejto tretej strane.

## Článok 21

**Dôsledky varovania W5 na postupy zadávania zákaziek a udeľovania grantov**

Zodpovedný povolujujúci úradník vylúči tretiu stranu, na ktorú sa vzťahuje varovanie W5, z účasti na postupoch zadávania zákaziek alebo udeľovania grantov v štádiu posudzovania kritérií vylúčenia v súlade s článkami 93 a 114 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo s uplatniteľným nariadením Rady, ktorým sa ukladajú finančné obmedzenia súvisiace so SZBP.

## Článok 22

**Osobitné dôsledky varovania W5 na existujúce zákazky alebo granty**

1. Keď sa varovanie W5a zaregistrovalo z dôvodov, ktoré pravdepodobne môžu ovplyvniť vykonávanie už podpísaných zákaziek alebo grantov, zodpovedný povolujujúci úradník podnikne tieto kroky:

a) keď to umožňujú podmienky zákazky alebo grantu a keď dôvod varovania W5 súvisí s vykonávaním prebiehajúcej zákazky či prebiehajúceho grantu alebo so zadáním prebiehajúcej zákazky či prebiehajúceho grantu:

i) pozastaví platby na účel overenia, vykoná skutočne oprávnené platby a vymôže vrátenie akýchkoľvek neoprávnených vyplatených súm, podľa možnosti aj vzájomným započítaním vo vzťahu k akejkoľvek splatnej platbe;

ii) vypovie zákazku alebo grant;

b) vo všetkých ostatných prípadoch uplatňuje niektorú z možností uvedených v článku 18 ods. 1.

2. Ak nie je stanovené inak v nariadeniach Rady, ktorými sa vykonávajú spoločné pozície prijaté na základe článku 15

Zmluvy o Európskej únii, z ktorých vychádzajú varovania W5b, uplatňujú sa tieto pravidlá:

a) je zakázané sprístupňovať akékoľvek finančné prostriedky, či už priamo, alebo nepriamo, fyzickým alebo právnickým osobám, skupinám alebo subjektom vymenovaným v príslušnom nariadení Rady, alebo v ich prospech;

b) je zakázané sprístupňovať akékoľvek hospodárske zdroje, či už priamo, alebo nepriamo, fyzickým alebo právnickým osobám, skupinám alebo subjektom vymenovaným v príslušnom nariadení Rady, alebo v ich prospech.

## Článok 23

**Postúpenie vecí Komisii**

Za výnimočných okolností vrátane situácie, keď má prítomné riziko povahu ohrozenia dobrého mena a politickú povahu, a keď články 15 až 22 neposkytujú vhodné riešenie, zodpovedný povolujujúci úradník postúpi vec členovi Komisie, ktorý je zodpovedný za príslušnú oblasť politiky a ktorý môže vec postúpiť Komisii.

O všetkých príslušných výmenách názorov je priebežne informovaný Generálny sekretariát.

## ODDIEL 4

**PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

## Článok 24

**Prechodné ustanovenia**

1. Útvar, ktorý požiadal o registráciu varovania systému EWS pred prijatím tohto rozhodnutia, zostáva zodpovedný za úpravu alebo zrušenie varovaní zaregistrovaných na jeho žiadosť v súlade s týmto rozhodnutím.

2. Pri vylúčeníach, o ktorých rozhodol zodpovedný povolujujúci úradník podľa článku 93 ods. 1 písm. b) a e) nariadenia o rozpočtových pravidlách pred 1. májom 2007, sa v trvaní obdobia vylúčenia zohľadňuje trvanie záznamov v trestnom registri podľa vnútroštátneho práva. Pri takýchto vylúčeníach sa uplatňuje maximálne trvanie štyri roky odo dňa oznámenia rozsudku. Ak toto maximálne obdobie uplynie, zodpovedný povolujujúci úradník požiada o zrušenie varovania.

## Článok 25

**Zrušenie rozhodnutia o systéme včasného varovania**

Rozhodnutie Komisie K(2004) 193/3<sup>(1)</sup> o systéme včasného varovania sa týmto zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2009.

<sup>(1)</sup> Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

**Článok 26****Uplatňovanie**

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2009.

**Článok 27****Uverejnenie**

Toto rozhodnutie sa uverejní na informačné účely v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Pripája sa k vnútorným pravidlám plnenia všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev.

V Bruseli 16. decembra 2008.

*Za Komisiu*

Dalia GRYBAUSKAITĖ

*členka Komisie*

## PRÍLOHA

**Žiadosť povolujúceho úradníka Komisie, výkonnej agentúry, IAS-u, OLAF-u o vloženie údajov do databázy vylúčených subjektov / systému včasného varovania, o ich úpravu alebo vymazanie**

**NB: na jedno varovanie jedna žiadosť**

Žiadosť treba zaslať v súlade s postupom pri utajovaných skutočnostiach. Je potrebné ju zaslať v samostatnej zatvorenej obálke.

**- RESTREINT UE -**

Miesto, dátum

..... D(...)

**Oznam účtovníkovi <sup>(1)</sup>****Vec: Žiadosť o registráciu/zrušenie/úpravu varovania v databáze vylúčených subjektov/systéme včasného varovania**

Žiadajúce generálne riaditeľstvo alebo výkonná agentúra: .....

Osoba, ktorá má povolenie žiadať o registráciu/zrušenie/úpravu varovania:

Priezvisko, meno: .....

Funkcia: .....

Žiadam

- registráciu varovania
- zrušenie varovania <sup>(2)</sup>, ktorého vloženie bolo vyžiadané oznamom ..... z dňa .....,
- úpravu varovania (vrátane obnovenia existujúcej registrácie) <sup>(3)</sup>, ktorého vloženie bolo vyžiadané oznamom ..... dated ..... z dňa

týkajúceho sa tohto subjektu:

Názov (ak fyzická osoba, priezvisko a meno) subjektu:

.....

Právna forma (ak právny subjekt):

.....

Priezvisko, meno osoby (osôb) s právomocou zastupovať tento právny subjekt:

.....

Adresa (ak právnická osoba, adresa sídla): ulica/č./PSČ/miesto/krajina

.....

Priezvisko, meno osoby (osôb) s právomocou zastupovať tento právny subjekt, rozhodovať o ňom alebo ho kontrolovať <sup>(4)</sup>:

.....

**Informácie súvisiace s databázou právnych subjektov (LEF):**

- Subjekt sa už nachádza v LEF pod týmto kľúčom (týmto kľúčmi): 6 .....
- Žiadosť o validáciu subjektu v LEF už bola podaná. Príkladám vytlačенú kópiu žiadosti podanej cez systém ABAC, ktorá má tento kľúč (zvyčajne sa začína s „ABC“): ..... Je priložený aj podporný dokument, pokiaľ ide o validáciu žiadosti.
- Žiadosť sa týka subjektu, ktorý sa nenachádza v LEF. Informácie o ňom boli získané od výkonného orgánu alebo subjektu podľa článku 95 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách (priložené k žiadosti).

\*\*\*

<sup>(1)</sup> Pri varovaniach vkladanych priamo účtovníkom je oznam len pre dokumentačné potreby.<sup>(2)</sup> Nevyplňajte oddiely 1 až 4.<sup>(3)</sup> Vyplňte všetky oddiely, nielen tie, ktoré sa týkajú žiadosti o úpravu.<sup>(4)</sup> Oddiel vyplňte v ďalšej žiadosti, nie v tej, ktorá sa týka dotknutej právnickej osoby (rozhodnutie o systéme včasného varovania, článok 5 ods. 5), a iba vtedy, keď sa varovanie týka osoby s právomocou zastupovať právne subjekty, ktoré sú tretími stranami, rozhodovať o nich alebo ich kontrolovať, ak tieto osoby predstavujú hrozbu pre finančné záujmy a dobré meno spoločností alebo pre akékoľvek iné finančné prostriedky spravované spoločnosťami z dôvodov uvedených v písmene a) článku 3 ods. 1 rozhodnutia o systéme včasného varovania.

1) **Žiadam vloženie tohto varovania:** **W1**

- W1a žiadané OLAF-om
- W1b žiadané OLAF-om alebo IAS-om
- W1c žiadané povoluujúcim úradníkom
- W1d žiadané povoluujúcim úradníkom

 **W2**

- W2a žiadané OLAF-om alebo IAS-om
- W2b žiadané povoluujúcim úradníkom

Uveďte odkazy na zdroje zistení vedúcich k žiadosti o varovanie: .....

 **W3**

- W3a vkladané priamo účtovníkom
- W3b žiadané OLAF-om alebo povoluujúcim úradníkom

 **W4** vkladané priamo účtovníkom **W5** **W5a – vylúčenie podľa nariadenia o rozpočtových pravidlách**

- článok 93 ods. 1 písm. a) nar. o rozp. pravidlách** (interný kód: NW5a2a)
- článok 93 ods. 1 písm. b) nar. o rozp. pravidlách** (interný kód: NW5a2b)
- článok 93 ods. 1 písm. c) nar. o rozp. pravidlách** (interný kód: NW5a30)

Uveďte odkazy na stanoviská Právneho servisu a Ústredného finančného útvaru: .....

Uveďte odkazy na sporové konanie: .....

 **článok 93 ods. 1 písm. d) nar. o rozp. pravidlách** (interný kód: NW5a2d) **článok 93 ods. 1 písm. e) nar. o rozp. pravidlách** (interný kód: NW5a2e)

- Podvod
- Korupcia
- Zapojenie do zločineckej organizácie
- Pranie špinavých peňazí

Uveďte kategóriu súdu, ktorý vyniesol rozsudok s účinnosťou *res judicata*:  
.....

Uveďte dátum rozsudku s účinnosťou *res judicata*: DD/MM/YYYY: .../.../...

V prípade potreby uveďte informácie o trvaní obdobia vylúčenia z postupov verejného obstarávania:  
vylúčenie do (DD/MM/RRRR): .../.../...

 **článok 93 ods. 1 písm. f) (= článok 96 ods. 1) nar. o rozp. pravidlách** (interný kód: NW5a40)

Uveďte odkaz na rozhodnutie Komisie a jeho dátum: K(.....) ..... of .....

 **W5b – vylúčenie podľa nariadenia Rady č. .... (uveďte)**

2) **Krátky opis dôvodov pre podanie žiadosti o varovanie** <sup>(1)</sup>:

.....  
.....

3) **Trvanie registrácie:**

- Registrácia do (DD/MM/RRRR) <sup>(2)</sup>
- Registrácia časovo neobmedzená alebo jej automatické zrušenie podľa nariadenia o centrálnej databáze vylúčených subjektov a rozhodnutia o systéme včasného varovania
- Dočasná registrácia do (DD/MM/RRRR, maximálne tri mesiace): .....

4) **Kontaktná osoba pre varovanie** <sup>(3)</sup>:

Priezvisko, meno: .....

Telefónne číslo (vrátane medzinárodnej predvoľby): .....

Faxové číslo (vrátane medzinárodnej predvoľby): .....

E-mail: .....

\*\*\*

Potvrdzujem týmto, že oznámené informácie boli získané a postúpené v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane osobných údajov.

[Podpis osoby, ktorá má povolenie žiadať o vloženie, zrušenie alebo úpravu varovania]

Kópia: pán/pani ....., úradník(-čka) systému EWS generálneho riaditeľstva

<sup>(1)</sup> Ak opis nemožno poskytnúť pre dôverný charakter informácií, uveďte: „nezverejný“.

<sup>(2)</sup> O trvaní vylúčenia podľa článku 93 ods. 1 písm. b), c), e), f) nariadenia o rozpočtových pravidlách musí rozhodnúť Komisia (kolégium).

<sup>(3)</sup> Osoba, ktorú treba kontaktovať, ak by boli potrebné ďalšie podrobnosti o konkrétnom požadovanom varovaní, a ktorá nemusí byť totožná s úradníkom systému EWS generálneho riaditeľstva.

## III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

## AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

## ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU EUPOL COPPS/1/2008

zo 16. decembra 2008

## o vymenovaní veliteľa policajnej misie Európskej únie na palestínskych územiach

(2008/970/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 25 tretí odsek,

so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2005/797/SZBP zo 14. novembra 2005 o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 11 ods. 2,

keďže:

- (1) Podľa článku 11 ods. 2 jednotnej akcie 2005/797/SZBP je PBV v súlade s článkom 25 zmluvy poverený prijímať príslušné rozhodnutia na účely vykonávania politickej kontroly a strategického riadenia misie EUPOL COPPS, a najmä rozhodnutie o vymenovaní veliteľa misie.
- (2) Generálny tajomník/vysoký predstaviteľ navrhol vymenovať za veliteľa misie EUPOL COPPS pána Paula Kernaghana,

ROZHODOL TAKTO:

*Článok 1*

Pán Paul KERNAGHAN sa týmto od 1. januára 2009 vymenúva za veliteľa policajnej misie Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS).

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa do 31. decembra 2009.

V Bruseli 16. decembra 2008

Za Politický a bezpečnostný výbor

*predseda*

I. SRAMEK

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 300, 17.11.2005, s. 65.